EXTOL® PREMIUM

8893023

IMPROVE YOUR DAY!

Minikotoučová zanořovací pila a řezačka / CZ
Minikotúčová zanáracia píla a rezačka / SK
Mini bemártó körfűrész és vágó / HU
Mini-Tauchkreissäge und –Schneidemaschine / DE







CE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz Tel.: +420 577 599 777

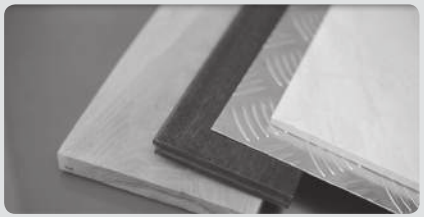
Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 05.08.2021

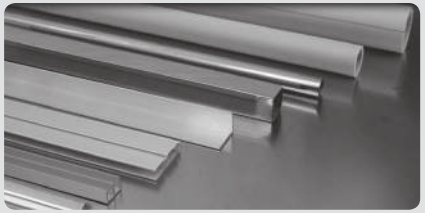
I. Charakteristika – účel použití

- Minikotoučová zanořovací pila a řezačka je s použitím příslušného dodávaného kotouče pro daný materiál určena k řezání dřeva a dřevěných materiálů, trubek, lišt apod. z kovů, plastů, sádrokartonu, kachliček, dlažby, kamene, betonu apod. (s připojením externího odsávání, viz dále).
- Pro přesné vedení řezu je pila vybavena laserem, který je napájen z vyměnitelných baterií.



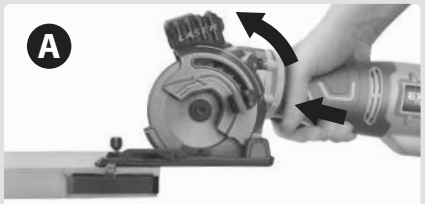
- Pila je vybavena speciálním bezpečnostním mechanismem, který při stisku spínače dovolí zanoření kotouče do materiálu dle nastavené hloubky řezu a při ukončení práce jeho opětovné zasunutí do krytu.

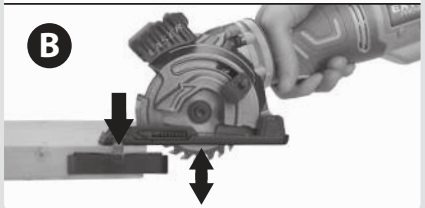




Obr. 1

- Kotoučová pila má funkci jako klasická kotoučová pila, ale díky malým rozměrům, kompaktnosti a nižší hmotnosti, je určena k snadnému držení a vedení jednou rukou.





Liniový řez od kraje



Zanořovací řez **Obr. 2**

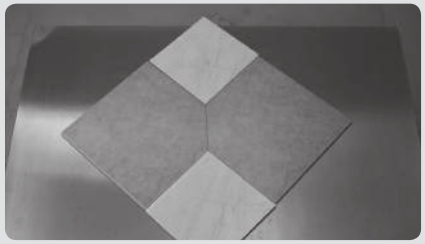


Obr. 2

- Minikotoučovou pilu je možné používat s pokosovou základnou (nutno dokoupit, obj. č. v tabulce 2) a provádět pokosové řezy dřeva či kachliček, kdy je řez prováděn vedením pily mezi pojezdovými drážkami pokosové základny a ramenem je nastaven úhel řezu (viz obr. 3).







Obr. 3



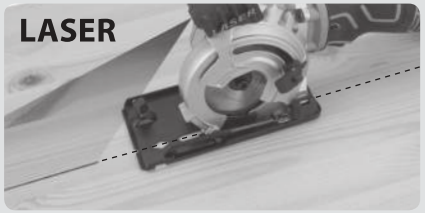


Obr. 4A



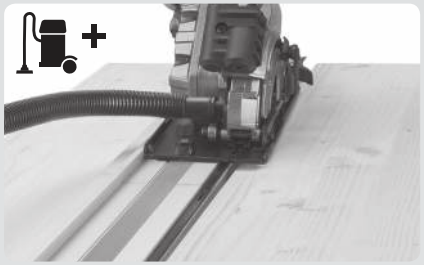
Obr. 4B

- Rysky na přední a zadní straně základny umožňují dobře vést pilu po vyznačené linii řezu a provádět tak přesný řez.



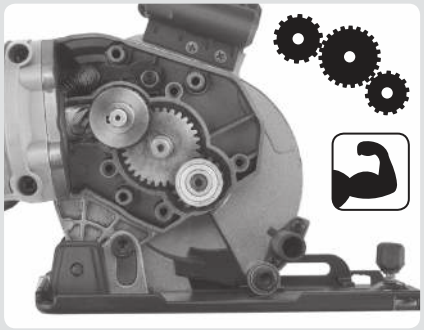
Obr. 5

- Pila je vybavena příslušenstvím pro připojení externího odsávání prachu vysavačem prostřednictvím hadicové přípojky.



Obr. 6

- „TRIPPLE GEAR“ snižuje otáčky pro optimální rychlost řezání, delší životnost kotouče a pily.



Obr. 7

II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	**8893023**
Jmanovitý příkon	705 W
Otáčky bez zatížení	4500 min^{-1}
Napájecí napětí	220-240 V~50 Hz
Průměr kotouče	89 mm
Max. hloubka řezu do dřeva	29 mm
Max. hloubka řezu do kachličky, kamene apod.	8 mm
Max. hloubka řezu do hliníku	3 mm
Laser (vlnová délka, třída, výkon)	650 nm, 2, P ≤ 1 mW
Napájení laseru	2× baterie LR44 (1,5 V)

SPECIFIKACE DODÁVANÝCH KOTOUČŮ

Pilový kotouč na dřevo (∅ kotouče × šířka SK plátku × ∅ upínacího otvoru, počet zubů, materiál)	∅89 × 2,0 × ∅10 mm, 24T, TCT
Pilový kotouč na měkké kovy (měď, hliník), plast, sádrokarton (∅ kotouče × šířka zubu × ∅ upínacího otvoru, počet zubů, materiál)	∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44T, HSS
Diamantový kotouč na kámen, kachličky, beton atd. (∅ kotouče × šířka řezné části × ∅ upínacího otvoru, materiál)	∅89 × 1,8 × ∅10 mm, diamant

DALŠÍ TECHNICKÉ INFORMACE

Hadicová přípojka pro odsávání prachu	délka 40 cm vnitřní ∅ konektoru k vysavači: 35 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}	
Řezání pilovým kotoučem; nejistota K (dle EN 62841-2-5)	L_{pA} = 91,8 dB (A); K=3 dB(A)
Řezání diamantovým kotoučem; nejistota K (dle EN 60745-2-22)	L_{pA} = 101,3 dB (A); K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	
Řezání pilovým kotoučem ; nejistota K (dle EN 62841-2-5)	L_{WA} = 102,8 dB (A); K = 3 dB(A)
Řezání diamantovým kotoučem; nejistota K (dle EN 60745-2-22)	L_{WA} = 112,3 dB (A); K = 3 dB(A)
Hladina vibrací a_h při řezání (součet tří os):	
• dřeva (dle EN 62841-2-5)	2,295 m/s^2; nejistota K=±1,5 m/s^2
• kovu (dle EN 62841-2-5)	2,234 m/s^2; nejistota K=±1,5 m/s^2
• betonu (dle EN 60745-2-22)	5,168 m/s^2; nejistota K=±1,5 m/s^2
Krytí	IP20
Hmotnost bez kotouče	2,2 kg
Třída izolace	II

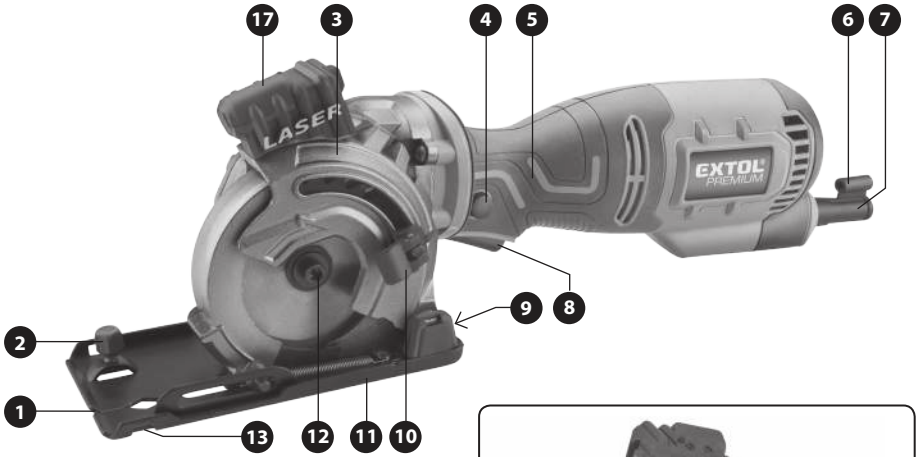
Tabulka 1

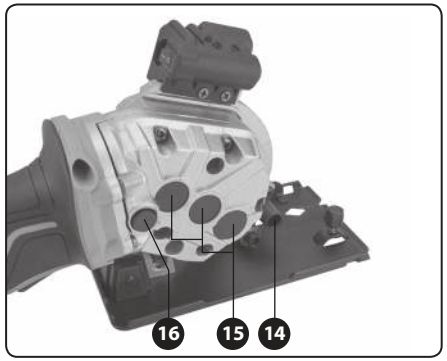
- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky





Obr. 8

Obr. 8, pozice-popis

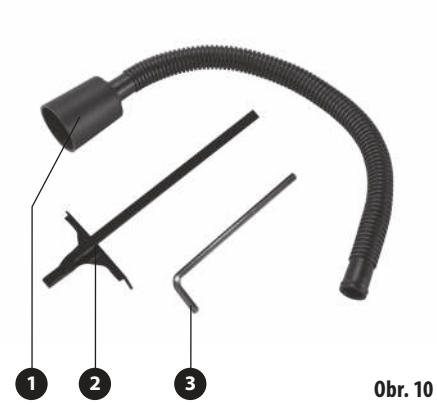
1) Přední ryska pro vedení pily po vyznačené linii řezu
2) Šroub pro zajištění bočního vodítka
3) Stupnice pro nastavení hloubky řezu
4) Bezpečnostní pojistka provozního spínače pro zvednutí rukojeti a vysunutí kotouče
5) Rukojeť
6) Úchyt hexového klíče pro výměnu kotouče
7) Přívodní kabel
8) Provozní spínač
9) Zadní ryska pro vedení pily po vyznačené linii řezu
10) Páčka pro nastavení hloubky řezu
11) Základová deska
12) Šroub s podložkou pro upnutí kotouče
13) Drážka pro zasunutí bočního vodítka
14) Konektor pro připojení hadicové přípojky pro odsávání prachu
15) Plastové kryty převodů v převodové skříni- nejedná se o ovládací prvek, mají jen krycí funkci
16) Tlačítko blokace otáčení vřetena pro výměnu kotouče
17) Laserový zdroj



Obr. 9

Obr. 9, Pozice-popis

1) Pilový kotouč na dřevo; 24 T (zubů)
2) Pilový kotouč na měkké kovy/plasty a sádrokarton; 44 T (zubů)
3) Řezný diamantový kotouč pro řezání kachliček, dlažby a keramiky



Obr. 10

Obr.10, Pozice –popis

1) Hadicová přípojka k pile pro připojení externího odsávání
2) Boční vodítko pro paralelní řezy
3) Imbusový (hexový) klíč pro instalaci/výměnu kotouče

IV. Před uvedením do provozu

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány a rovněž zkontrolujte přívodní kabel, zda nemá poškozenou izolaci. Za poškození se považuje i zpuchřelý přívodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky- viz kapitola Servis a údržba.

MONTÁŽ/VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE

⚠ UPOZORNĚNÍ

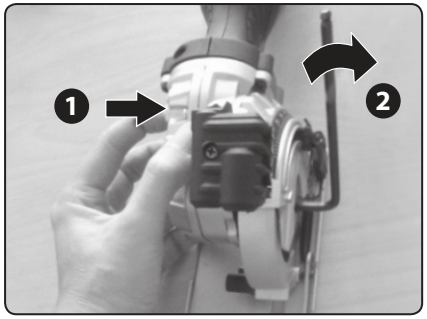
- Před jakoukoli údržbou, instalacemi, výměnou kotouče odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Při manipulaci s pilovým kotoučem používejte ochranné rukavice, neboť může dojít k poranění ostrými zuby kotouče.
- Na pilu instalujte pouze takové kotouče, které odpovídají technické specifikaci popsané v kapitole Technické údaje. **Tato pila není určena pro použití s řeznými kotouči z pojeného brusiva (např. flexo kotoučemi pro úhlové brusky) a brusnými kotouči pro**

obvodové broušení. Pila nenahrazuje úhlovou brusku či jiné brusky určené výhradně k broušení.

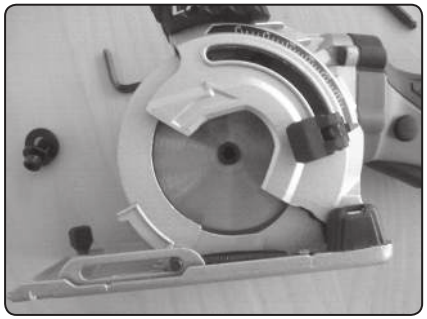
- Nepoužívejte kotouče s větším otvorem, jehož připevnění by vyžadovalo použití redukčního pouzdra.
- Na pilu instalujte řezné kotouče, které jsou určeny pro daný typ řezaného materiálu.
- Nikdy na pilu neinstalujte kotouče určené pro jiný druh činnosti, než řezání dovolených materiálů (např. brusné kotouče).
- **Používejte pouze kotouče, na kterých jsou vyznačeny stejné nebo vyšší otáčky, než jsou uvedeny na technickém štítku nářadí.**
- Používejte pouze ostré kotouče, které jsou bezvadném stavu. V žádném případě nepoužívejte popraskané, deformované či jinak poškozené kotouče nebo opravené poškozené kotouče. Pilové kotouče musí splňovat normu EN 847-1, diamantové řezné kotouče normu EN 13236. Poškozené kotouče nesmí být opravovány, ale musí být vyřazeny. Bezpečnostní pokyny pro pilové kotouče jsou uvedeny dále v textu.
- Rychlost řezání a kvalita řezu závisí na stavu a tvaru zubů pilového kotouče. Proto používejte jen kotouče, které jsou v bezvadném stavu, mají ostré zuby a jsou vhodné pro daný materiál a typ řezu.
- K připevnění kotouče používejte pouze bezvadné připevňovací prvky (příruby, šrouby, podložky atd.) určené pro tento typ pily.

POSTUP VÝMĚNY/INSTALACE KOTOUČE

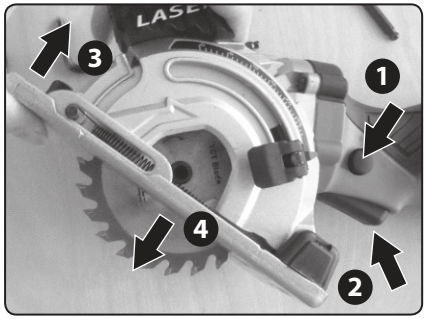
1. Stiskněte tlačítko blokace otáčení vřetena pily (obr.8, pozice 16); viz obr.11A, krok 1.
2. Do upínacího šroubu kotouče zasuňte imbusový klíč správné velikosti a pootáčejte imbusovým klíčem ve směru šipky vyobrazené na krytu pily při stisknutém tlačítku blokace vřetena, aby došlo k zablokování otáčení vřetena a poté při zablokovaném vřeteni povolte a vyšroubujte upínací šroub pilového kotouče (otáčení ve směru šipky na krytu pily), viz obr.11A, krok 2.
3. Upínací šroub kotouče s podložkou odejměte (obr.11B).
4. Pro odkrytí pilového kotouče nejprve stiskněte bezpečnostní tlačítko, poté provozní spínač a při stisknutém provozním spínači stlačte základnu pily, následně pilový kotouč odejměte z vřetena pily (obr.11C, krok 1.-4.). Pila s odejmutým kotoučem je uvedena na obr.11D.
5. Pro nasazení nového/jiného kotouče postupujte v opačném pořadí kroků. Pilový kotouč se zuby musí být nasazen tak, aby šipka vyznačená na kotouči byla ve směru šipky na krytu nářadí. Po nasazení kotouče na vřeteno pily nasaďte upínací podložku dle obr. 11E a zajistěte jej šroubem s podložkou dotažením imbusovým klíčem (obr.11 F) při zablokovaném otáčení vřetena.



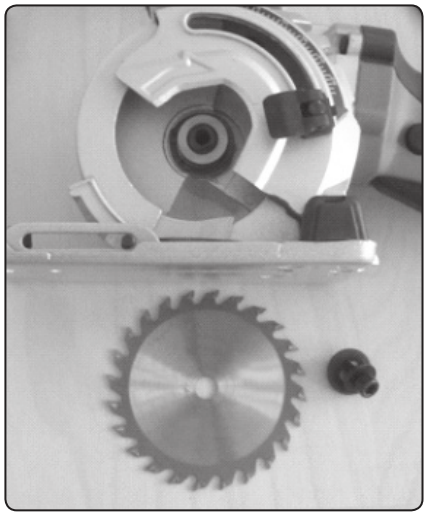
Obr. 11A



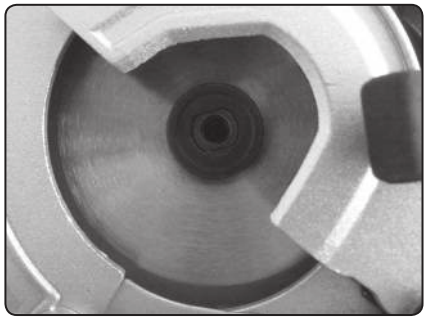
Obr. 11B



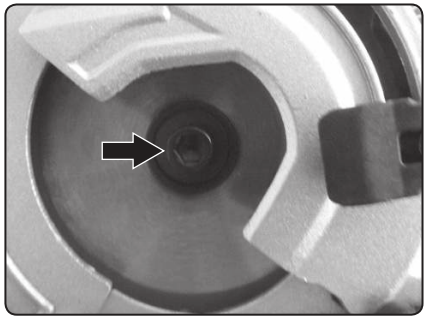
Obr. 11C



Obr. 11D



Obr. 11E



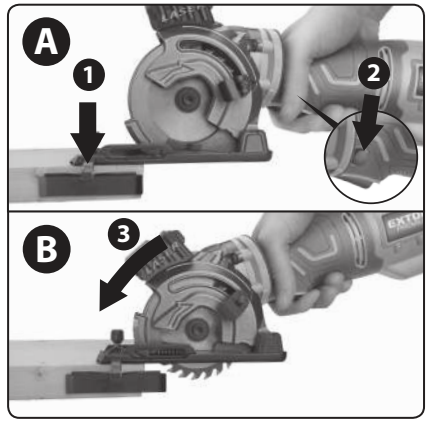
Obr. 11F

NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU

- Hloubku řezu nastavte odjištěním páčky pro nastavení hloubky řezu toto dát do závorky směrem nahoru a přemístěním na číslo udávající hloubku řezu v mm.

Maximální povolená hloubka řezu pro jednotlivé materiály je uvedena v technických údajích, jinak by došlo k přetížení pily.

➡ Kotouč se vysune o nastavenou hloubku při položení základny pily na plochu řezaného materiálu, stisknutí bezpečnostní pojistky provozního spínače a zvednutí těla pily od plochy řezaného materiálu.



Obr. 12

PŘIPOJENÍ EXTERNÍHO ODSÁVÁNÍ PRACHU

⚠ UPOZORNĚNÍ

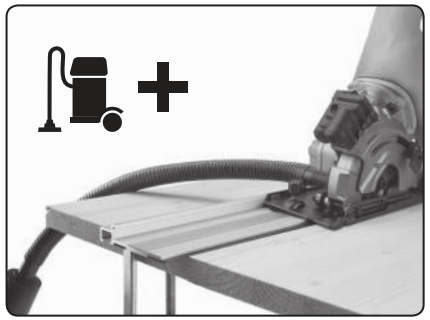
- **Při řezání materiálů jako je sádrokarton, beton, cihly, kámen, kachličky, dlažba apod. k pile vždy připojte výkonný průmyslový vysavač, protože dochází ke značné produkci jemného prachu, který by se dostal do vnitřních částí pily, což by pilu poškodilo.**



K odsávání nepoužívejte vysavač určený k úklidu domácnosti, ale průmyslový vysavač pro vysávání technického prachu.

- Při řezání dřeva externí odsávání prachu doporučujeme použít z důvodu snížení prašnosti v prostředí. Vdechování prachu je zdraví škodlivé.
- Při práci vždy používejte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany (alespoň respirátor třídy FFP2 nebo lépe FFP3, dle nebezpečnosti prachu řezaného materiálu) a zajistěte větrání pracovního prostoru, protože vdechování prachu je zdraví škodlivé a může trvale poškodit zdraví, např. prach z keramiky může způsobit onemocnění plic (silikózu) a prach z některých druhů dřeva (buk, dub) je považován za karcinogen. Nikdy pilou neřežte azbest, protože je karcinogenní.

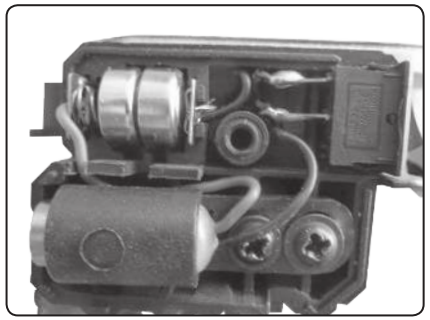




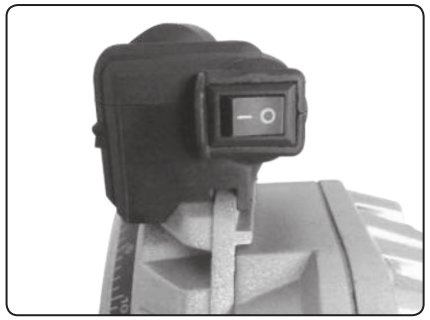
Obr. 13

LASEROVÝ ZDROJ

- Laserový zdroj je napájen z vyměnitelných baterií LR 44 (2 ks).
- Pro vložení baterií odšroubujte horní kryt a do úložného prostoru vložte dvě baterie typu LR 44 stejného stáří. V případě potřeby lze celé laserové zařízení s laserem posunout dozadu (nutno vyšroubovat postranní šroubky a středový šroubek uvnitř laserového zařízení).



- Laserový zdroj se zapíná a vypíná tlačítkem v zadní části laserového zdroje.

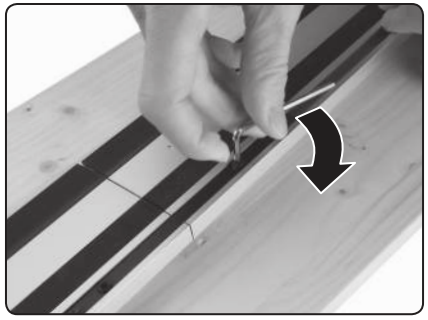


INSTALACE BOČNÍHO VODÍTKA- DORAZU PODÉLNÉHO ŘEZU

- Boční vodítko-doraz podélného řezu umožňuje vést přesnou linii řezu podél hrany řezaného materiálu a rovněž zabraňuje svírání kotouče během řezání (viz. obr. 4A).
- Boční vodítko nalézá uplatnění také při řezání dílů stejné velikosti, např. prken-tj. paralelní řezy.
- Boční vodítko nainstalujte dle obr.4A. Požadovanou šířku řezaného materiálu nastavte na stupnici bočního vodítka a vodítko řádně zajistěte šroubem na základové desce.

INSTALACE VODÍCÍ LIŠTY (NUTNO DOKOUPIT; OBJ. ČÍSLO 8893022B)

- Pokud šíře řezu přesahuje rozsah stupnice bočního vodítka-podélného dorazu, je možné použít vodící lišty, jejichž jednotlivé díly lze vzájemně spojit umístěním spojky přes konce lišt. K pevnému spojení dílů lišt dojde utažením šroubů spojky imbusovým klíčem. Tímto způsobem lze spojit tři lišty o celkové délce 126,5 cm.



Obr. 14, spojení jednotlivých dílů lišt spojkou

- Vodící lištu připevněte dodávanými svorkami k pevnému podkladu, aby nemohlo dojít k nežádoucímu pohybu lišty a řezaného materiálu při řezání, viz obr.15.

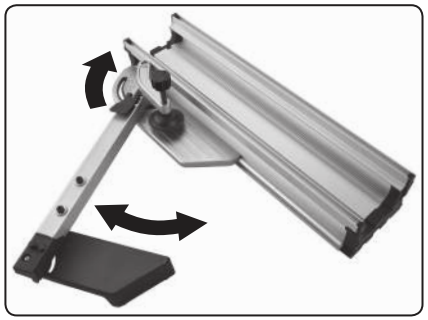


Obr. 15

POUŽITÍ POKOSOVÉ ZÁKLADNY PRO ZKOSENÉ ŘEZY

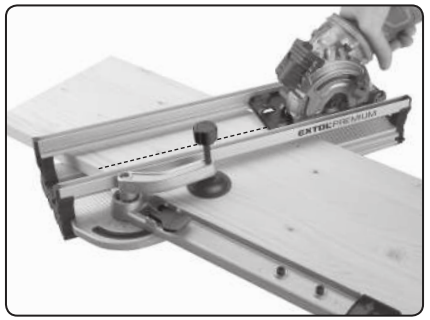
- S použitím pokosové základny lze vytvářet řezy s různým úhlem jak do dřeva, tak kachliček (s použitím kotouče pro daný materiál).
- Pokosovou základnu je nutné dokoupit, není součástí dodávky (objednávací číslo 8893022A).

1. Pokosovou základnu sestavte dle obr. 16. Odjištěním zajišťovací páčky ramena a následným pohybem ramena lze nastavit úhel řezu v rozmezí -60°/0/+60°. Sklopením páčky dojde k zajištění ramena proti nežádoucímu pohybu. Pokud páčkou k zajištění ramena nedojde, je třeba utáhnout matku na spodní straně páčky a ověřit upínání praktickou zkouškou.



Obr. 16

2. Do pokosové základny vložte materiál (dřevo, kachličku) a seshora jej zajistěte otáčením šroubu přítlačného ramena, aby nedošlo k jeho nežádoucímu pohybu při řezání.
3. Minipilu usaďte do pojezdových drážek a řez provádějte vedením pily na pojezdových drážkách.



Obr. 17

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pilu nikdy nezabudovávejte do stolu či jiných nosných konstrukcí.
  Pila je určena k řezání pouze ručním vedením přístroje jako takového.

PŘÍPRAVA ŘEZANÉHO MATERIÁLU

⚠ UPOZORNĚNÍ

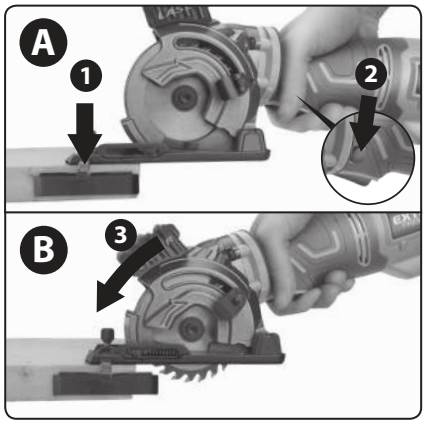
1. **Plech (z měkkých kovů Cu, Al) umístěte na pevný stabilní rovný povrch a zajistěte jej upínacími svěrkami (obr.19). Řez musí být veden mimo plochu stolu.**
   - **Trubku (kulatý materiál)/přechodovou lištu pro řezání zajistěte deskami svěracího stolu. Řez musí být prováděn vedením základny pily po ploše pracovního stolu, přičemž kotoučem je uříznuta přečnívající část trubky (obr.20).**
   - **Kachličky a dlažbu upněte do pokosové základny nebo upínacími svěrkami (obr.21). Nikdy jej nezajišťujte částmi těla, např. sevřením koleny.**
   - **Velké plochy podepřete na okrajích a poblíž místa řezu, aby se zmenšilo riziko sevření pilového kotouče a zpětného vrhu z důvodu prohnutí desky.**
2. **Na řezaný materiál načrtněte linii řezu.**

V. Zapnutí/vypnutí a práce s pilou

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením pily do chodu se přesvědčte o řádném dotažení všech zajišťovacích prvků pily a upnutého materiálu, který se bude řezat.
- Před připojením pily ke zdroji el. napětí se ujistěte, že hodnota napětí v zásuvce je v rozsahu 220-240 V ~50 Hz . Pilu je možné používat v tomto rozsahu napětí.

1. **Koncovku přívodního kabelu pily zasuňte do zásuvky elektrického proudu.**
2. **Pilu pevně uchopte rukou za rukojeť a základovou desku pily položte na plochu řezaného materiálu tak, aby kotouč při vysunutí byl mimo řezaný materiál, a tak aby při uvedení pily do chodu nemohlo dojít ke kontaktu kotouče s řezaným materiálem. Toto platí pro řezy prováděné od kraje materiálu.**
   Pro zanořovací řezy základnu pily umístěte celou plochou na plochu řezaného materiálu bez zvednutí rukojeti pily a stlačení základny, aby nemohlo dojít ke kontaktu kotouče s řezaným materiálem (kotouč musí být zasunutý). Kotouč musí do řezaného materiálu vstupovat vždy plných otáčkách a při rozběhu nesmí být v kontaktu s řezaným materiálem, jinak hrozí nebezpečí úrazu.
3. **Pro uvedení pily do provozu nejprve stiskněte bezpečnostní pojistku provozního spínače a pak provozní spínač. Tělo pily však nezvedejte zapřením základny o plochu řezaného materiálu, aby nedošlo k vysunutí kotouče, který je nyní skrytý.**
   - Před započetím řezání nechte pilu běžet při plných otáčkách po přiměřeně dlouhou dobu, aby bylo ověřeno, zda pila nejeví známky nestandardního chodu, jako např. nadměrné vibrace, hluk, uvolnění špatně zajištěného kotouče apod. Pokud ano, pilu ihned vypněte uvolněním provozního spínače, odpojte ji od zdroje el. proudu a zajistěte nápravu nestandardního stavu.
4. **Tělo pily zvedněte směrem nahoru za současného vyvíjení tlaku na základnu pily, která je v kontaktu s plochou řezaného materiálu, aby došlo k vysunutí kotouče na maximální nastavenou hloubku řezu a za plných otáček kotouče pilu veďte k řezanému materiálu- toto platí pro řezy od kraje materiálu.**



Obr. 18

   - **Při zanořovacích řezech uvnitř řezaného materiálu základnu pily celou plochou zapřete o plochu řezaného materiálu za současného zvedání těla pily přiměřenou rychlostí odpovídající rychlosti zařezávání kotouče do materiálu, viz. obr.2- zanořovací řez.**
   - **Nikdy pilu nespouštějte, pokud je kotouč v kontaktu s řezaným materiálem. Pila se do řezu (materiálu) vloží při plných otáčkách.**
5. **Pro ověření nastavených parametrů pily doporučujeme provést nejprve zkušební řez.**
6. **Pilu pozvolným pohybem veďte vpřed po ploše řezaného materiálu, dokud není celý řez ukončen (platí pro liniové řezy).**
   Na pilu netlačte ve směru linie řezu, nevede to k vyšší efektivitě řezání a přetěžuje to motor.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Tato pila není určena pro použití s chladícími kapalinami či vodou pro snížení prašnosti při řezání, protože by se voda mohla dostat do vnitřních částí pily, což by mohlo vést k usmrcení obsluhy el. proudem.
- Kotoučem na plasty řezejte termoplasty jako např. poleythylen (PE), nepěnový polystyren (PS), polypropylen (PP), PVC, polyester (PES), polymethymetakrylát (plexisklo) (PMM); polyamidy (nylon, silon) (PA) apod.
  Neřezejte pryž (gumu), bakelit či jiné termosety.

- Pilu používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Pilu v žádném případě nepoužívejte k jinému účelu použití a ani ji nijak neupravujte pro jiný účel použití.

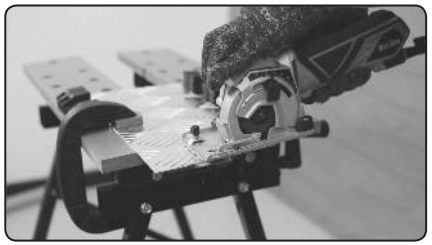
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pilu nepřetěžujte, při práci dodržujte pravidelný režim chodu přestávek, aby nedošlo ke spálení motoru. Pokud se během provozu výrazněji sníží otáčky, pila je přetížena v důsledku řezání příliš tvrdého a/nebo příliš silného materiálu. Snižte hloubku řezu a silnější materiál je nutné řezat postupně s postupným zvětšováním hloubky řezu, dokud nebude zcela přeříznut.

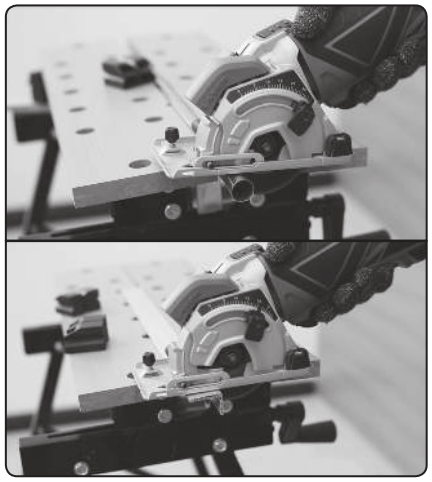
POZNÁMKA

Na níže uvedených obrázcích je způsob zajištění řezaného materiálu vyobrazen s použitím minikotoučové pily s trochu jiným designem.

OBRÁZKY PŘÍKLADŮ POUŽITÍ PILY



Obr.19, řezání hliníkové plechu



Obr.20, řezání hliníkové trubky a rohové lišty



Obr.21, řezání dlažby

VYPNUTÍ

- Pilu vypněte uvolněním provozního spínače.

VI. Čištění, údržba, servis

⚠ VÝSTRAHA

- Před servisní údržbou napájecí přívod pily odpojte od zásuvky s el. proudem.
- Po ukončení práce pilu včetně upínacího mechanismu očistěte od pilin a prachu. K tomu použijte štětec, textilii nebo stlačený vzduch.
- Je nezbytné udržovat čisté větrací otvory motoru a čistý prostor krytu kotouče, aby se základna volně vracela zpět a zakryla kotouč. Toto fungování krytu je z bezpečnostních důvodů naprosto nezbytné.
- Rovněž očistěte pilový kotouč a případně jej ošetřete protikorozním olejem. Před použitím pily kotouč od oleje očistěte, aby nedošlo ke znečištění řezaného dřeva.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu nikdy nečistěte organickými rozpouštědly (např. na bázi acetonu), došlo by k poškození plastového krytu. K čištění používejte hadřík namočený v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do pily.

- Pilu v žádném případě neupravujte pro jiné účely použití.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Opotřebené uhlíkové kartáče se projeví nepravidelným chodem či jiskřením uvnitř přístroje. V takovém případě zajistěte výměnu uhlíkových kartáčů v autorizovaném servisu značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách úvodu návodu).

  ➡ Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®, protože je nutný zásah do vnitřních částí pily a zároveň je nutné použít originální uhlíky pro tento model pily.
- Pokud jsou pilové kotouče s SK plátky tupé, nechte je nabrousit v brusírně kotoučů. Pilové kotouče jejichž těla jsou popraskaná musí být vyřazeny a oprava není dovolena. Kotouče s trhlinami se nesmí používat.
- V případě potřeby je možné je vyměnit za nové originální od výrobce, viz tabulka 2 níže nebo odpovídající specifikaci v technických údajích.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Položka	Objednávací číslo
Pilový kotouč na dřevo s SK plátky ∅89 × 1,6 × ∅10 mm, 24 T, HW	8893022D
Pilový kotouč na měkké kovy, plast, sádrokarton ∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 T, HSS	8893022E
Diamantový kotouč na kachličky, dlažbu, kámen, beton, kovy ∅89 × 1,8 × ∅10 mm	8893022F
Pokosová základna	8893022A
Vodící lišty, 3 ks	8893022B
Hadicová přípojka pro odsávání prachu	8893022H
Upínací šroub kotouče	8893022G
Uhlíky 2 ks	8893022C

Tabulka 2

VII. Význam symbolů na technickém štítku



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
CE	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany.
	Zařízení třídy ochrany II. Dvojitá izolace
	Symbol elektroodpadu, viz dále.
Sériové číslo	Na štítku pily je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a označení výrobní série.

Tabulka 3

VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používáni prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojeni zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícfm prachem.*

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) SERVIS

a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.*

IX. Bezpečnostní pokyny pro pily a řezačky

PŘI ŘEZÁNÍ

a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Obsluha musí dbát na to, aby měla ruce v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče. Druhou rukou je nutno svírat přídavnou rukojeť nebo skříň motoru.** *Drží-li se pila oběma rukama, ruce nemohou být pořezány kotoučem.*

POZNÁMKA
Slova „Druhou rukou je nutno svírat přídavnou rukojeť nebo skříň motoru" neplatí pro kotoučové pily o maximálním průměru kotouče 140 mm nebo menším.

b) **Nesahat pod obrobek.** *Ochranný kryt nemůže ochránit obsluhu před dotykem kotouče pod obrobkem.*

c) **Hloubku řezu je nutno přizpůsobit tloušťce obrobku.** *Viditelná část zubů pilového kotouče pod obrobkem má být menší než výška jednoho zubu.*

d) **Nikdy se nesmí při řezání držet obrobek v ruce nebo přes koleno. Obrobek je nutno upevnit na pev nou základnu.** *Je důležité, aby byl obrobek řádně podepřen a nebezpečí dotyku některé části těla, uváznutí kotouče nebo ztráty kontroly bylo sníženo na nejmenší možnou míru.*

e) **Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy.** *Dotyk se „ živým" vodičem způsobí, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou také „ živými" a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

f) **Při podélném řezání je nutno vždy použít podélné pravítko nebo vodítko s rovnou hranou.** *Zlepšuje se tak přesnost řezání a snižuje se nebezpečí uváznutí kotouče.*

g) **Vždy je nutno používat kotouče s upínacími otvory správné velikosti a tvaru (kosočtverečnými nebo kruhovými).** *Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástem pily, nebudou vystředěny, a způsobí ztrátu kontroly.*

h) **Nikdy se nesmí používat poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pro upnutí kotouče.** *Podložky a šrouby pro upnutí kotouče byly konstruovány speciálně pro vaši pilu s ohledem na optimální výkon a bezpečnost práce.*

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU A SOUVISEJÍCÍ VÝSTRAHY

- zpětný vrh je náhlá reakce sevřeného, zablokovaného nebo nevyrovnaného pilového kotouče s následkem nekontrolovatelného pohybu pily směrem vzhůru a od obrobku směrem k obsluze;
- je-li pilový kotouč sevřen nebo zcela zablokován svírajícím se řezem, zastaví se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k obsluze;

- je-li pilový kotouč natočen nebo nevyrovnán v řezu, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč vyskočí z řezu a pila je zpětně vymrštěna směrem k obsluze.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného pol,lžívání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze mu zabránit náležitým dodržováním dále uvedených opatření.

a) **Pilu je třeba držet vždy pevně oběma rukama a paže mít v takové poloze, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Tělo obsluhy se musí nacházet na některé straně kotouče, ne však v rovině kotouče.** *Zpětný vrh může způsobit, že pila je vržena zpět, ale síly způsobené zpětným vrhem může uživatel zvládnout při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.*

POZNÁMKA
V případě **kotoučových pil** o průměru kotouče 140 mm nebo menším mohou být slova „oběma rukama" vynechána.

b) **Dochází-li k uváznutí pilového kotouče nebo je-li potřeba z jakýchkoliv důvodů přerušit řez, je nutno uvolnit ovládací prvek spínače a držet pilu v materiálu na místě, dokud se pilový kotouč úplně neza staví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet zvednout pilu z řezu nebo ji táhnout zpět, je-li pilový kotouč v pohybu; v takových případech může dojít ke zpětnému vrhu.** *Je nutno hledat příčiny uváznutí pilového kotouče a způsoby, jak tyto příčiny odstranit.*

c) **Spouští-li se pilový kotouč v obrobku, je třeba pilový kotouč vycentrovat v řezu tak, aby pilové zuby nebyly zanořeny v materiálu.** *Uvázne-li pilový kotouč, může být po opětném spuštění pila tlačena vzhůru z obrobku nebo může dojít ke zpětnému vrhu.*

d) **Velké řezivo je nutno podepřít, aby se minimalizovalo riziko zpětného vrhu a sevření pilového kotou če.** *Velké řezivo má tendenci prohýbat se vlastní vahou. Pod deskou musí být podložky na obou stranách poblíž řezu a poblíž okrajů.*

e) **Nesmí se používat tupé nebo poškozené pilové kotouče.** *Nenaostřené nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.*

f) **Předtím, než se začne řezat, musí se dostatečně a spolehlivě utáhnout páčky zajišťující nastavení hloubky řezu a úhlu úkosu pilového kotouče.** *Mění-li se nastavení polohy kotouče během řezání, může dojít k uváznutí kotouče a ke zpětnému vrhu.*

g) **Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při řezání do stávajících zdí nebo jiných míst, kam není vidět.** *Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu, může říznout do předmětu, který může způsobit zpětný vrh.*

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY PONORNÉHO TYPU

FUNKCE OCHRANNÉHO KRYTU

a) **Před každým použitím je nutno zkontrolovat, zda se ochranný kryt řádně zavírá. S pilou se nesmí pracovat, jestliže se ochranný kryt nepohybuje volně a nedojde okamžitě k zakrytí pilového kotouče. Nikdy se nesmí zajišťovat ochranný kryt např. svěrkami nebo přivázáním v poloze, kdy je pilový ko touč odkrytý.** *Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, ochranný kryt se může ohnout. Je nutno se ujistit, zda se ochranný kryt pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavené hloubce řezu se nedotýká kotouče ani žádné jiné části pily.*

b) **Je nutno kontrolovat funkci a stav vratné pružiny ochranného krytu. Není-li funkce ochranného krytu a jeho pružiny správná, tyto části se musí nechat před použitím opravit.** *Ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.*

c) **Provádí-li se řezání „ponořením do materiálu", je nutno se ujistit, zda se během „ponořování" nepo souvá základová deska pily.** *Posun kotouče do strany má za následek omezení jeho pohybu s velkou pravděpodobností zpětného vrhu.*

d) **Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu je nutno vždy zkontrolovat, zda ochranný kryt zakrývá kotouč.** *Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a řeže všechno, co mu přijde do cesty. Je nutno si uvědomit, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.*

X. Bezpečnostní pokyny pro pily

- Pilu nepoužívejte s žádnými brusnými kotouči.
- Používejte pouze průměr kotoučů v souladu se značením a technickou specifikací.
- Určete správný pilový kotouč, který se použije na materiál, který se bude řezat.
- Používejte pouze pilové kotouče, na kterých jsou vyznačeny stejné nebo vyšší otáčky, než jsou otáčky vyznačené na nářadí.
- Před použitím pily zkontrolujte funkčnost ochranného krytu. Po odblokování a stisknutí provozního spínače dojde při zapření základny o podklad k vysunutí kotouče, při oddálení základny pily od podkladu musí dojít k samočinnému zasunutí kotouče do krytu. Pokud tento mechanismus nefunguje, pilu nepoužívejte a zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.



Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILOVÉ KOTOUČE DLE EN 847-1

- Před použitím pilového kotouče si přečtěte návod k používání a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.



INSTALACE PILOVÉHO KOTOUČE

⚠ UPOZORNĚNÍ



- Při manipulaci s kotoučem používejte vhodné ochranné rukavice pro ochranu před poraněním, kotouč je ostrý a během používání kotouče může dojít k jeho zahřátí na vysokou teplotu.
- Před montáží kotouče na elektronářadí si přečtěte návod k používání elektronářadí a při práci s elektronářadím dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k používání pro toto elektronářadí.
- Před montáží kotouče na elektronářadí se nejprve ujistěte, že se bude kotouč otáčet správným směrem-směr otáčení vřetena elektronářadí a směr otáčení kotouče je uveden formou šipky jak na elektronářadí (obvykle na krytu kotouče) a na kotouči. Při nesouhlasném směru otáčení nesmí být kotouč s daným elektronářadím použit.
- Průměr pilového kotouče musí odpovídat dovolenému průměru výrobcem elektronářadí.
- Před řezáním z materiálu nejprve odstraňte všechny cizí objekty, např. hřebíky, dráty apod.
- Používejte pouze kotouč, který je ostrý, čistý a je-li v bezvadném stavu.
- Kotouč musí být používán pouze proškolenými osobami, které mají zkušenosti a znalosti o používání nástrojů a manipulaci s nimi.
- Maximální frekvence otáčení vyznačená na kotouči nesmí být překračována. Je-li stanoven rozsah frekvence otáčení, musí být dodržen.
- Kotouče, jejichž tělesa jsou popraskaná, musí být vyřazeny (oprava není dovolena). Celistvé nástroje s viditelnými trhlinami se nesmí používat.
- Nástroje a tělesa nástrojů musí být upnuta takovým způsobem, že se nesmí v průběhu obrábění uvolnit. U nástrojů se silovým spojením se musí používat pro dodržení radiálních a bočních přesahů ostří cr a ca seřizovací měrka.
- Montáž nástrojů musí být provedena pečlivě, aby bylo zajištěno, že nástroje je upnut za jeho náboj respektive upínací povrch a že se ostří nedotýkají navzájem nebo upínacích prvků.
- Upevňovací šrouby a matice se musí utahovat pouze příslušným nářadím atd. a výrobcem stanoveným utahovacím točivým momentem.
- Prodlužování ramen utahovacích klíčů nebo používání rázů kladivem není dovoleno. Upínací povrchy se musí očistit a odstranit z nich nečistoty, vazelínu, olej a vodu.
- Upínací šrouby se musí utahovat dle instrukcí výrobce. Pokud nejsou tyto instrukce k dispozici, musí se upínací šrouby utahovat od středu ke kraji.

- Používání volných kroužků nebo pouzder pro úpravu velikosti děr kotoučů není dovoleno. Nepřizpůsobujte rozměr otvoru kotouče pro montáž na vřeteno stroje.
- Na kotouč při práci nepůsobte nadměrným tlakem, způsobí to přetížení elektronářadí, případně přehřívání špiček kotouče a zhoršení výsledku práce.
- Z kotouče se musí pryskyřice nebo jiné ulpělé materiály odstraňovat pouze rozpouštědly, které neovlivní mechanické vlastnosti kotouče, k čištění použijte štětec se syntetickým vláknem. K čištění nelze použít prostředky korozivního charakteru (kyseliny, louhy, bělidla)
- Oprava poškozeného kotouče není dovolena. Dojde-li k poškození kotouče, např. ke změně rotační vyváženosti v důsledku pádu, nesmí být kotouč z bezpečnostních důvodů použit.
- Je-li kotouč tupý, nechte jej odborně nabrousit. Broušení kotouče musí být provedeno na specializovaném přístroji pouze odborně způsobilou osobou, která má znalosti o požadavcích na konstrukci a je si vědoma úrovně bezpečnosti, které má být dosaženo, jedná se o níže uvedené požadavky:

a) Musí být zajištěno, že nástroje vyhovují požadavkům na vyvážení dle normy EN 847-1.

b) Konstrukce nerozebíratelně spojených částí kotouče se nesmí po přebroušení změnit.

c) Musí být vzato v úvahu, že při přebrušování nebyl zeslaben náboj a spojení mezi nábojem a ostřím.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením elektronářadí do chodu se při odpojeném přívodu el. proudu do elektronářadí nejprve ujistěte, že je kotouč na vřetenu elektronářadí řádně zajištěn a že se žádná část kotouče nedotýká ochranného krytu kotouče na elektronářadí.
- Při řezání používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu, dýchacích cest a rukavice s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé. Prach z tvrdých dřev je považován za karcinogen (požadovaná třída filtrační účinnosti respirátoru FFP3).



BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ŘEZAČKY

a) Ochranný kryt, který se dodává s nářadím, musí být bezpečně připevněn k elektromechanickému nářadí a umístěn pro maximální bezpečnost tak, aby byla ve směru k obsluze odkryta co nejmenší část kotouče. Obsluha i okolostojící se musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu otáčejícího se kotouče. *Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky kotouče a nahodilým stykem s kotoučem.*

b) S tímto elektromechanickým nářadím je třeba používat pouze kotouče uvedené v technické specifikaci. *Pouhá skutečnost, že lze příslušenství namontovat na dané nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.*

c) Jmenovité otáčky příslušenství se musí alespoň rovnat maximálním otáčkám, které jsou vyznačeny na elektromechanickém nářadí. *Příslušenství, která pracují při vyšších otáčkách než jmenovitých, se mohou rozlomit a rozpadnout.*

d) Kotouče se musí používat pouze pro doporučená použití. Například není dovoleno broušení boční stranou řezacího kotouče. *Abrazivní řezací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly, které působí na tyto kotouče, by je mohly roztříštit.*

e) Vždy se musí používat nepoškozené příruby kotouče, které mají pro zvolený kotouč správný průměr. *Správné příruby kotouče podepírají kotouč, a tím snižují možnost prasknutí kotouče.*

f) Nesmí se používat opotřebené kotouče původně větších rozměrů, které jsou určeny pro větší elektro mechanické nářadí. *Kotouče určené pro větší elektromechanické nářadí nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.*

g) Vnější průměr a tloušťka kotoučů musí být v mezích jmenovitého průměru příslušenství pro dané elektromechanické nářadí. *Kotouče nesprávné velikosti nemohou být dostatečně chráněny nebo ovládány.*

h) Upínací rozměry kotoučů a přírub musí být vhodné k upevnění na vřeteno nářadí. *Kotouče a příruby s upínacími otvory, které neodpovídají montážním rozměrům elektromechanického nářadí, budou nevyvážené, budou nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly.*

i) Nesmí se používat poškozené kotouče. Před každým použitím je třeba zkontrolovat kotouče, zdali se na nich nenachází odštípnutí a praskliny. Pokud nářadí nebo kotouč upadly, je nutno zkontrolovat poškození nebo namontovat nepoškozený kotouč. Po zkontrolování a namontování kotouče se ob sluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu otáčejícího se kotouče, a nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. *Během této zkušební doby se poškozené kotouče obvykle rozlomí.*

j) Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je třeba použít obličejový štít, ochranné uzavřené brýle nebo bezpečnostní brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. *Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částečky, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.*

k) Okolostojící musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky. *Úlomky obrobku nebo poško zeného kotouče mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.*

l) Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se nářadí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy. *Dotyk řezacího nástroje s „ živým" vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „ živými", a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

m) Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího příslušenství. *Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k přeříznutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu, a ruka nebo paže obsluhy může být vtažena do rotujícího nástroje.*

n) Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se příslušenství úplně nezastaví. *Rotující kotouč se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.*

o) Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení u boku obsluhy. *Nahodilý styk s rotujícím příslušenstvím může způsobit, že se příslušenství zahákne za oděv obsluhy a přitáhne se k tělu.*

p) Větrací otvory nářadí se musí pravidelně čistit. *Ventilátor motoru nasává prach dovnitř skříně a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.*

q) S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů. *Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.*

r) Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou. *Použití vody nebo jiných chladicích kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.*

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI ABRAZIVNÍHO ŘEZÁNÍ

ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí otáčejícího se kotouče. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení otáčejícího se kotouče, které následovně způsobí, že se nekontrolované nářadí v bodě uváznutí vymrští ve směru opačném k otáčení kotouče.

Například, dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousicího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, se může zarýt do povrchu materiálu a způsobit, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržením níže popsaných bezpečnostních opatření.

a) Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli

maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním krouticím momentem, který vzniká při spouštění stroje. Obsluha je schopna kontrolovat reakční krouticí momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.

b) **Obsluha nesmí nikdy přibližoval ruce k otáčejícímu se příslušenství.** Příslušenství může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.

c) **Obsluha nesmí stát v rovině otáčejícího se kotouče.** Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.

d) **Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet po skakování a zaseknutí příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout otáčející se příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.

e) **Na nářadí se nesmí nasadit pilový řetězový řezbářský kotouč, diamantový kotouč se segmenty, jehož obvodová mezera mezi segmenty je větší než 10 mm.** Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

f) **Řezací kotouč se nesmí „zarážet" do materiálu ani se na něj nesmí působit nadměrným tlakem. Nesmí se vyvíjet snaha dosáhnout nadměrné hloubky řezu.** Přetížení kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zaseknutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo prasknutí kotouče.

g) **Jestliže se kotouč zasekne nebo se řezání z nějakého důvodu přeruší, elektromechanické nářadí se musí vypnout a držet nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet o vyjmutí řezacího kotouče z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému vrhu.** Je nutno prověřit situaci a sjednat nápravu, aby se vyloučilo zaseknutí kotouče.

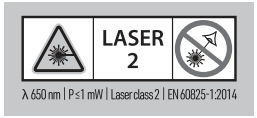
h) **Řezání v obrobku se nesmí znovu začít. Kotouč se nechá dosáhnout plných otáček a opatrně se znovu vnoří do řezu.** Jestliže se nářadí znovu spustí s kotoučem zanořeným v řezu, může dojít k jeho zaseknutí, vytlačení nahoru, nebo ke zpětnému vrhu.

i) **Panely nebo jiné velké obrobky je nutno podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí zaseknutí kotouče a zpětného vrhu.** Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž přímky řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.

j) **Je třeba věnovat zvláštní pozornost při provádění „řezu do dutiny" do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor.** Pronikající kotouč může prořízнout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LASEROVÝ ZDROJ

- Zamezte používání přístroje malými dětmi, fyzicky, duševně nezpůsobilými osobami a nepoučenými osobami. Dbejte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Z přístroje neodstraňujte technický štítek.
- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku. Mohlo by dojít k poškození zraku. **Pokud dojde k zasažení očí laserovým paprskem, ihned zavřete oči a uhněte hlavou z linie paprsku.** K ochraně očí před laserem nelze použít běžné ochranné prostředky zraku jako např. sluneční brýle s UV filtrem. Nikdy paprsek nesledujte optickými přístroji.



- Nikdy nesměřujte laserový paprsek na osoby, zvířata, ani sami na sebe.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru, kde se vyskytují hořlaviny, hořlavé plyny nebo prach.
- Přístroj nerozebírejte a žádným způsobem neupravujte.
- Nesměřujte paprsek na odrazové plochy. Mohlo by dojít k odklonu paprsku a zasažení očí osob.
- Pokud laser nepoužíváte, vypněte jej. Mohlo by dojít k zasažení očí.
- Přístroj umisťujte na stabilní povrch na bezpečném místě.
- Laserový přístroj je citlivé zařízení, a proto jej chraňte před nárazy a nešetrnou manipulací. Okénko výstupu laserového paprsku chraňte před rozbitím.

XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody, mechanickými nárazy a pády (včetně kotoučů). Rovněž jej chraňte před hlodavci. Hlodavci s oblibou nahlodávají izolaci napájecího kabelu.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do komunálního odpadu z důvodu obsahu nebezpečných látek pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



XIII. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- **Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.**

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8893023
Minikotoučová zanořovací pila a řezačka
∅ 89 mm; 705 W; $n_0 = 4500\ min^{-1}$

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi
příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-22:2011; EN 62845-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici
na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 08.01.2021

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

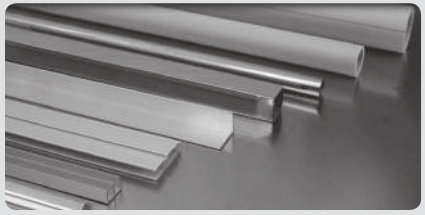
www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika **Dátum vydania**: 5. 8. 2021

I. Charakteristika – účel použitia

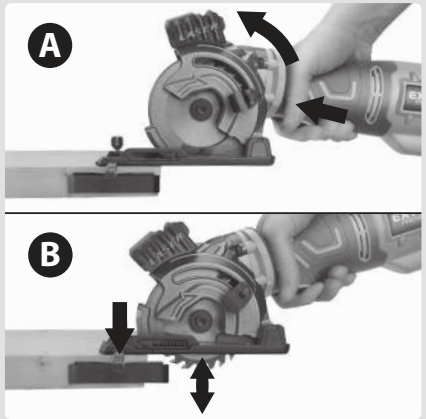
- Minikotúčová zanáracia píla a rezačka je s použitím príslušného dodávaného kotúča pre daný materiál určená na rezanie dreva a drevených materiálov, rúrok, líšt a pod. z kovov, plastov, sadrokartónu, kachličiek, dlažby, kameňa, betónu a pod. (s pripojením externého odsávania, pozrite ďalej).
- Pre presné vedenie rezu je píla vybavená laserom, ktorý je napájaný z vymeniteľných batérií.
- Píla je vybavená špeciálnym bezpečnostným mechanizmom, ktorý pri stlačení spínača dovolí vnorenie kotúča do materiálu podľa nastavenej hĺbky rezu a pri ukončení práce jeho opätovné zasunutie do krytu.





Obr. 1

- Kotúčová píla má funkciu ako klasická kotúčová píla, ale vďaka malým rozmerom, kompaktnosti a nižšej hmotnosti, je určená na jednoduché držanie a vedenie jednou rukou.



Líniový rez od okraja



Zanárací rez **Obr. 2**

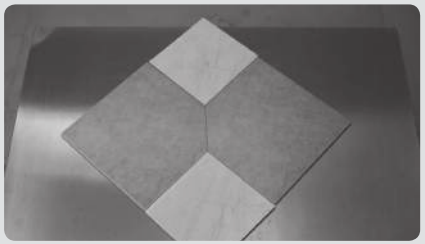


Obr. 2

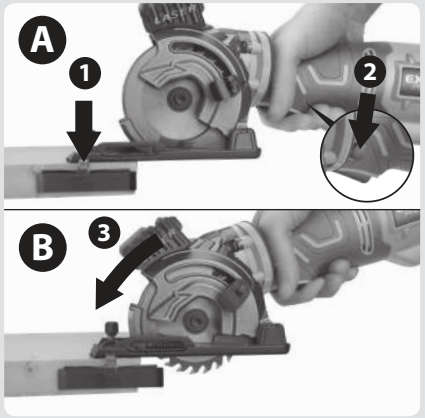
- Minikotúčovú pílu je možné používať s pokosovou základňou (nutné dokúpiť, obj. č. v tabuľke 2) a vykonávať pokosové rezy dreva či kachličiek, kedy sa rez vykonáva vedením píly medzi pohybovými drážkami pokosovej základne a ramenom je nastavený uhol rezu (pozrite obr. 3).







Obr. 3

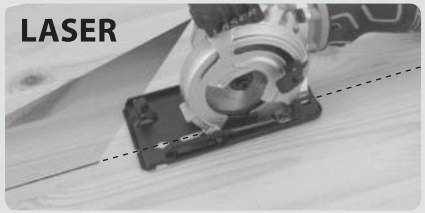


Obr. 4A



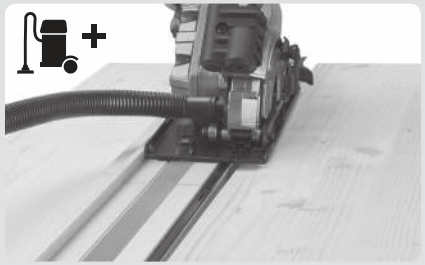
Obr. 4B

- Rysky na prednej a zadnej strane základne umožňujú dobre viesť pílu po vyznačenej línii rezu a vykonávať tak presný rez.



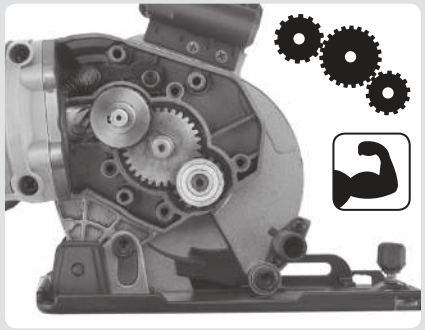
Obr. 5

- Píla je vybavená príslušenstvom na pripojenie externého odsávania prachu vysávačom prostredníctvom hadicovej prípojky.



Obr. 6

- „TRIPPLE GEAR“ znižuje otáčky pre optimálnu rýchlosť rezania, dlhšiu životnosť kotúča a píly.



Obr. 7

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8893023
Menovitý príkon	705 W
Otáčky bez zaťaženia	4 500 min^{-1}
Napájacie napätie	220 – 240 V~ 50 Hz
Priemer kotúča	89 mm
Max. hĺbka rezu do dreva	29 mm
Max. hĺbka rezu do kachličky, kameňa a pod.	8 mm
Max. hĺbka rezu do hliníka	3 mm
Laser (vlnová dĺžka, trieda, výkon)	650 nm, 2, P ≤ 1 mW
Napájanie lasera	2× batérie LR44 (1,5 V)

ŠPECIFIKÁCIA DODÁVANÝCH KOTÚČOV

Pílový kotúč na drevo (∅ kotúča × šírka SK ostria × ∅ upínacieho otvoru, počet zubov, materiál)	∅89 × 2,0 × ∅10 mm, 24 T, TCT
Pílový kotúč na mäkké kovy (meď, hliník), plast, sadrokartón (∅ kotúča × šírka zuba × ∅ upínacieho otvoru, počet zubov, materiál)	∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 T, HSS
Diamantový kotúč na kameň, kachličky, betón atď. (∅ kotúča × šírka reznej časti × ∅ upínacieho otvoru, materiál)	∅89 × 1,8 × ∅10 mm, diamant

ĎALŠIE TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Hadicová prípojka na odsávanie prachu	dĺžka 40 cm vnútorný ∅ konektora k vysávaču: 35 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}	
Rezanie pílovým kotúčom; neistota K (podľa EN 62841-2-5)	L_{pA} = 91,8 dB (A); K = 3 dB(A)
Rezanie diamantovým kotúčom; neistota K (podľa EN 60745-2-22)	L_{pA} = 101,3 dB (A); K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	
Rezanie pílovým kotúčom; neistota K (podľa EN 62841-2-5)	L_{WA} = 102,8 dB (A); K = 3 dB(A)
Rezanie diamantovým kotúčom; neistota K (podľa EN 60745-2-22)	L_{WA} = 112,3 dB (A); K = 3 dB(A)
Hladina vibrácií a_h pri rezaní (súčet troch osí):	
• dreva (podľa EN 62841-2-5)	2,295 m/s²; neistota K = ± 1,5 m/s²
• kovu (podľa EN 62841-2-5)	2,234 m/s²; neistota K = ± 1,5 m/s²
• betónu (podľa EN 60745-2-22)	5,168 m/s²; neistota K = ± 1,5 m/s²
Krytie	IP20
Hmotnosť bez kotúča	2,2 kg
Trieda izolácie II	

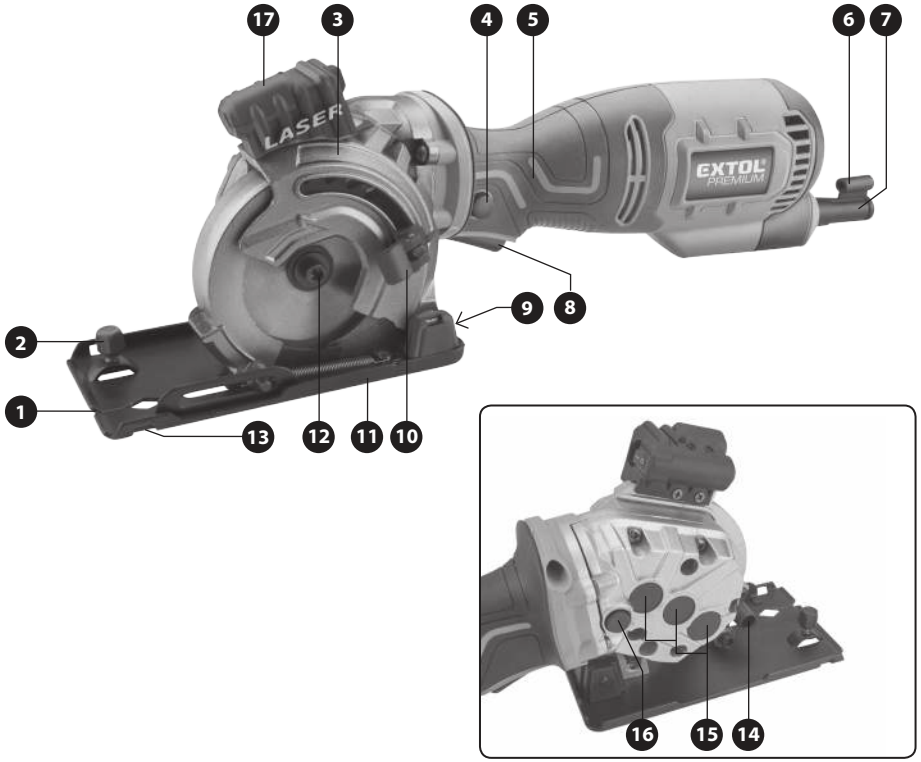
Tabuľka 1

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

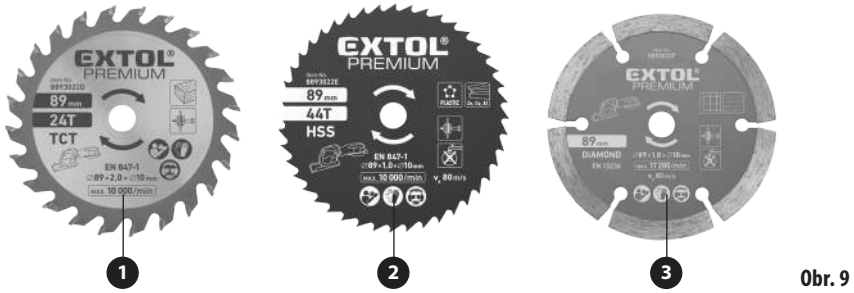
III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 8

Obr. 8, pozícia – opis

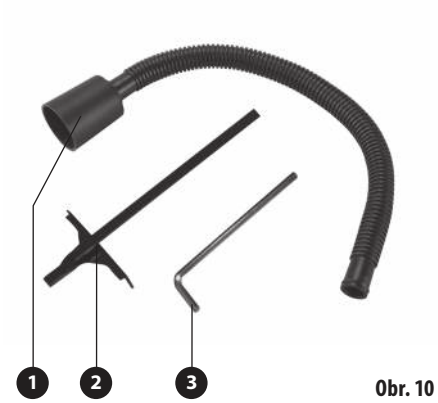
1) Predná ryska pre vedenie píly po vyznačenej línii rezu
2) Skrutka na zaistenie bočného vodidla
3) Stupnica na nastavenie hĺbky rezu
4) Bezpečnostná poistka prevádzkového spínača pre zdvihnutie rukoväti a vysunutie kotúča
5) Rukoväť
6) Príchytka hexového kľúča na výmenu kotúča
7) Prívodný kábel
8) Prevádzkový spínač
9) Zadný ryska pre vedenie píly po vyznačenej línii rezu
10) Páčka na nastavenie hĺbky rezu
11) Základová doska
12) Skrutka s podložkou na uchytenie kotúča
13) Drážka na zastrčenie bočného vodidla
14) Konektor na pripojenie hadicovej prípojky na odsávanie prachu
15) Plastové kryty prevodov v prevodovej skrini – nejde o ovládací prvok, majú len kryciu funkciu
16) Tlačidlo blokovania otáčania vretena pre výmenu kotúča
17) Laserový zdroj



Obr. 9

Obr. 9. Pozícia – popis

1) Pílový kotúč na drevo; 24 T (zubov)
2) Pílový kotúč na mäkké kovy/plasty a sadrokartón; 44 T (zubov)
3) Rezný diamantový kotúč na rezanie obkladačiek, dlažby a keramiky



Obr. 10

Obr. 10, Pozícia – popis

1) Hadicová prípojka k píle na pripojenie externého odsávania
2) Bočné vodidlo pre paralelné rezy
3) Imbusový (hexový) kľúč na inštaláciu/výmenu kotúča

IV. Pred uvedením do prevádzky

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja, ako sú napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie je poškodená, či nesprávne nainštalovaná, a takisto skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izoláciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.

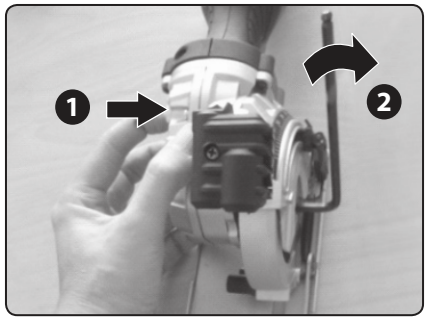
MONTÁŽ/VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA

⚠ UPOZORNENIE

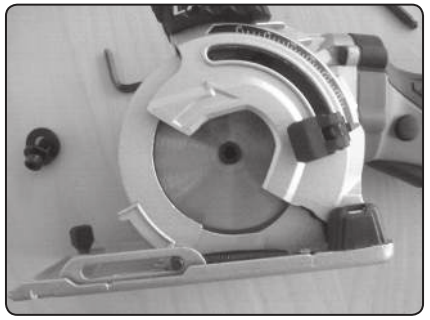
- Pred každou údržbou, inštaláciou, výmenou nástroja odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Pri manipulácii s pílovým kotúčom používajte ochranné rukavice, pretože by mohlo dôjsť k poraneniu ostrými zubami kotúča.
- Na pílu inštalujte iba také kotúče, ktoré zodpovedajú technickému označeniu popísanému v kapitole Technické údaje. **Táto píla nie je určená na použitie s reznými kotúčmi zo spájaného brúsiva (napr. flexo kotúčmi pre uhlové brúsky) a brúsnymi kotúčmi pre obvodové brúsenie.** Píla nenahradzuje uhlovú brúsku či iné brúsky určené výhradne na brúsenie.
- Nepoužívajte kotúče s väčším otvorom, ktorých pripevnenie vyžaduje použitie redukčného puzdra.
- Na pílu inštalujte rezné kotúče, ktoré sú určené pre daný typ rezaného materiálu.
- Nikdy na pílu neinštalujte kotúče určené na iný druh práce než rezanie dovolených materiálov (napr. brúsne kotúče).
- **Používajte iba kotúče, na ktorých sú vyznačené rovnaké alebo vyššie otáčky, ako sú uvedené na technickom štítku na náradí.**
- Používajte iba ostré kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave. V žiadnom prípade nepoužívajte popraskané, deformované alebo iným spôsobom poškodené kotúče alebo opravené poškodené kotúče. Pílové kotúče musia spĺňať normu EN 847-1, diamantové rezné kotúče normu EN 13236. Poškodené kotúče sa nesmú opravovať, musia sa vyradiť. Bezpečnostné pokyny pre pílové kotúče sú uvedené ďalej v texte.
- Rýchlosť rezania a kvalita rezu závisí od stavu a tvaru zubov pílového kotúča. Preto používajte len tie kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave, majú ostré zuby a sú vhodné pre daný materiál a typ rezu.
- Na pripevnenie kotúča používajte iba bezchybné upevňovacie prvky (príruby, skrutky, podložky atď.), ktoré sú určené pre tento typ píly.

POSTUP VÝMENY/INŠTALÁCIE KOTÚČA

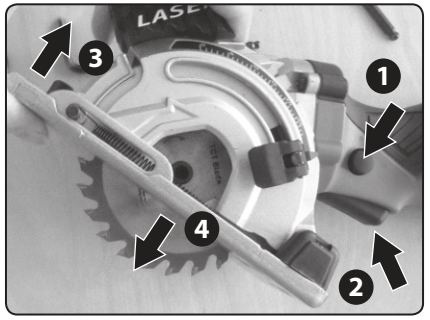
1. Stlačte tlačidlo blokovania otáčania vretena píly (obr. 8, pozícia 16); pozrite obr. 11A, krok 1.
2. Do upínacej skrutky kotúča zasuňte imbusový kľúč správnej veľkosti a pootáčajte imbusovým kľúčom v smere šípky vyobrazené na kryte píly pri stlačenom tlačidle blokovania vretena, aby došlo k zablokovaniu otáčania vretena a potom pri zablokovanom vretene povoľte a vyskrutkujte upínaciu skrutku pílového kotúča (otáčanie v smere šípky na kryte píly), pozrite obr. 11A, krok 2.
3. Upínaciu skrutku kotúča s podložkou odoberte (obr. 11B).
4. Pre odkrytie pílového kotúča najprv stlačte bezpečnostné tlačidlo, potom prevádzkový spínač a pri stlačenom prevádzkovom spínači stlačte základňu píly, následne pílový kotúč odoberte z vretena píly (obr. 11C, krok 1. – 4.). Píla s odobratým kotúčom je uvedená na obr. 11D.
5. Pre nasadenie nového/iného kotúča postupujte v opačnom poradí krokov. Pílový kotúč so zubami musí byť nasadený tak, aby šípka vyznačená na kotúči bola v smere šípky na kryte náradia. Po nasadení kotúča na vreteno píly nasaďte upínaciu podložku podľa obr. 11E a zaistite ju skrutkou s podložkou dotiahnutím imbusovým kľúčom (obr. 11 F) pri zablokovanom otáčaní vretena.



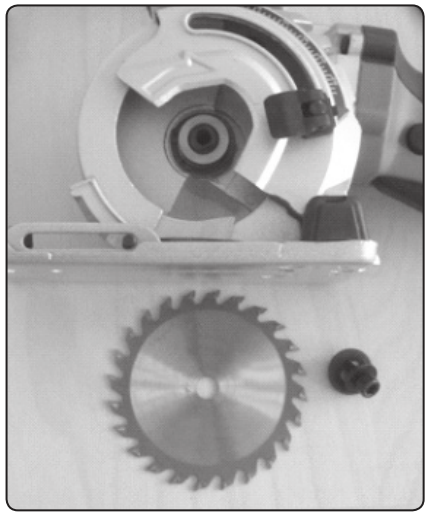
Obr. 11A



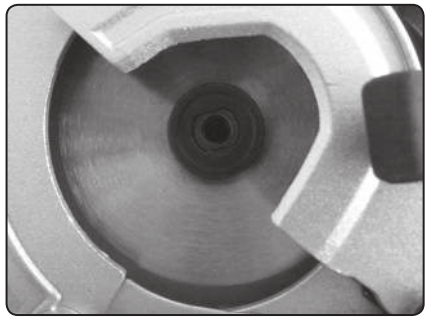
Obr. 11B



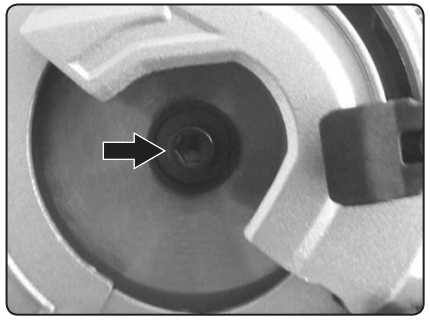
Obr. 11C



Obr. 11D



Obr. 11E



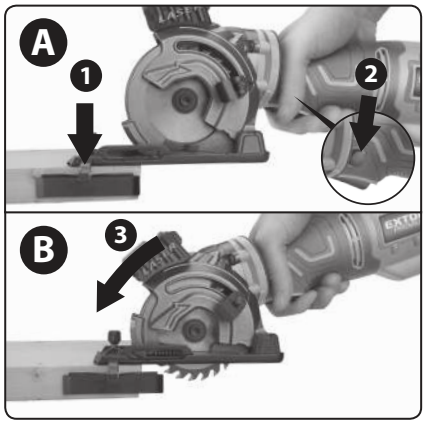
Obr. 11F

NASTAVENIE HĹBKY REZU

- Hĺbku rezu nastavte odistením páčky na nastavenie hĺbky rezu toto dajte do zátvorky smerom hore a premiestnením na číslo udávajúce hĺbku rezu v mm.

Maximálna povolená hĺbka rezu pre jednotlivé materiály je uvedená v technických údajoch, inak by došlo k preťaženiu píly.

➡ Kotúč sa vysunie o nastavenú hĺbku položenia základne píly na plochu rezaného materiálu, stlačenie bezpečnostnej poistky prevádzkového spínača a zdvihnutie tela píly od plochy rezaného materiálu.



Obr. 12

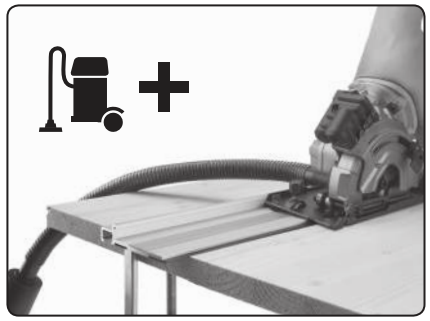
PRIPOJENIE EXTERNÉHO ODSÁVANIA PRACHU

⚠ UPOZORNENIE

- **Pri rezaní materiálov ako je sadrokartón, betón, tehly, kameň, kachličky, dlažba a pod. k píle vždy pripojte výkonný priemyselný vysávač, pretože dochádza k značnej produkcii jemného prachu, ktorý by sa dostal do vnútorných častí píly, čo by pílu poškodilo.** Na odsávanie nepoužívajte vysávač určený na upratovanie domácnosti, ale priemyselný vysávač na vysávanie technického prachu.

- Pri rezaní dreva odporúčame použiť externé odsávanie prachu z dôvodu zníženia prašnosti v prostredí. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé.

- Pri práci vždy používajte certifikovanú ochranu dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany (aspoň respirátor triedy FFP2 alebo lepšie FFP3, podľa nebezpečnosti prachu rezaného materiálu) a zaistite vetranie pracovného priestoru, pretože vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé a môže trvale poškodiť zdravie, napr. prach z keramiky môže spôsobiť ochorenie pľúc (silikózu) a prach z niektorých druhov dreva (buk, dub) sa považuje za karcinogén. Nikdy pílou nerežte azbest, pretože je karcinogénny.

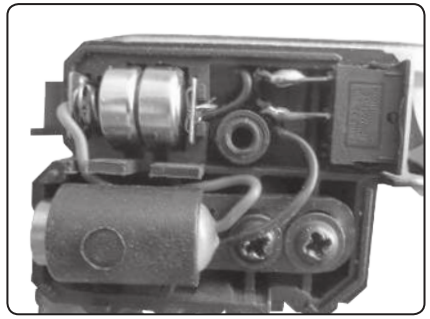


Obr. 13

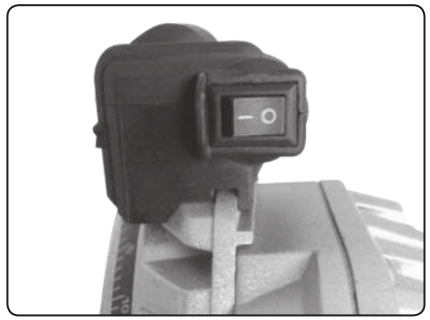
LASEROVÝ ZDROJ

- Laserový zdroj sa napája z vymeniteľných batérií LR 44 (2 ks).

- Pre vloženie batérií odskrutkujte horný kryt a do úložného priestoru vložte dve batérie typu LR 44 rovnakého veku. V prípade potreby je možné celé laserové zariadenie s laserom posunúť dozadu (je nutné vyskrutkovať postranné skrutky a stredovú skrutku vnútri laserového zariadenia).



- Laserový zdroj sa zapína a vypína tlačidlom v zadnej časti laserového zdroja.



INŠTALÁCIA BOČNÉHO VODIDLA – DORAZU POZDĹŽNEHO REZU

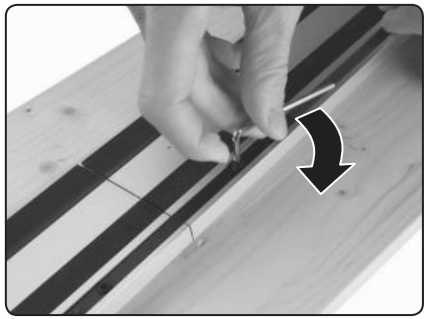
- Bočné vodidlo – doraz pozdĺžneho rezu umožňuje viesť presnú líniu rezu pozdĺž hrany rezaného materiálu a takisto zabraňuje zvieraniu kotúča počas rezania (pozrite obr. 4A).

- Bočné vodidlo nachádza uplatnenie tiež pri rezaní dielov rovnakej veľkosti, napr. dosiek – to znamená paralelné rezy.

- Bočné vodidlo nainštalujte podľa obr. 4A. Požadovanú šírku rezaného materiálu nastavte na stupnici bočného vodidla a vodidlo riadne zaistíte skrutkou na základovej doske.

INŠTALÁCIA VODIACEJ LIŠTY (NUTNÉ DOKÚPIŤ; OBJ. ČÍSLO 8893022B)

- Ak šírka rezu presahuje rozsah stupnice bočného vodidla – pozdĺžneho dorazu, je možné použiť vodiace lišty, ktorých jednotlivé diely môžete vzájomne spojiť umiestnením spojky na koncoch líšt. K pevnému spojeniu dielov líšt dôjde utiahnutím skrutiek spojky imbusovým kľúčom. Týmto spôsobom môžete spojiť tri lišty s celkovou dĺžkou 126,5 cm.



Obr. 14, spojenie jednotlivých dielov líšt spojkou

- Vodiacu lištu pripevnite dodávanými svorkami k pevnému podkladu, aby nemohlo dôjsť k nežiaducemu pohybu lišty a rezaného materiálu pri rezaní, pozrite obr. 15.

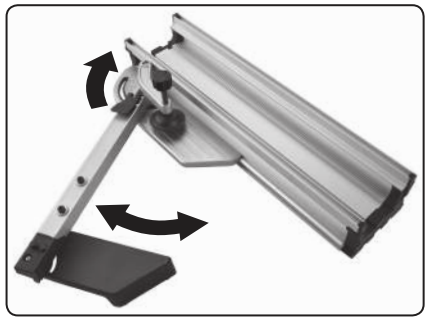


Obr. 15

POUŽITIE POKOSOVEJ ZÁKLADNE PRE SKOSENÉ REZY

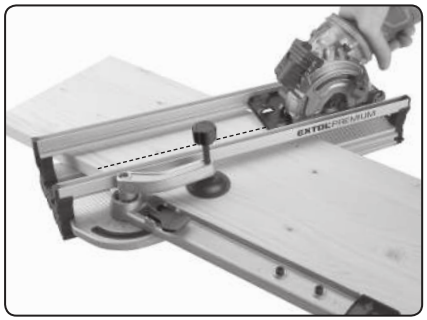
- S použitím pokosovej základne je možné vytvárať rezy s rôznym uhlom tak do dreva, ako aj do kachličiek (s použitím kotúče pre daný materiál).
- Pokosovú základňu je treba dokúpiť, nie je súčasťou dodávky (objednávacie číslo 8893022A).

1. Pokosovú základňu zostavte podľa obrázku 16. Odistíte zaisťovaciu páčku ramena a následným pohybom ramena môžete nastaviť uhol rezu v rozmedzí -60°/0/+60°. Sklopením páčky dôjde k zaisteniu ramena proti nežiaducemu pohybu. Ak páčkou k zaisteniu ramena nedôjde, je treba utiahnuť matku na spodnej strane páčky a skontrolovať uchytenie praktickou skúškou.



Obr. 16

2. Do pokosovej základne vložte materiál (drevo, kachličku) a zhora ho zaistite otáčaním skrutky prítlačného ramena, aby nedošlo k jeho nežiaducemu pohybu pri rezaní.
3. Minipílu usaďte do jazdiacich drážok a rez prevediete vedením píly po jazdiacich drážkach.



Obr. 17

⚠ UPOZORNENIE

- Pílu nikdy neinštalujte do stola alebo iných nosných konštrukcií.
  Píla je určená na rezanie iba ručným vedením prístroja ako takého.

PRÍPRAVA REZANÉHO MATERIÁLU

⚠ UPOZORNENIE

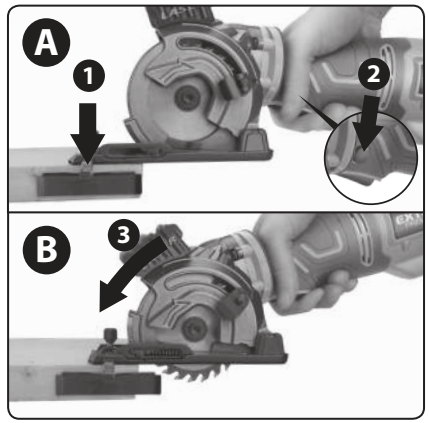
1. **Plech (z mäkkých kovov Cu, Al) umiestnite na pevný stabilný rovný povrch a zaistite ho upínacími svorkami (obr. 19). Rez musí byť vedený mimo plochy stola.**
   - **Rúrku (okrúhly materiál)/prechodovú lištu na rezanie zaistite doskami zvieracieho stola. Rez sa musí vykonávať vedením základne píly po ploche pracovného stola, pričom kotúčom sa odreže prečnievajúca časť rúrky (obr. 20).**
   - **Kachličky a dlažbu upnite do pokosovej základne alebo upínacími svorkami (obr. 21). Nikdy ho nezaisťujte časťami tela, napr. zovretými kolenami.**
   - **Veľké plochy podoprite na okrajoch a blízko miesta rezu tak, aby sa zmenšilo riziko zovretia pílového kotúča a spätného vrhu z dôvodu, že sa doska prehne.**
2. **Na rezaný materiál načrtnite líniu rezu.**

V. Zapnutie/vypnutie a práca s pílou

⚠ UPOZORNENIE

- Pred uvedením píly do chodu sa presvedčte o riadnom dotiahnutí všetkých zaisťovacích prvkov píly a upnutého materiálu, ktorý sa bude rezať.
- Pred pripojením brúsky k zdroju el. napätia skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke je v rozmedzí 220-240 V~50 Hz. Pílu je možné používať v tomto rozmedzí napätia.

1. **Koncovku prívodného kábla píly vložte do zásuvky elektrického prúdu.**
2. **Pílu pevne uchopte rukou za rukoväť a základovú dosku píly položte na plochu rezaného materiálu tak, aby kotúč pri vystrčení bol mimo rezaný materiál, a tak aby pri uvedení píly do chodu nemohlo dôjsť ku kontaktu kotúča s rezaným materiálom. Toto platí pre rezy vykonávané od okraja materiálu.**
   Pre zanáracie rezy základňu píly umiestnite celou plochou na plochu rezaného materiálu bez zdvihnutia rukoväte píly a stlačenia základne, aby nemohlo dôjsť ku kontaktu kotúča s rezaným materiálom (kotúč musí byť zasunutý).
   Kotúč musí do rezaného materiálu vstupovať vždy v plných otáčkach a pri rozbehu nesmie byť v kontakte s rezaným materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu.
3. **Pre uvedenie píly do prevádzky najprv stlačte bezpečnostnú poistku prevádzkového spínača a potom prevádzkový spínač. Telo píly ale nezdvíhajte tak, že zapriete základňu o plochu rezaného materiálu, aby nedošlo k vysunutiu kotúča, ktorý je teraz ukrytý.**
   - Pred začiatkom rezania nechajte pílu bežať na plné otáčky na dostatočne dlhú dobu, aby sa overilo, či píla nejaví známky neštandardného chodu, ako sú napr. nadmerné vibrácie, hluk, uvoľnený zle zaistený kotúč ap. Ak áno, pílu ihneď vypnite uvoľnením prevádzkového spínača, odpojíte ju tak od zdroja el. prúdu a zaistíte nápravu neštandardného stavu.
4. **Telo píly zdvihnite smerom nahor za súčasného vyvíjania tlaku na základňu píly, ktorá je v kontakte s plochou rezaného materiálu, aby došlo k vysunutiu kotúča na maximálnu nastavenú hĺbku rezu a za plných otáčok kotúča pílu veďte k rezanému materiálu - toto platí pre rezy od okraja materiálu.**



Obr. 18

   - **Pri zanáracích rezoch vo vnútri rezaného materiálu základňu píly celou plochou zaprite o plochu rezaného materiálu za súčasného zdvíhania tela píly primeranou rýchlosťou zodpovedajúcou rýchlosti, ktorou sa kotúč zarezáva do materiálu, pozrite obr. 2 – zanárací rez.**
   - **Nikdy pílu nespúšťajte, pokiaľ je kotúč v kontakte s rezaným materiálom. Píla sa do rezu (materiálu) vloží pri plných otáčkach.**
5. **Na overenie nastavených parametrov píly odporúčame najskôr vykonať skúšobný rez.**
6. **Pílu pomalým pohybom veďte dopredu po ploche rezaného materiálu, pokiaľ nebude celý rez dokončený (platí pre líniové rezy).**
   Na pílu netlačte v smere línie rezu, nevedie to k vyššej efektivite rezania a preťažuje to motor.

⚠ UPOZORNENIE

- Táto píla nie je určená na použitie s chladiacimi kvapalinami či vodou na zníženie prašnosti pri rezaní, pretože by sa voda mohla dostať do vnútorných častí píly, čo by mohlo viesť k usmrteniu obsluhy el. prúdom.
- Kotúčom na plasty režte termoplasty ako je napr. polyetylén (PE), nepenový polystyrén (PS), polypropylén (PP), PVC, polyester (PES), polymetylmetakrylát (plexisklo) (PMM); polyamidy (nylon, silon) (PA) atď.
  Nerežte gumu, bakelit či iné termosety.

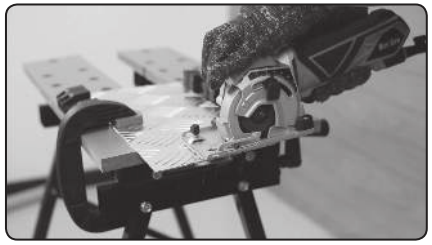
- Pílu používajte iba na tie účely, na ktoré bola určená. Pílu v žiadnom prípade nepoužívajte na k iné účely použitia a ani ju neupravujte na iný účel použitia.

⚠ UPOZORNENIE

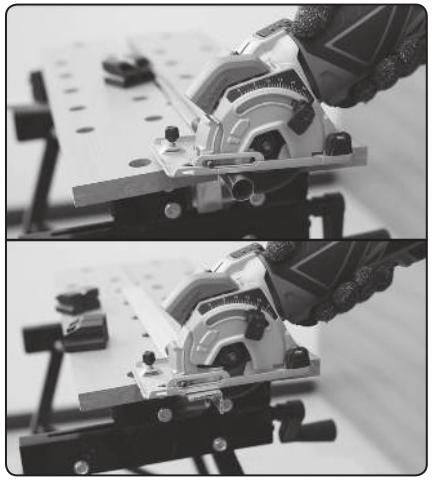
- Pílu nepreťažujte, pri práci dodržiavajte pravidelný režim chodu prestávok, aby nedošlo k spáleniu motora. Ak sa počas prevádzky výrazne znížia otáčky, píla je preťažená z dôvodu rezania príliš tvrdého dreva a/alebo príliš hrubého materiálu. Znížte hĺbku rezu a hrubší materiál je nutné rezať s postupným zväčšovaním hĺbky rezu, kým nebude úplne prerezaný.

POZNÁMKA:
Na nižšie uvedených obrázkoch je spôsob zaistenia rezaného materiálu vyobrazený s použitím minikotúčovej píly s trochu iným dizajnom.

OBRÁZKY PRÍKLADOV POUŽITIA PÍLY:



Obr. 19, rezanie hliníkového plechu



Obr. 20, rezanie hliníkovej rúrky a rohovej lišty



Obr. 21, rezanie dlažby

VYPNUTIE

- Pílu vypnite uvoľnením prevádzkového spínača.

VI. Čistenie, údržba, servis

⚠ VÝSTRAHA

- Pred servisnou údržbou napájací prívod píly odpojte od zásuvky s el. prúdom.
- Po skončení práce pílu vrátane upínacieho mechanizmu očistite od pilín a prachu. Môžete použiť štetec, textíliu alebo stlačený vzduch.
- Je dôležité udržiavať čisté vetracie otvory na motore a čistý priestor krytu kotúča, aby sa základňa voľne vracala naspäť a zakryla kotúč. Toto fungovanie krytu je z bezpečnostných dôvodov úplne nevyhnutné.
- Takisto očistite pílový kotúč a prípadne ho ošetrite antikoróznym olejom. Pred použitím píly kotúč od oleje očistite, aby nedošlo ku znečisteniu rezaného dreva.

⚠ UPOZORNENIE

Pílu nemôžete čistiť organickými rozpúšťadlami (napr. na báze acetónu), došlo by k poškodeniu plastového krytu. Na čistenie používajte handričku namočenú v roztoku saponátu. Zabráňte však vniknutiu vody do píly.

- Pílu v žiadnom prípade neupravujte na iné účely použitia.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

- Opotrebované uhlíkové kefky sa prejavia nepravidelným chodom alebo iskrením vo vnútri prístroja. V takom prípade zaistite výmenu uhlíkových kefiek v autorizovanom servisu značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

  ➡ Výmenu uhlíkových kefiek môže prevádzať iba autorizovaný servis značky Extol®, pretože je nutný zásah do vnútorných častí píly a zároveň je nutné použiť originálne uhlíky pre tento typ píly.

- Pokiaľ sú pílové kotúče s SK ostriami tupé, nechajte ich nabrúsiť v brusiarni kotúčov. Pílové kotúče, ktorých telá sú popraskané, musia byť vyradené a oprava nie je povolená. Kotúče s trhlinami sa nesmú používať.
- V prípade potreby je možné ich vymeniť za nové originálne od výrobcu, pozrite tabuľku 2 nižšie alebo zodpovedajúce špecifikácii v technických údajoch.

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY NA ZAKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Položka	Objednávacie číslo
Pílový kotúč na drevo s SK ostriami ∅89 × 1,6 × ∅10 mm, 24 T, HW	8893022D
Pílový kotúč na mäkké kovy, plast, sadrokartón ∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 T, HSS	8893022E
Diamantový kotúč na kachličky, dlažbu, kameň, betón, kovy ∅89 × 1,8 × ∅10 mm	8893022F
Pokosová základňa	8893022A
Vodiace lišty, 3 ks	8893022B
Hadicová prípojka na odsávanie prachu	8893022H
Skrutka na uchytenie kotúča	8893022G
Uhlíky 2 ks	8893022C

Tabuľka 2

VII. Význam symbolov na technickom štítku



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
CE	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojitá izolácia
	Symbol elektroodpadu, pozrite ďalej.
Sériové číslo	Na štítku píly je uvedené sériové číslo zahrňujúce rok, mesiac výroby a označenie výrobnej série.

Tabuľka 3

VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.*

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.*

c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

5) SERVIS

a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.*

IX. Bezpečnostné pokyny pre píly a rezačky

PRI REZANÍ

a) ⚠ **NEBEZPEČENSTVO: Obsluha musí dbať na to, aby mala ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od pílového kotúča. Druhou rukou je nutné zvierať prídavnú rukoväť alebo skriňu motora.** *Ak sa píla drží oboma rukami, ruky sa nemôžu porezať kotúčom.*

POZNÁMKA
Slová „Druhou rukou je nutné zvierať prídavnú rukoväť alebo skriňu motora“ neplatí pre kotúčové píly s maximálnym priemerom kotúča 140 mm alebo menším.

b) **Nesiahajte pod obrobok.** *Ochranný kryt nemôže ochrániť obsluhu pred dotykom kotúče pod obrobkom.*

c) **Hĺbku rezu je nutné prispôsobiť hrúbke obrobku.** *Viditeľná časť zubov pílového kotúča pod obrobkom má byť menšia ako výška jedného zuba.*

d) **Nikdy sa nesmie pri rezaní držať obrobok v ruke alebo cez koleno. Obrobok treba pripevniť na pevnú základňu.** *Je dôležité, aby bol obrobok podoprený a nebezpečenstvo dotyku niektorej časti tela, uviaznutie kotúča alebo strata kontroly boli znížené na najmenšiu možnú mieru.*

e) **Pri vykonávaní činnosti, kde sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované úchopové povrchy.** *Dotyk so „ živým“ vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „ živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.*

f) **Pri pozdĺžnom rezaní je nutné vždy použiť pozdĺžne pravítko alebo vodidlo s rovnou hranou.** *Zlepšuje sa tak presnosť rezania a znižuje sa nebezpečenstvo uviaznutia kotúča.*

g) **Vždy je nutné používať kotúče s upínacími otvormi správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcovými alebo kruhovými).** *Pílové kotúče, ktoré presne nezodpovedajú upínacím súčastiam píly, nebudú vycentrované a spôsobia stratu kontroly.*

h) **Nikdy sa nesmú používať poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na upnutie kotúča.** *Podložky a skrutky na upnutie kotúča boli konštruované špeciálne pre vašu pílu s ohľadom na optimálny výkon a bezpečnosť práce.*

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY

PRÍČINY SPÄTNÉHO VRHU A SÚVISIACE VÝSTRAHY

- spätný vrh je náhla reakcia zovretého, zablokovaného alebo nevyrovnaného pílového kotúča s následkom nekontrolovateľného pohybu píly smerom hore a od obrobku smerom k obsluhe.
- ak je pílový kotúč zovretý alebo celkom zablokovaný zvierajúcim sa rezom, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí rýchle spätné vymrštenie píly smerom k obsluhe;
- ak je pílový kotúč natočený alebo nevyrovnaný v reze, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč vyskočí z rezu a píla sa spätne vymrští smerom k obsluhe.

Spätný vrh je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu zabrániť náležitým dodržiavaním ďalej uvedených opatrení.

a) **Pílu je potrebné držať vždy pevne oboma rukami a ruky mať v takej polohe, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Telo obsluhy sa musí nachádzať na niektorej strane kotúča, nie však v rovine kotúča.** *Spätný vrh môže spôsobiť, že bude píla vrhnutá späť, ale sily spôsobené spätným vrhom môže používateľ zvládnuť pri dodržaní príslušných bezpečnostných opatrení.*

POZNÁMKA
V prípade **kotúčových píl** s priemerom kotúča 140 mm alebo menším sa môžu slová „oboma rukami“ vynechať.

b) **Ak dochádza k uviaznutiu pílového kotúča alebo ak treba z akýchkoľvek dôvodov prerušiť rez, je nutné uvoľniť ovládací prvok spínača a držať pílu v materiáli na mieste, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať zdvihnúť pílu z rezu alebo ju vytiahnuť naspäť, ak je pílový kotúč v pohybe, v takom prípade môže dôjsť k spätnému vrhu.** *Je nutné hľadať príčiny uviaznutia pílového kotúča a spôsoby, ako tieto príčiny odstrániť.*

c) **Ak sa spúšťa pílový kotúč v obrobku, je potrebné pílový kotúč vycentrovať v reze tak, aby pílové zuby neboli zanorené v materiáli.** *Ak pílový kotúč uviazne, môže sa píla po opätovnom spustení tlačiť nahor z obrobku alebo môže dôjsť k spätnému vrhu.*

d) **Veľké rezivo je nutné podoprieť, aby sa minimalizovalo riziko spätného vrhu a zovretia pílového kotúča.** *Veľké rezivo má tendenciu sa prehýbať vlastnou hmotnosťou. Pod doskou musia byť podložky na oboch stranách blízko rezu a blízko okrajov.*

e) **Nesmú sa používať tupé alebo poškodené pílové kotúče.** *Nenaostrené alebo nesprávne nastavené pílové kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré zabraňuje otáčaniu kotúča a vedie k spätnému vrhu.*

f) **Pred tým, ako sa začne rezať, musia sa dostatočne a spoľahlivo utiahnuť páčky zaisťujúce nastavenie hĺbky rezu a uhla úkosu pílového kotúča.** *Ak sa mení nastavenie polohy kotúča počas rezania, môže dôjsť k uviaznutiu kotúča a k spätnému vrhu.*

g) **Je nutné venovať zvýšenú pozornosť pri rezaní do existujúcich stien alebo iných miest, kam nie je vidieť.** *Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu, môže zarezať do predmetu, ktorý môže spôsobiť spätný vrh.*

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY PONORNÉHO TYPU

FUNKCIA OCHRANNÉHO KRYTU

a) **Pred každým použitím je nutné skontrolovať, či sa ochranný kryt riadne zatvára. S pílou sa nesmie pracovať, ak sa ochranný kryt nepohybuje voľne a nedôjde okamžite k zakrytiu pílového kotúča. Nikdy nezaisťujte ochranný kryt napr. svorkami alebo priviazaním v polohe, kedy je pílový kotúč odkrytý.** *Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, ochranný kryt sa môže ohnúť. Kryt preto pomocou vyklápacej páčky krytu odklopte a zistite, či sa kryt voľne pohybuje v akomkoľvek uhle otvorenia alebo sa nastavená hĺbka rezu nedotýka pílového kotúča ani žiadnej inej časti píly.*

b) **Je nutné kontrolovať funkciu a stav vratnej pružiny ochranného krytu. Ak funkcia ochranného krytu a vratnej pružiny nie je správna, tieto časti pred použitím musíte nechať opraviť.** *Ochranný kryt môže reagovať pomaly z dôvodu poškodenia niektorej časti, nánosu lepiacich sa usadenín alebo iných nečistôt.*

c) **Ak sa vykonáva rezanie „zanorením do materiálu“, je nutné sa uistiť, či sa počas „zanárania“ neposúva základová doska píly.** *Posun kotúča do boku má za následok obmedzenie jeho pohybu s veľkou pravdepodobnosťou spätného vrhu.*

d) **Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu je nutné vždy skontrolovať, či ochranný kryt zakrýva kotúč.** *Nechránený dobiehajúci kotúč spôsobí spätný pohyb píly a reže všetko, čo mu príde do cesty. Je nutné si uvedomiť, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.*

X. Bezpečnostné pokyny pre píly

- Pílu nepoužívajte so žiadnymi brúsnymi kotúčmi.
- Používajte iba priemer kotúčov v súlade s označením a technickou špecifikáciou.
- Určte správny pílový kotúč, ktorý sa použije na materiál, ktorý sa bude rezať.
- Používajte iba pílové kotúče, na ktorých sú vyznačené rovnaké alebo vyššie otáčky, ako sú otáčky vyznačené na náradí.
- Pred použitím píly skontrolujte funkčnosť ochranného krytu. Po odblokovaní a stlačení prevádzkového spínača dôjde pri zapretí základne o podklad k vysunutiu kotúča, pri oddialení základne píly od podkladu musí dôjsť k samočinnému zasunutiu kotúča do krytu. Pokiaľ tento mechanizmus nefunguje, pílu nepoužívajte a zaistite jej opravu v autorizovanom servise značky Extol®.



Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskych implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLOVÉ KOTÚČE PODĽA EN 847-1

- Pred použitím pílového kotúča si prečítajte návod na používanie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním mohla obsluha zoznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.



INŠTALÁCIA PÍLOVÉHO KOTÚČA

⚠ UPOZORNENIE

- Pri manipulácii s kotúčom používajte vhodné ochranné rukavice na ochranu pred poranením, kotúč je ostrý a počas používania kotúča môže dôjsť k jeho zahriatiu na vysokú teplotu.



- Pred montážou kotúča na elektronáradie si prečítajte návod na používanie elektronáradia a pri práci s elektronáradím dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie tohto elektronáradia.
- Pred montážou kotúča na elektronáradie sa najprv uistite, že sa bude kotúč otáčať správnym smerom – smer otáčania vretena elektronáradia a smer otáčania kotúča je uvedený formou šípky ako na elektronáradí (obvykle na kryte kotúča) a na kotúči. Pri nesúhlasnom smere otáčania sa nesmie kotúč s daným elektronáradím použiť.
- Priemer pílového kotúča musí zodpovedať dovolenému priemeru výrobcom elektronáradia.
- Pred rezaním z materiálu najprv odstráňte všetky cudzie objekty, napr. klince, drôty a pod.
- Používajte iba kotúč, ktorý je ostrý, čistý a pokiaľ je v bezchybnom stave.
- Kotúč sa musí používať iba vyškolenými osobami, ktoré majú skúsenosti a znalosti o používaní nástrojov a manipulácii s nimi.
- Maximálna frekvencia otáčania vyznačená na kotúči sa nesmie prekračovať. Ak je stanovený rozsah frekvencie otáčania, musí sa dodržať.
- Kotúče, ktorých telesá sú popraskané, sa musia vyradiť (oprava nie je dovolená). Celistvé nástroje s viditeľnými trhlinami sa nesmú používať.
- Nástroje a telesá nástrojov sa musia upnúť takým spôsobom, že sa nesmú v priebehu obrábania uvoľniť. Pri nástrojoch so silovým spojením sa musí používať pre dodržanie radiálnych a bočných presahov ostria cr a ca nastavovacia mierka.
- Montáž nástrojov sa musí vykonať starostlivo, aby sa zaistilo, že nástroj je upnutý za jeho náboj respektíve upínací povrch a že sa ostria nedotýkajú navzájom alebo upínacích prvkov.
- Upevňovacie skrutky a matice sa musia doťahovať iba príslušným náradím atď. a výrobcom stanoveným doťahovacím krútiacim momentom.
- Predlžovanie ramien doťahovacích kľúčov alebo používanie rázov kladivom nie je dovolené. Upínacie povrchy sa musia očistiť a odstrániť z nich nečistoty, vazelínu, olej a vodu.
- Upínacie skrutky sa musia doťahovať podľa inštrukcií výrobcu. Pokiaľ nie sú tieto inštrukcie k dispozícii, musia sa upínacie skrutky doťahovať od stredu ku kraju.
- Používanie voľných krúžkov alebo puzdier na úpravu veľkosti dier kotúčov nie je dovolené. Neprispôsobujte rozmer otvoru kotúča na montáž na vreteno stroja.
- Na kotúč pri práci nepôsobte nadmerným tlakom, spôsobí to preťaženie elektronáradia, prípadne prehrievanie špičiek kotúča a zhoršenie výsledku práce.
- Z kotúča sa musí živica alebo iné prichytené materiály odstraňovať iba rozpúšťadlami, ktoré neovplyvnia mechanické vlastnosti kotúča, na čistenie použite štetec so syntetickým vláknom. Na čistenie nie je možné použiť prostriedky korozívneho charakteru (kyseliny, lúhy, bielidlá)
- Oprava poškodeného kotúča nie je dovolená. Ak dôjde k poškodeniu kotúča, napr. k zmene rotačnej vyváženosti v dôsledku pádu, sa nesmie kotúč z bezpečnostných dôvodov použiť.
- Ak je kotúč tupý, nechajte ho odborne nabrúsiť. Brúsenie kotúča musí vykonať na špecializovanom prístroji iba odborne spôsobilá osoba, ktorá má znalosti o požiadavkách na konštrukciu a je si vedomá úrovne bezpečnosti, ktorá sa má dosiahnuť, ide o nižšie uvedené požiadavky:

a) Musí sa zaistiť, že nástroje vyhovujú požiadavkám na vyváženie podľa normy EN 847-1.

b) Konštrukcia nerozoberateľne spojených častí kotúča sa nesmie po prebrúsení zmeniť.

c) Musí sa vziať do úvahy, že pri brúsení nebol zoslabený náboj a spojenie medzi nábojom a ostrím.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred uvedením elektronáradia do chodu sa pri odpojenom prívode el. prúdu do elektronáradia najprv uistite, že je kotúč na vretene elektronáradia riadne zaistený a že sa žiadna časť kotúča nedotýka ochranného krytu kotúča na elektronáradí.
- Pri rezaní používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu, dýchacích ciest a rukavice s dostatočnou úrovňou ochrany. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé. Prach z tvrdých driev sa považuje za karcinogén (požadovaná trieda filtračnej účinnosti respirátora FFP3).



BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE REZAČKY

a) **Ochranný kryt, ktorý sa dodáva s náradím, musí byť bezpečne pripevnený k elektromechanickému náradiu a umiestnený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby bola smerom k obsluhe odkrytá čo najmenšia časť kotúča. Obsluha aj okolostojaci sa musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo rovinu kotúča, ktorý sa otáča.** *Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.*

b) **S týmto elektromechanickým náradím je potrebné používať iba kotúče uvedené v technickej špecifikácii.** *Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete na dané náradie nainštalovať, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.*

c) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam, ktoré sú vyznačené na elektromechanickom náradí.** *Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než tie, ktoré sú na ňom uvedené, sa môže zlomiť a rozpadnúť.*

d) **Kotúče sa môžu používať iba na odporučený spôsob použitia. Napríklad nie je dovolené brúsenie bočnou stranou rezacieho kotúča.** *Abrazívne rezacie kotúče sú určené pre obvodové brúsenie, bočné sily, ktoré pôsobia na tieto kotúče, by ich mohli roztrieštiť.*

e) **Vždy sa musia používať nepoškodené príruby kotúča, ktoré majú pre zvolený kotúč správny priemer.** *Správne príruby podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť prasknutia kotúča.*

f) **Nesmiete používať opotrebované kotúče väčších rozmerov, ktoré sú určené pre väčšie elektromechanické náradie.** *Kotúče určené pre väčšie elektromechanické náradie nie sú vhodné pre vyššie otáčky menšieho náradia a mohli by prasknúť.*

g) **Vonkajší priemer a hrúbka kotúčov musí byť v rozmedzí menovitého priemeru príslušenstva pre dané elektromechanické náradie.** *Kotúče nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.*

h) **Upínacie rozmery kotúčov a prírub musia byť vhodné na upevnenie na vreteno na náradí.** *Kotúče a príruby s upínacími otvormi, ktorých montážny otvor nezodpovedá montážnym rozmerom elektromechanického náradia bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.*

i) **Nesmú sa používať poškodené kotúče. Pred každým použitím je treba skontrolovať kotúče, či sa neštiepia a nie sú prasknuté. Ak náradie alebo kotúč spadli, je treba skontrolovať poškodenie alebo namontovať nepoškodený kotúč. Po skontrolovaní a namontovaní kotúča sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo rovinu rotujúceho kotúča, náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno počas jednej minúty.** *V priebehu tejto skúšobnej doby sa poškodené kotúče obvykle rozlomia.*

j) **Musíte používať osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia je treba použiť ochranný štít na tvár, ochranné uzatvorené alebo bezpečnostné okuliare. V primeranom rozsahu je nutné použiť masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúsiva alebo obrobku.** *Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať čiastočky, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.*

k) **Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky.** *Úlomky obrobku alebo poškodeného kotúča môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.*

l) **Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, náradie musíte za izolované povrchy určené na uchopenie.** *Dotyk rezacieho nástroja so „živým" vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „živými" a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.*

m) **Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho príslušenstva.** *Ak obsluha stratí kontrolu, môže dôjsť k prerezaniu alebo prebrúseniu pohyblivého prívodu a ruka obsluhy môže byť vtiahnutá do rotujúceho nástroja.*

n) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** *Rotujúci kotúč sa môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z rúk obsluhy.*

o) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy.** *Náhodný styk s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť, že sa príslušenstvo zachytí za odev obsluhy a pritiahne sa k telu.*

p) **Vetracie otvory na náradí sa musí pravidelne čistiť.** *Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.*

q) **S elektromagnetickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov.** *Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.*

r) **Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** *Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.*

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI ABRAZÍVNEHO REZANIA

SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE VAROVANIA

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie kotúča, ktorý sa otáča. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie kotúča, ktorý sa otáča, a to následne spôsobí, že sa nekontrolované náradie v bode, kde uviazlo, vymrští v smere opačnom k otáčaniu kotúča.

Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo k zaseknutiu kotúča v obrobku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobiť, že je kotúč vytlačený hore alebo odhodený. Kotúč môže buď vyskočiť smerom k obsluhe, alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode zaseknutia.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania elektromechanického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť riadnym dodržaním nižšie opísaných bezpečnostných opatrení.

a) **Náradie je potrebné držať pevne a musíte udržiavať správnu polohu tela a paže tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Vždy sa musí použiť pomocná rukoväť, ak je náradie vybavené, z dôvodu maximálnej kontroly nad spätným vrhom alebo reakčným krútiacim momentom, ktorý vzniká pri spustení stroja.** Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.

b) **Obsluha nesmie nikdy približovať ruky k príslušenstvu, ktoré sa otáča.** Príslušenstvo môže spätným vrhom vymrštiť ruku obsluhy.

c) **Obsluha nesmie stáť v rovine s kotúčom, ktorý sa otáča.** Spätný vrh vrhne náradie v smere opačnom k smeru pohybu kotúča v bode zaseknutia.

d) **Venujte zvláštnu pozornosť spracovávaniu rohov, ostrých hrán atď. Je nutné predchádzať tomu, aby náradie neposkakovalo a nezasekávalo sa príslušenstvo.** Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu rotujúce sa príslušenstvo zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.

e) **Na náradie sa nesmie nasadiť pílový reťazový rezbársky kotúč, diamantový kotúč so segmentmi, ktorého obvodová medzera medzi segmentmi je väčšia ako 10 mm.** Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.

f) **Rezací kotúč sa nesmie „zarážať" do materiálu ani sa naň nesmie pôsobiť nadmerným tlakom. Nesmie sa vyvíjať snaha dosiahnuť nadmernú hĺbku rezu.** Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného vrhu alebo prasknutie kotúča.

g) **Ak sa kotúč zasekne alebo sa rezanie z nejakého dôvodu preruší, elektromechanické náradie sa musí vypnúť a držať nehybne, kým sa kotúč úplne nezastaví. Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať o vybratie rezacieho kotúča z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože môže dôjsť k spätnému vrhu.** Je nutné preveriť situáciu a urobiť nápravu, aby sa vylúčilo zaseknutie kotúča.

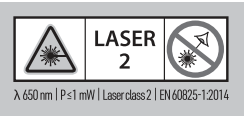
h) **Rezanie v obrobku sa nesmie začať znovu. Kotúč nechajte dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu vnorte do rezu.** Ak sa náradie znovu spustí s kotúčom, ktorý je zanorený do rezu, môže dôjsť k jeho zaseknutiu, vytlačeniu nahor alebo k spätnému vrhu.

i) **Panely a iné veľké kusy obrobkov je treba podoprieť, aby sa zmenšilo nebezpečenstvo, že sa kotúč zasekne a spätný vrh.** Veľké obrobky majú tendenciu sa prehýbať vlastnou hmotnosťou. Podpery sa musia umiestniť pod obrobkom v blízkosti priamky rezu a v blízkosti hrán obrobku na oboch stranách kotúča.

j) **Venujte pozornosť hlavne pri vykonávaní rezu „do dutiny sien" alebo dutého priestoru.** Prenikajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný vrh.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LASEROVÝ ZDROJ

- Zamedzte používaniu prístroja malými deťmi, fyzicky, duševne nespôsobilými osobami a nepoučenými osobami. Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Z prístroja neodstraňujte technický štítok.
- Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zraku. **Ak dôjde k zasiahnutiu očí laserovým lúčom, ihneď zavrite oči a uhnite hlavou z línie lúča.** Na ochranu očí pred laserom nie je možné použiť bežné ochranné prostriedky zraku, ako napr. slnečné okuliare s UV filtrom. Lúč nikdy nesledujte optickými prístrojmi.



- Nikdy nesmerujte laserový lúč na osoby, zvieratá, ani sami na seba.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu či požiaru, kde sa vyskytujú horľaviny, horľavé plyny alebo prach.
- Prístroj nerozoberajte a žiadnym spôsobom neupravujte.

- Nesmerujte lúč na odrazové plochy. Mohlo by dôjsť k odklonu lúča a zasiahnutiu očí osôb.
- Ak laser nepoužívate, vypnite ho. Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu očí.
- Prístroj umiestňujte na stabilný povrch na bezpečnom mieste.
- Laserový prístroj je citlivé zariadenie, a preto ho chráňte pred nárazmi a nešetrnou manipuláciou. Okienko výstupu laserového lúča chráňte pred rozbitím.

XI. Skladovanie

- Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45 °C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody, mechanickými nárazmi a pádmi (vrátane kotúčov). Takisto ho chráňte pred hlodavcami. Hlodavce s obľubou nahlodávajú izoláciu napájacieho kábla.

XII. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzovať do komunálneho odpadu z dôvodu obsahu nebezpečných látok pre životné prostredie, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



XIII. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- **Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.**

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**.
V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8893023
Minikotúčová zanáracia píla a rezačka
∅ 89 mm; 705 W; n_0 = 4500 min^{-1}

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie popísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie:
2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-22:2011; EN 62845-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania EU vyhlásenia o zhode: Zlín, 8. 1. 2021

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

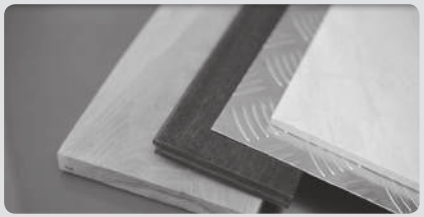
Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország) **Kiadás dátuma**: 2021.08.05.

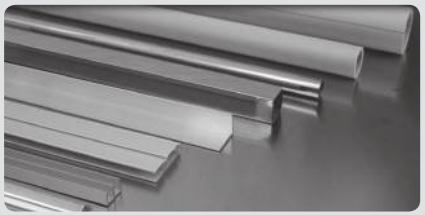
I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- A mini bemártó körfűrésszel és vágóval, az adott anyagnak és műveletnek megfelelő fűrész- vagy vágótárcsa használatával faanyagokat, fém és műanyag csöveket, lemezeket profilokat, gipszkartont, csempét, járólapokat, követ és betont stb. lehet fűrészelni vagy vágni (javasoljuk a készülék külső elszívóhoz való csatlakoztatását).



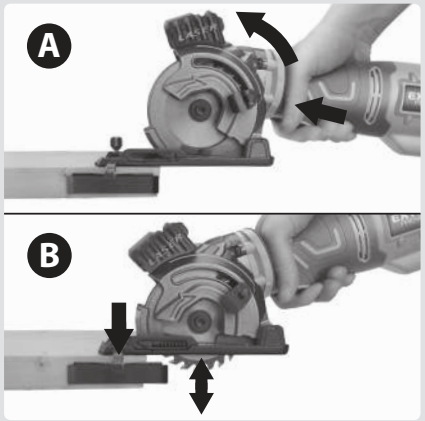
- A pontos megvezetéshez a készülék lézerrel is fel van szerelve (a lézer elemről táplált).
- A készülék olyan tárcsavédő biztonsági mechanizmussal van felszerelve, amely a munka közben engedélyezi a tárcsa kitolását a burkolatból, majd a munka befejezése után a tárcsa visszahúzódik a burkolatba.





1. ábra

- A mini körfűrész klasszikus körfűrészként használható, de a kis méreteknek és súlynak köszönhetően egy kézzel is kényelmesen tartható és vezethető a fűrészelendő anyagon.



Párhuzamos fűrészelés



Fűrészelés bemártással **2. ábra**

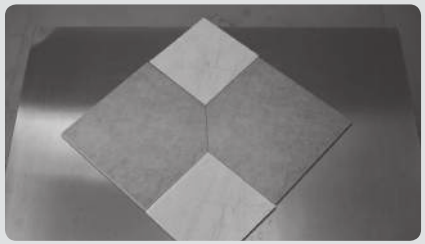


2. ábra

- A mini körfűrészt gérvágó sínben megvezetve ferde fűrészeléshez (pl. sarkos összekötéshez) is lehet használni. A gérvágó sín nem alaptartozék, azt külön kell megvásárolni (lásd a 2. táblázatot). Falemezek vagy csempék ferde fűrészelésével különböző alakzatok hozhatók létre (lásd a 3. ábrát).







3. ábra



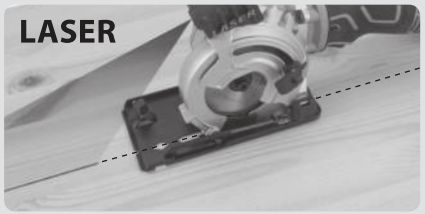


4A. ábra



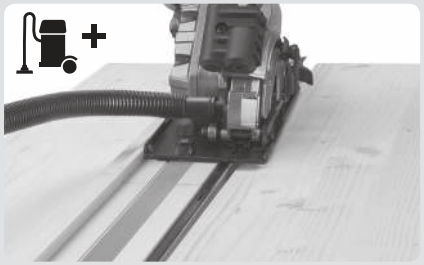
4B. ábra

- A talp elején és végén található jel segítségével a gépet a kijelölt vágási vonalon lehet tartani.



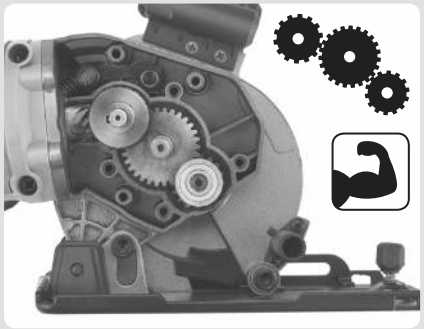
5. ábra

- A gépen található elszívó csonkhoz a mellékelt tömlő adapter segítségével külső elszívót (ipari porszívót lehet csatlakoztatni).



6. ábra

- A „TRIPPLE GEAR" csökkenti a fordulatszámot az optimális fűrészeléshez, a fűrésztárcsák és a gép hosszabb élettartamához.



7. ábra

II. Műszaki specifikáció

Típusszám / rendelési szám	**8893023**
Névleges teljesítményfelvétel	705 W
Üresjárati fordulatszám	4500 f/p
Tápfeszültség	220-240 V, ~50 Hz
Tárcsa átmérő	89 mm
Max. fűrészelési vastagság, fánál	29 mm
Max. fűrészelési mélység, csempébe, járólapba	8 mm
Max. fűrészelési mélység, alumíniumba	3 mm
Lézer (hullámhossza, osztály, teljesítmény)	650 nm, 2, P ≤ 1 mW
Lézer tápellátása	2 db LR44 elem (1,5 V)

TARTOZÉK FŰRÉSZTÁRCSÁK SPECIFIKÁCIÓJA

Fűrésztárcsa, fához (tárcsa ∅× SK lapka szélesség × rögzítő furat ∅, fogak száma, anyag)	∅89 × 2,0 × ∅10 mm, 24 fog, TCT
Fűrésztárcsa, puha fémekhez (réz, alumínium), műanyagokhoz, gipszkartonhoz (tárcsa ∅ × fog szélesség × rögzítő furat ∅, fogak száma, anyag)	∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 fog, HSS
Gyémánt tárcsa, kőhöz, betonhoz, csempéhez stb. (tárcsa ∅× vágórész szélesség × rögzítő furat ∅, anyag)	∅89 × 1,8 × ∅10 mm, gyémánt

EGYÉB MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Elszívó csatlakozó	hosszúság 40 cm belső ∅ porszívóhoz csatlakoztatáshoz: 35 mm
Akusztikus nyomás szintje L_{pA}	
Fűrészelés fűrésztárcsával; pontatlanság K (EN 62841-2-5 szerint)	L_{pA} = 91,8 dB (A); K=3 dB(A)
Fűrészelés gyémánt tárcsával; pontatlanság K (EN 60745-2-22 szerint)	L_{pA} = 101,3 dB (A); K=3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény szintje L_{WA}	
Fűrészelés fűrésztárcsával; pontatlanság K (EN 62841-2-5 szerint)	L_{WA} = 102,8 dB (A); K = 3 dB(A)
Fűrészelés gyémánt tárcsával; pontatlanság K (EN 60745-2-22 szerint)	L_{WA} = 112,3 dB (A); K = 3 dB(A)
Rezgésérték a_h fűrészelés közben (három tengely eredője):	
• fánál (EN 62841-2-5 szerint)	2,295 m/s²; pontatlanság K=±1,5 m/s²
• fémnél (EN 62841-2-5 szerint)	2,234 m/s²; pontatlanság K=±1,5 m/s²
• betonnál (EN 60745-2-22 szerint)	5,168 m/s²; pontatlanság K=±1,5 m/s²
Védettség	IP20
Tömeg, fűrésztárcsa nélkül	2,2 kg
Érintésvédelmi osztály	II

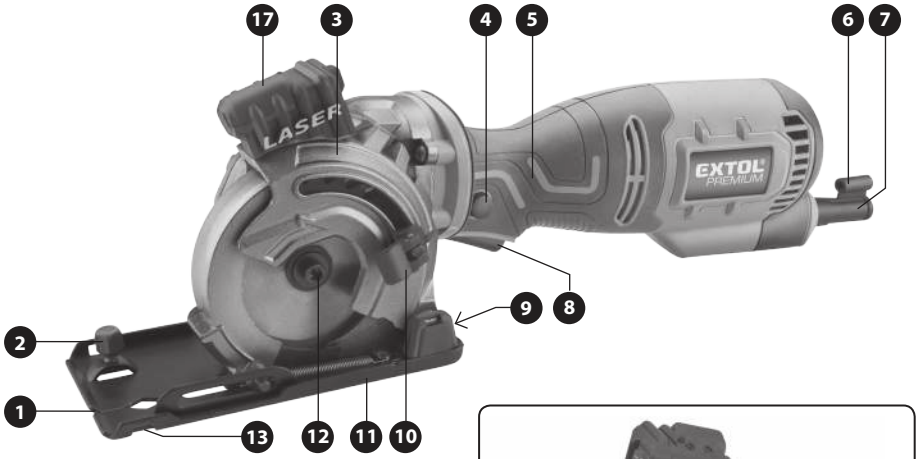
1. táblázat

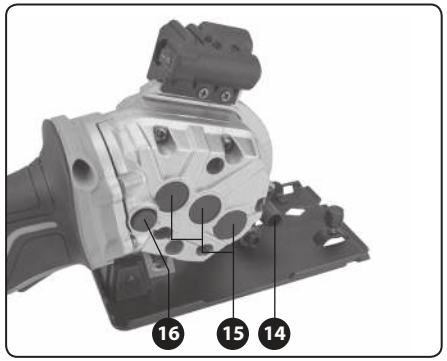
- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

⚠ VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei





8. ábra

8. ábra. Tételszámok és megnevezések

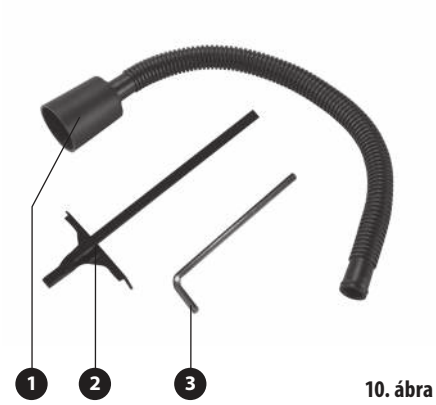
1) Első vágási vonal jel
2) Párhuzamvezető rögzítő csavar
3) Vágásmélység beállító skála
4) Működtető kapcsoló biztonsági gomb a fogantyú felhajtásához és a fűrésztárcsa kitolásához
5) Fogantyú
6) Tárcsacseréhez használt imbuszkulcs tartó
7) Hálózati vezeték
8) Működtető kapcsoló
9) Hátsó vágási vonal jel
10) Vágásmélység beállítást rögzítő kar
11) Talp
12) Tárcsarögzítő csavar
13) Párhuzamvezető horony
14) Külső elszívó csatlakozó
15) Hajtómű műanyag fedelek (nem működtető elem, csak takaró funkciója van)
16) Orsó rögzítő gomb (a betétszerszám cseréjéhez)
17) Lézer



9. ábra

9. ábra. Tételszámok és megnevezések

1) Fűrésztárcsa fa fűrészeléséhez, 24 T (fog)
2) Fűrésztárcsa puha fémek/műanyagok és gipszkarton fűrészeléséhez, 44 T (fog)
3) Gyémánttárcsa, csempék, járólapok és kerámia fűrészeléséhez



10. ábra

10. ábra. Tételszámok és megnevezések

1) Tömlő a külső elszívóhoz való csatlakoztatáshoz
2) Párhuzamvezető az egyenes fűrészelésekhez
3) Imbuszkulcs (hatlapú), tárcsacseréhez

IV. Üzembe helyezés előtt

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a szerszámok, a védelmet biztosító tartozékok és a hálózati vezeték sérülésmentességét (a szigetelésen nem lehet sérülés). A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).

A FŰRÉSZTÁRCSA FELERŐSÍTÉSE / CSERÉJE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

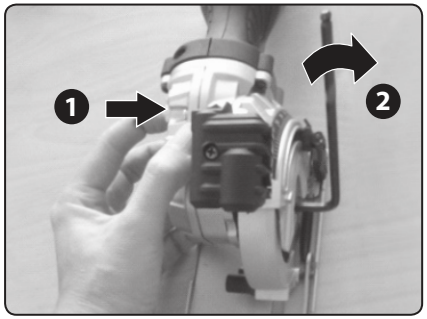
- A kéziszerszámon végzett bármilyen munka (tisztítás, karbantartás, szerszámcsere) megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
- A fűrésztárcsát csak védőkesztyűben fogja meg, ellenkező esetben az éles fogak elvághatják a kezét.
- A körfűrészre csak olyan fűrésztárcsát erősítsen fel, amely megfelel a Műszaki adatok táblázatban található műszaki előírásoknak. **Ez az elektromos kéziszerszám nem használható olyan tevékenységekhez**

(csiszolás, vágás stb.), amelyekhez sarokcsiszoló gépet és sarokcsiszoló szerszámot kell használni (pl. ragasztott anyagokból készült csiszoló- vagy vágótárcsák alkalmazásával). A fűrészgéppel semmilyen csiszoló gépet sem lehet helyettesíteni, ez a gép csiszolásra nem használható!

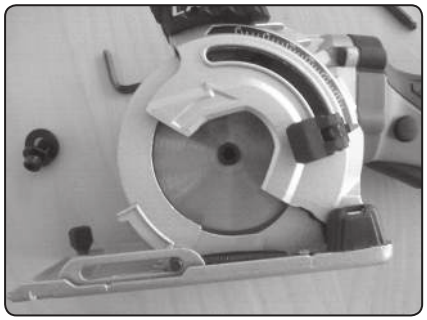
- A gépre nem lehet nagyobb középátmérővel rendelkező fűrésztárcsát felerősíteni (még adapter használatával sem).
- A körfűrészre csak a fűrészelendő anyagnak megfelelő fűrésztárcsát erősítsen fel.
- A körfűrészbe más jellegű munkákhoz használatos tárcsákat és szerszámokat (pl. csiszolókorongot) befogni tilos.
- **A gépbe csak olyan fűrésztárcsákat szabad befogni és használni, amelyeken a gép maximális fordulatszámával azonos, vagy annál nagyobb megengedett fordulatszám van feltüntetve.**
- Csak élezett fogú és minden szempontból kifogástalan fűrésztárcsával dolgozzon. Sérült vagy repedt, deformálódott vagy más módon sérült fűrésztárcsát használni tilos. A használt fűrésztárcsák feleljenek meg az EN 847-1, a gyémánt tárcsák az EN 13236 szabvány követelményeinek. A sérült fűrésztárcsákat javítani tilos. Az ilyen fűrésztárcsákat le kell selejtezni. A fűrésztárcsákra vonatkozó műszaki követelményeket lásd később.
- A fűrészelés teljesítménye és a fűrészelés minősége nagy mértékben függ a fűrésztárcsa fogainak az állapotától és alakjától. Ezért csak kifogástalan állapotban lévő és élezett, továbbá a fűrészelt anyagnak megfelelő fűrésztárcsát használjon.
- A fűrésztárcsa rögzítéséhez kizárólag csak a körfűrészhez mellékelt (vagy azzal teljesen azonos) rögzítő alkatrészeket (menesztő, alátét, csavar stb.) szabad használni.

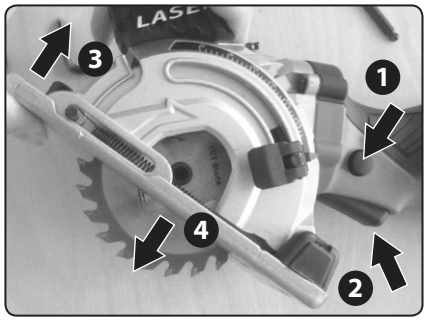
A FŰRÉSZTÁRCSA FELSZERELÉSE ÉS CSERÉJE

1. Nyomja meg az orsórögzítő gombot (8. ábra 16-os tétel), lásd a 11A. ábrán az 1. lépést.
2. A tárcsarögzítő csavarba dugja be az imbuszkulcsot, és a kulcsot forgassa el a burkolaton található nyíl irányába, lásd a 11A. ábrán a 2. lépést. A csavart teljesen csavarozza ki a fűrésztárcsából.
3. A tárcsarögzítő csavart az alátéttel együtt vegye le (11B. ábra).
4. Előbb nyomja meg a működtető kapcsoló biztonsági gombot, majd nyomja be a működtető kapcsolót. Tartsa benyomva a működtető kapcsolót, és a talplemezt hajtsa fel, majd a fűrésztárcsát vegye le az orsóról (lásd a 11C. ábra 1-4. lépéseit). A készülék és a kiszerelt fűrésztárcsa a 11D. ábrán látható.
5. Az új/másik fűrésztárcsa beszereléséhez a fent leírt lépéseket fordított sorrendben hajtsa végre. A fogakkal rendelkező fűrésztárcsát úgy kell a készülékbe beszerelni, hogy a fűrésztárcsán látható nyíl a burkolaton található nyíllal egy irányba nézzen. A tárcsát helyezze az orsóra, majd a rögzítő alátétet a 11E. ábra szerint helyezze a fűrésztárcsára. Az orsórögzítő gombot nyomja be, és a rögzítő csavart az alátéttel együtt csavarozza az orsóba (11 F. ábra), majd imbuszkulccsal jól húzza meg a csavart.

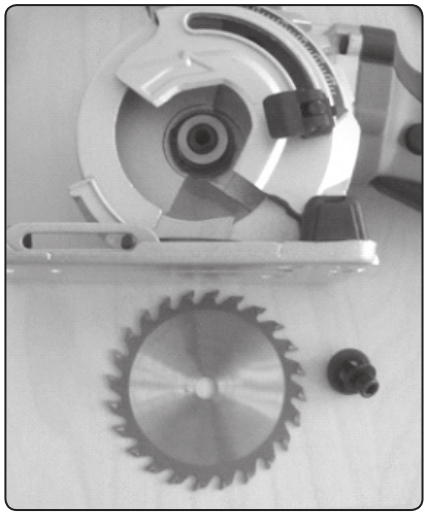


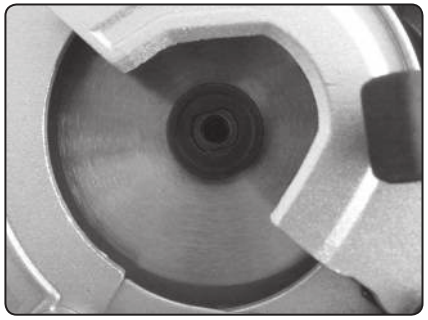
11A. ábra

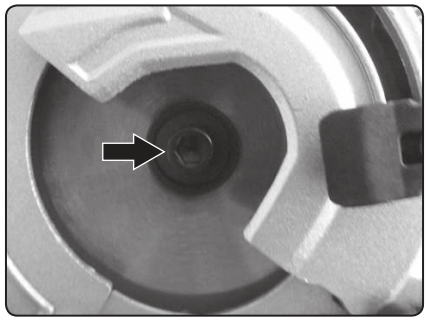

11B. ábra



11C. ábra


11D. ábra

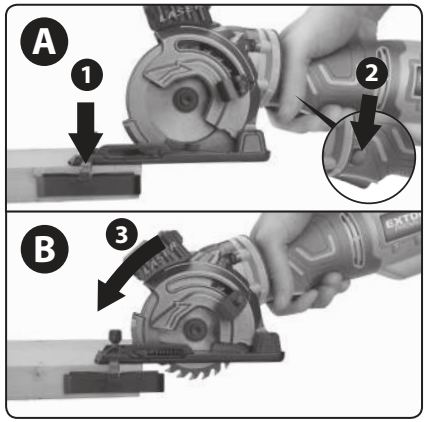

11E. ábra


11F. ábra

A FŰRÉSZELÉSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

- A fűrészelési mélység beállításához lazítsa meg a kart (8. ábra, 10-es tétel), majd állítsa be a milliméteres osztással rendelkező skála segítségével a kívánt értéket. A kéziszerszám túlterhelésének a megelőzése érdekében ne fűrészeljen vastagabb anyagokat, mind amit a műszaki adatok táblázat tartalmaz.

➡ A fűrésztárcsa azután fog a beállított fűrészelési mélység értékével kiállni a talpból, amikor a talpat a fűrészelendő anyagra helyezi, megnyomja a működtető kapcsoló biztonsági gombját, és a készülék házát elfordítja (a forgástengelyhez képest).

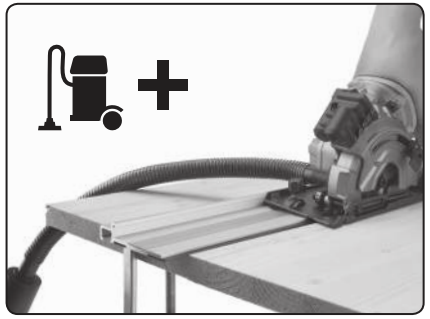


12. ábra

ELSZÍVÓ CSATLAKOZTATÁSA

FIGYELMEZTETÉS!

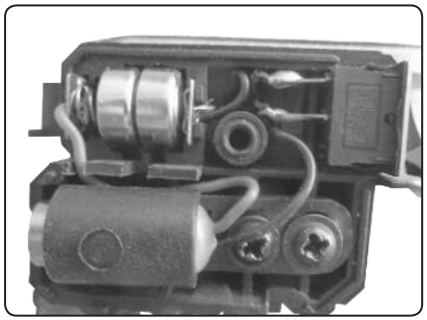
- **Gipszkarton, beton, tégla, kő csempe stb. fűrészeléskor a készülékhez csatlakoztasson ipari porszívót, mert a fűrészelés közben nagy mennyiségű finom por keletkezik, amely a készülékbe kerülve a készülék meghibásodását okozhatja.** A keletkező port nem lehet hagyományos háztartási porszívóval elszívni (a porszívó meghibásodhat). Kizárólag csak ipari porszívót (műhelyporszívót) csatlakoztasson a fűrészhez.
- Faanyagok fűrészeléséhez szintén javasoljuk elszívó csatlakoztatását (a munkahely tisztán tartása érdekében). A poros levegő belégzése káros az egészségre.
- Fűrészelés közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező szűrőmaszkot (legalább FFP2 osztályú légzésvédőt, de az FFP3 osztályú légzésvédő még jobb védelmet biztosít). A munkahelyen biztosítani kell a megfelelő szellőztetést, mert a poros levegő belégzése káros hatással lehet az egészségre, és maradandó egészségkárosodást okozhat (pl. a kerámia anyagok lerakódnak a tüdőben és hosszabb távon szilikózist okozhatnak, illetve bizonyos faanyagok (tölgy, bükk) pora rákképző is lehet). Azbeszttartalmú anyagokat fűrészelni tilos, az azbeszt rákkeltő hatású!



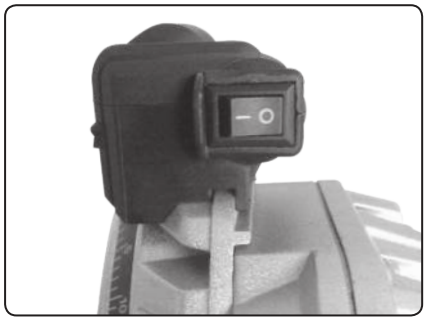
13. ábra

LÉZER FÉNYFORRÁS

- A lézer tápellátását 2 db LR 44 cserélhető elem biztosítja.
- Az elemek cseréjéhez csavarozza le a lézer egység fedelét, vegye ki a régi elemeket és tegyen be két darab új LR 44 típusú elemet. Szükség esetén a lézer egység hátrébb húzható (lazítsa meg az aldalsó csavarokat, valamint a belső középső csavart).



- A lézert az egység hátulján található kapcsolóval lehet be- és kikapcsolni.

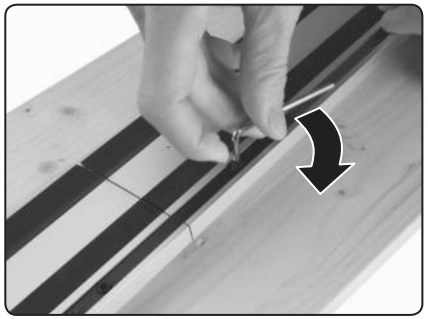


A PÁRHUZAMVEZETŐ ÉS A VEZETŐSÍN FELSZERELÉSE

- A párhuzamvezető segítségével a munkadarab széléhez képest lehet párhuzamosan fűrészelni, továbbá a párhuzamvezető használatával megelőzhető a fűrészlap beszorulása is (lásd a 4A. ábrát).
- A párhuzamvezetővel azonos szélességű darabokat lehet fűrészelni.
- A párhuzamvezetőt a 4A. ábra szerint szerelje fel a gépre. A párhuzamvezető vonalzójának a segítségével állítsa be a fűrészelendő darab szélességét, majd húzza meg a talpon található rögzítő csavart.

VEZETŐSÍN HASZNÁLATA (KÜLÖN KELL MEGVÁSÁROLNI, 8893022B RENDELÉSI SZÁMON)

- Amennyiben a fűrészelendő munkadarab szélesebb a párhuzamvezető beállítási lehetőségeinél, akkor a fűrészeléshez vezetősínt használjon. A vezetősíneket egymáshoz csatlakoztatva hosszabb fűrészelés is végrehajtható. A sínek egymáshoz rögzítéséhez húzza meg a csatlakozóban található belső kulcsnyílású csavart az imbuszkulccsal. Így például három sín egymáshoz csatlakoztatásával 126,5 cm hosszú sín hozható létre.



14. ábra. Vezetősínek csatlakoztatása

- Az egymáshoz csatlakoztatott síneket a mellékelt asztalos szorítóval rögzítse a munkadarabhoz (vagy az asztalhoz), hogy a sín ne tudjon a fűrészelés közben elmozdulni (lásd a 15. ábrát).

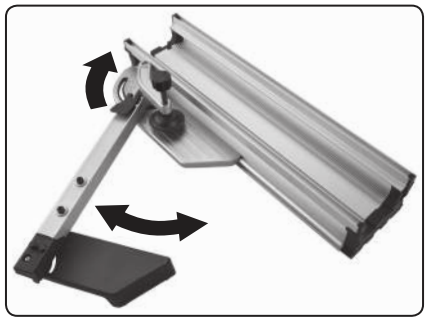


15. ábra

A GÉRVÁGÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA FERDE FŰRÉSZELÉSEKHEZ

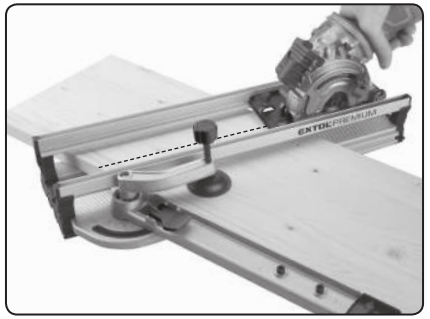
- A gérvágó készülék használatával, különböző szögek beállításával ferde-fűrészelni is lehet (például deszkákat vagy csempéket, megfelelő fűrésztárcsa felszerelésével).
- A gérvágó készüléket külön kell megvásárolni (8893022A rendelési számon), ez nem tartozéka a gépnek.

1. A gérvágó készüléket a 16. ábra szerint szerelje össze. A kar meglazítása után a gérvágó készülék -60°/0/+60° tartományban állítható be. A kar lehajtása után a gérvágó készülék rögzül (elmozdulás ellen). Ha a készülék rögzítése nem megfelelő, akkor a kar alján található anyát be kell állítani, majd ismét ki kell próbálni a készülék megfelelő rögzülését.



16. ábra

2. A gérvágó készülékbe fogja be a fűrészelendő anyagot (fadeszka, csempe), majd rögzítse azt a kar csavarjával (elmozdulás ellen).
3. A mini körfűrészt tegye a sínbe és a fűrészgépet a sínben tolva hajtsa végre a fűrészelési műveletet.



17. ábra

FIGYELMEZTETÉS!

- A körfűrészt nem szabad asztalba beépíteni vagy satuba befogni.
  A körfűrészt csak kézi üzemmódban (kézzel megfogva és vezetve) szabad használni.

A MUNKADARAB ELŐKÉSZÍTÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

1. **A fém lemezt (Cu, Al) helyezze sima és stabil felületre, majd rögzítse asztalos szorítóval (19. ábra). A fűrészelési vonal az asztallapon kívül legyen.**

   - **A csöveket (vagy más kör keresztmetszetű anyagokat)/profilokat a fűrészelés előtt rögzítse az asztalhoz vagy rögzítse satuba. A gépet a talplemezzel helyezze az asztal (vagy satu) felületére, és a kilógó darabot fűrészelje le (20. ábra).**
   - **A csempéket és járólapokat a gérvágó készülékbe fogja be, vagy szorítókkal rögzítse le (21. ábra). A fűrészelendő anyagot a lába közé befogni vagy arra rátérdelni tilos.**
   - **A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrésztárcsa beszorulását, és ezzel a gép visszarúgását.**

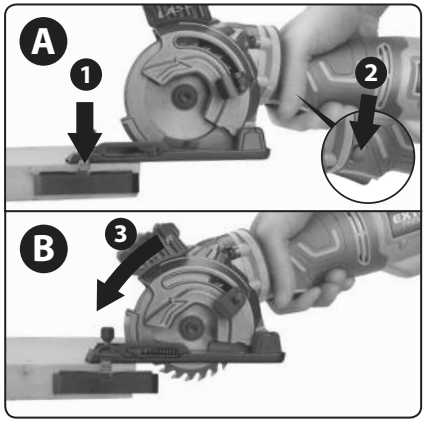
2. **A fűrészelendő anyagra rajzolja be a vágási vonalat.**

V. Be- és kikapcsolás, a fűrész használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrész üzembe helyezése előtt ellenőrizze le a csavarok és az anyák meghúzását, valamint a védőelemek megfelelő rögzítését.
- A fűrészgép elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~50 Hz). A fűrészgép csak az előző feszültségtartományban üzemeltethető.

1. **A villásdugót csatlakoztassa a fali aljzathoz.**
2. **A körfűrészt fogja meg a jobb kezével. A körfűrésznek a talprészét úgy helyezze a munkadarabra, hogy a kinyomódó fűrésztárcsa ne érjen hozzá a fűrészelendő anyaghoz. A bekapcsolás előtt a tárcsát ne nyomja neki a munkadarab szélének. Ez arra az esetre érvényes, ha a fűrészelést az anyag szélénél kezdi meg. Besüllyesztéses fűrészelésnél a gép talpát helyezze a munkadarab felületére (a gép házát még ne emelje meg a forgási ponthoz képest), ügyelve arra, hogy a fűrésztárcsa ne álljon ki a talpból (ne érjen hozzá a fűrészelendő anyaghoz). A fűrésztárcsa csak akkor érhet hozzá a fűrészelendő anyaghoz, ha már elérte a maximális fordulatszámát, ellenkező esetben a gép visszarúgása balesetet okozhat.**
3. **A fűrész bekapcsolásához előbb a biztonsági gombot nyomja meg, majd nyomja meg a működtető kapcsolót. A körfűrész házát azonban ne fordítsa el az orsó tengelyéhez képest (ne emelje meg a gépet), nehogy a fűrésztárcsa kinyomódjon a talp rejtéséből.**
   - A fűrészt kapcsolja be, majd hagyja rövid ideig üresjárati fordulatszámon futni. Figyelje a gép megfelelő működését, figyeljen a szokatlan zajokra és rezgésekre, vagy a tárcsa esetleges lelazulására. Ha szokatlan jelenséget észlel (zaj, rezgés stb.), akkor a gépet azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, és próbálja megállapítani valamint megszüntetni a jelenség okát.
4. **A fűrészgép házát fordítással emelje felfelé, miközben a talpra nyomást kifejtve (a talp végének a fűrészelendő anyag felületén kell lennie) nyomja ki a fűrésztárcsát a talpból (ütközésig - a fűrészelendő mélység beállítása szerint). Amikor a fűrésztárcsa eléri a maximális fordulatszámát, a gépet óvatosan nyomja előre az anyag széléhez. Ez arra az esetre érvényes, ha a fűrészelést az anyag szélénél kezdi meg.**



18. ábra

   - **Besüllyesztéses fűrészelés esetén a gép talpát helyezze a munkadarab felületére, kapcsolja be a gépet (várja meg a maximális fordulatszám elérését), majd az orsó tengelyéhez képest a gép házát fordítással, óvatosan emelje fel úgy, hogy a fűrésztárcsa lassan hozzáérjen és beleharapjon a fűrészelendő anyagba (lásd a 2. ábrát).**
   - **A fűrészgépet bekapcsolni tilos, ha az álló fűrésztárcsa a fűrészelendő anyaghoz hozzáér! A fűrésztárcsával akkor közelítsen a munkadarab felé, ha a fűrésztárcsa már elérte a névleges fordulatszámot.**

5. **A beállított paraméterek ellenőrzéséhez előbb végezzen próbafűrészelést.**
6. **A körfűrészt lassan tolja előre a vágási vonalon egészen addig, amíg a teljesen el nem fűrészeli a munkadarabot (egyenes daraboló fűrészelés esetén).**
   A fűrészgépet ne nyomja nagy erővel előre, ez nem segíti a fűrészelés gyorsaságát és hatékonyságát, csak túlterheli a motort.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészgépek hűtőfolyadékkal vagy vízzel együtt használni tilos (a porképződés csökkentése érdekében), mert a víz a gépbe kerülve zárlatot vagy halálos áramütést okozhat.
- A fűrésztárcsával a következő műanyagokat lehet fűrészelni: polietilén (PE), nam habos polisztirén (PS), polipropilén (PP), PVC, poliészter (PES), plexi-üveg (PMM); poliamidok (nejlon, szilon) (PA) stb. Ne fűrészeljen gumit, bakelitet vagy más hőre keményedő műanyagot.

- A fűrészgépet kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A fűrészgépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A gépet más jellegű használathoz átalakítani tilos.

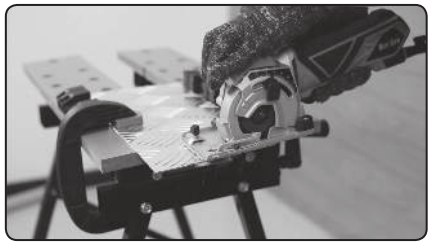
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészgép használata során tartsa be a munka / szünet ciklusokat. A motort ne terhelje túl.
  Ha a munka közben a gép fordulatszám jelentős mértékben csökken, akkor ez a túlterhelésre utal (például túl kemény anyag, vagy túl nagy fűrészelési mélység miatt). Csökkentse a fűrészelési mélységet és a vastagabb anyagot több lépésben fűrészelje át, ne nyomja nagy erővel a fűrészt.

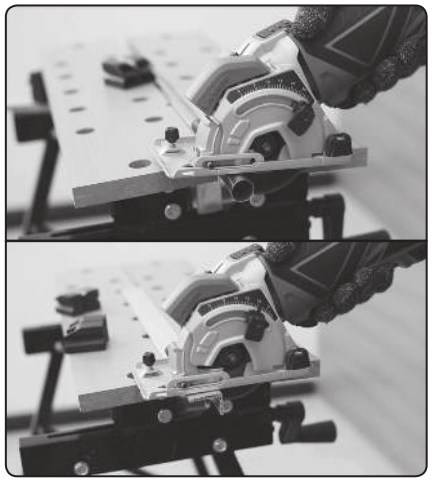
MEGJEGYZÉS

Az alábbi ábrákon látható mini körfűrész kivitele kis mértékben eltér attól, amit Ön megvásárolt.

FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK



19. ábra. Alumínium lemez fűrészelése.



20. ábra. Alumínium profil fűrészelése.



21. ábra. Csempe fűrészelése

KIKAPCSOLÁS

- A fűrészgép kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

VI. Tisztítás, karbantartás, szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A karbantartás megkezdése előtt a készülék hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.
- A gépet és a tartozékokat a munka után tisztítsa meg, távolítsa el a forgácsot és a port. Ezt a munkát ecsettel, ruhával vagy sűrített levegővel hajtsa végre.
- A gép szellőzőnyílásait, a lengő talpat, valamint a védőburkolat környezetét tartsa tisztán. A talpnak akadálymentesen kell mozognia, és automatikusan vissza kell térnie alaphelyzetbe. A védőburkolat akadálytalan mozgása biztonsági okokból elengedhetetlen.
- Tisztítsa meg a fűrésztárcsát, és ha szükséges, akkor vékonyan kenje be olajjal (korrózió elleni védelem érdekében). A fűrészelés előtt az olajat törölje le a fűrésztárcsáról, különben az olaj a fűrészelt faanyagra kerülhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A körfűrész tisztításához szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A kéziszerszámot mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a körfűrészbe.

- A körfűrészt a rendeltetésétől eltérő célokra használni vagy átalakítani tilos.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- A kopott szénkefe a gépben szikrázást valamint szaggatott és egyenetlen üzemeltetést okoz. Ilyen esetben forduljon az Extol® márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapon találja meg) és rendelje meg a szénkefék cseréjét.

  ➡ A szénkefék cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz hajthatja végre, mivel a szénkefe cseréje során meg kell bontani a körfűrészt, továbbá ebbe a géptípusba csak eredeti szénkefét lehet beszerelni.
- Ha a fűrésztárcsa SK lapkái életlenek, akkor a fűrésztárcsát szakműhelyben köszörültesse meg. Repedt és sérült fűrésztárcsákat a gépbe befogni tilos. A repedt tárcsa használata balesetveszélyes!
- Szükség esetén eredeti fűrésztárcsákat is vásárolhat. Lásd a 2. táblázatot, vagy a műszaki adatokat.

VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Tétel	Rendelési szám
Fűrésztárcsa fához, SK lapkákkal ∅89 × 1,6 × ∅10 mm, 24 fog, HW	8893022D
Fűrésztárcsa, puha fémekhez, műanyaghoz, gipszkartonhoz ∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 fog, HSS	8893022E
Gyémánt tárcsa, betonhoz, csempéhez, kőhöz járólaphoz, fémekhez ∅89 × 1,8 × ∅10 mm	8893022F
Gérvágó készülék	8893022 A
Vezetősín, 3 db	8893022B
Elszívó csatlakozó	8893022H
Fűrésztárcsa rögzítő csavar	8893022G
Szénkefe, 2 db	8893022C

2. táblázat

VII. A típuscímkén található jelek magyarázata



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék. Kettős szigetelés
	Elektromos hulladék jele (lásd lent).
Gyártási szám	A fűrész típuscímkéjén található a gyártás szám, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a gyártási sorszámot.

3. táblázat

VIII. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. *Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** *A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*

b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** *Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.*

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** *Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** *Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.*

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** *Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** *Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alka-**

trészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. *A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.*

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** *A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)" vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)" is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** *Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.*

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.*

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

5) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** *Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

IX. A fűrészhez kapcsolódó biztonsági előírások

FŰRÉSZELÉS

a) **⚠ VESZÉLY! A kezét tartsa távol a fűrészelés helyétől, valamint a fűrésztárcsától. A másik kezével fogja meg a pótfogantyút, vagy a villanymotor házát.** *Ha a gépet két kézzel fogja, akkor megelőzheti a fűrésztárcsa okozta sérüléseket.*

MEGJEGYZÉS
„A másik kezével fogja meg a pótfogantyút, vagy a villanymotor házát." utasítás nem érvényes azokra a körfűrészekre, amelyeknek a fűrésztárcsa átmérője kisebb 140 mm-nél.

b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** *A védőburkolat az anyagból kibukkanó fűrésztárcsa ellen nem nyújt védelmet.*

c) **A fűrészelési mélységet az anyag vastagságától függően állítsa be.** *A munkadarab alsó részén a fűrésztárcsa kiállása legyen kisebb, mint a fűrésztárcsa fogmagassága.*

d) **A munkadarabot fűrészelés közben kézben tartani, vagy a lábra helyezni tilos! A fűrészelendő anyagot megfelelő módon rögzíteni kell.** *A munkadarabot (fűrészelendő anyagot) fogja be, és megfelelően támasza alá, továbbá álljon biztonságosan a lábán, valamint védekezzen az ellen, hogy a gép bármilyen ruhadarabját vagy testrészét elkaphassa.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja.** *Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

f) **Hosszirányú fűrészelés során használja a párhuzamvezetőt, vagy alkalmazzon más megvezetést.** *Ezzel nagyobb pontosságú lesz a vágás, továbbá a fűrésztárcsa sem szorul be.*

g) **Csak olyan fűrésztárcsákat szereljen a gépre, amelynek felfogó furata a gép specifikációjának megfelel.** *Az ettől eltérő felfogó furatú tárcsák*

felszerelése esetén a fűrésztárcsa „üthet”, ami akár súlyos balesethez is vezethet.

h) **A fűrésztárcsa befogásához sérült, vagy más méretű alátéteket és csavart használni tilos.** *A géphez tartozó fűrésztárcsa rögzítő alkatrészeket (alátétet és csavart) az optimális működés, és a maximális biztonság figyelembe vételével fejlesztettük ki.*

EGYÉB BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FŰRÉSZEKHEZ

A VISSZARÚGÁS ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- A visszaütés (visszarúgás) egy hirtelen reakció, amelyet a beszorult, leblokkolt, vagy kiegyensúlyozatlan fűrésztárcsa okoz, a gép hirtelen és ellenőrizhetetlen – általában a kezelő irányába történő – mozgásával.
- Amennyiben a fűrésztárcsa beszorul, vagy hirtelen leblokkolva megáll a fűrészelési hézagban, akkor a reakcióerő a gépet megemelve, a gépkezelő irányába kilöki.
- Amennyiben a körfűrészt nem egyenesen vezeti meg a vágási vonalon, akkor a fűrésztárcsa fogai elakadhatnak a munkadarab felső részén, ami a gép – kezelő irányába történő – kilökését okozhatja.

A visszarúgást a gép helytelen használata, illetve a helyes munkafolyamatok és munkakörülmények be nem tartása okozza. Ez a jelenség a következő intézkedések betartásával elkerülhető.

a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Működés közben ne álljon a forgó tárcsa síkjában. Álljon a tárcsa egyik vagy másik oldalára.** *A gép által okozott visszaütéseken a gépkezelő uralkodni tud, ha betartja az idevonatkozó biztonsági utasításokat.*

MEGJEGYZÉS
Olyan **fűrészgépek** esetében, amelyeknek a fűrésztárcsa átmérője kisebb 140 mm-nél, a „két kézzel” kifejezés elhagyható.

b) **Amennyiben a fűrésztárcsa beszorul a munkadarabba, vagy bármilyen okok miatt le kell állítani a gépet, akkor a főkapcsoló felengedése után egészen addig tartsa erősen a gépet, amíg a fűrésztárcsa teljesen le nem áll. Amíg a fűrésztárcsa forog, a gépet megemelni, vagy a fűrészelési hézagban visszafelé húzni nem szabad, mert a fűrésztárca elakadása gépvisszaütést okozhat.** *Keresse meg a fűrésztárcsa elakadásának okát, és a munka folytatása előtt azt szüntesse meg.*

c) **Amennyiben a körfűrészt a munkadarabban újra kívánja indítani, akkor azt előbb állítsa be a vágási vonal irányába és ügyeljen arra, hogy a fogak ne érhessék el a munkadarab fűrészelt élét.** *A beszorult tárcsájú gép újraindítása esetén a fűrészgép visszaüthet.*

d) **A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrésztárcsa beszorulását, és ezzel a gép visszarúgását.** *A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. Ezért a nagy lapokat lehetőleg mindkét oldalukon, a vágási vonalhoz minél közelebb, támassza meg.*

e) **Életlen és sérült fűrésztárcsákat ne használjon.** *Az életlen, vagy a helytelenül beállított fűrésztárcsák rosszul vágják az anyagot, továbbá a túlságosan nagy súrlódásuk miatt a fűrésztárcsa beszorulhat, ami a gép visszaütésével jár.*

f) **A fűrészelés megkezdése előtt jól húzza meg a fűrészelés mélységét és a dőlésszög beállítását rögzítő csavarokat.** *A fűrészelés közben elmozduló beállító elemek a fűrésztárcsa elmozdulását okozhatják, amelynek következtében a gép visszaüthet.*

g) **Legyen nagyon körültekintő, amikor olyan anyagokat (például falat) fűrészel, amikor nem tudja, hogy az anyagban vagy az anyag másik oldalán milyen váratlan akadályokkal találkozhat a fűrésztárcsa.** *Az idegen anyagokban elakadhat a fűrésztárcsa, amely a gép visszaütését, és a fűrészelési hézagból való kiugrását okozhatja.*

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A BEMERÍTŐ FŰRÉSZEKHEZ

A VÉDŐBURKOLAT SZEREPE

a) **A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a körfűrészt takaró védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben a védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. A védőburkolatot nyitott helyzetben kitámasztani (kiköt-ni) tilos.** *Óvja a gépet a leeséstől, mert a védőburkolat deformálódhat. A munka megkezdése előtt a védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordulnia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrésztárcsához vagy a gép más részéhez.*

b) **Ellenőrizze le a védőburkolatot visszahúzó rugó működését. Amennyiben a védőburkolat, vagy a visszahúzó rugó nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javíttassa meg.** *A védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás, vagy beszorult forgács is akadályozhatja.*

c) **Bemerítéses fűrészelés esetén figyeljen arra, hogy a talp ne mozduljon el a fűrésztárcsa oldala felé.** *Az oldalra elmozduló talp elakadhat és rosszabb esetben akár visszarúgást is okozhat.*

d) **Mielőtt a körfűrészt az asztalra, vagy a padlóra lehelyezné, győződjön meg arról, hogy a védőburkolat eltakarja-e a fűrésztárcsát.** *A védelem nélküli, még forgó fűrésztárcsa lehelyezése a gép ellenőrizhetetlen elugrását eredményezi, és a fűrésztárcsa ilyenkor minden elvág, ami az útjába kerül. Tapasztalja ki, hogy a főkapcsoló felengedése után mennyi idő kell a fűrésztárcsa teljes leállásához.*

X. A fűrészgéphez kapcsolódó biztonsági utasítások

- A fűrészgépbe csiszolótárcsát befogni tilos!
- A fűrészgépbe csak az adott körfűrész típusnál (a műszaki adatokban) feltüntetett átmérőjű fűrésztárcsát szabad beszerelni és használni.
- A fűrésztárcsát mindig a fűrészelendő anyagnak megfelelően kell kiválasztani.
- A körfűrészbe csak olyan fűrésztárcsákat szabad befogni és használni, amelyeken a gép maximális fordulatszámával azonos, vagy annál nagyobb megengedett fordulatszám van feltüntetve.
- A fűrészgép használatba vétele előtt előtt ellenőrizze le a védőburkolat működőképességét. A működtető kapcsoló biztosító gomb, majd a működtető kapcsoló benyomása, valamint a talp megtámasztása után, a fogantyú elfordításával a fűrésztárcsa kiemelkedik a talpból, a talp megtámasztásának a megszűnése után a fűrésztárcsa magától besüllyed a burkolatba. Amennyiben ez a tárcsavédelem nem működik megfelelő módon, akkor a készüléket használni tilos! Forduljon az Extol® márkaszervizhez.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket kíván használni, akkor előbb konzultáljon a kezelőorvosával.

FŰRÉSZTÁRCSÁKHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ EN 847-1 SZERINT

- A tárcsa használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni.
  Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.



A FŰRÉSZTÁRCSA FELSZERELÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A tárcsát csak megfelelő védőkesztyűt viselve fogja meg, a tárcsa fogai élesek, vágási sérülést okozhatnak, a megmunkálás közben felforrósodott tárcsa égési sérülést okozhat.



- A fűrésztárcsa kéziszerszámba szerelése és használatba vétele előtt olvassa el az adott kéziszerszám használati útmutatóját, munka közben tartsa be az adott kéziszerszám biztonsági előírásait.
- Győződjön meg arról, hogy a kéziszerszámba fogott fűrésztárcsa megfelelő irányba fog-e forogni. Az előírt forgásirányokat nyíl jelzi a kéziszerszámon (általában a védőburkolaton) és a fűrésztárcsán. Amennyiben a fűrésztárcsa forgásiránya ellentétes a kéziszerszám forgásirányával, akkor fűrészgépet használni tilos.
- A fűrésztárcsa átmérője feleljen meg a fűrészgép műszaki adatai között megadott átmérőnek.
- A fűrészelés megkezdése előtt a munkadarabból az idegen tárgyakat távolítsa el (pl. szegek, csavarok, drótok stb.).

- Csak éles, tiszta és tökéletes állapotú tárcsát használjon.
- A tárcsát csak olyan személy használhatja, aki ismeri a tárcsa használati módjait, és rendelkezik a tárcsa használatához szükséges gyakorlati tapasztalatokkal.
- A fűrésztárcsán feltüntetett maximális fordulatszámot nem szabad túllépni. A megadott fordulatszám tartományt is be kell tartani.
- Repedt és sérült tárcsát használni tilos (nem javítható, le kell selejtezni). Amennyiben a tárcsa felületén hajszálrepedés van, akkor a tárcsát használni tilos.
- A tárcsát úgy kell befogni, hogy a megmunkálás közben ne tudjon lelazulni. Szükség esetén mérőkészüléket kell használni a radiális és oldalsó hézagok („cr" és „ca") biztosításához.
- Legyen figyelmes a fűrésztárcsa befogása során. A fűrésztárcsát csak a befogó felületeknél megtámasztva rögzítse az orsón, ügyeljen arra, hogy a fogak ne érjenek a védőburkolathoz vagy a kéziszerszám más részéhez.
- A rögzítő csavart (anyát) a kéziszerszám gyártója által megadott meghúzási nyomatékkal kell meghúzni (ha a meghúzási nyomaték meg van adva).
- A meghúzáshoz kulcshosszabbítót vagy ütvecsavarozót használni tilos. A rögzítő felületet tisztítsa meg, a rögzítő felületen olaj, zsír, vazelin stb. nem lehet.
- A rögzítő csavart a kéziszerszám gyártójának az utasítása szerint kell meghúzni. Ha több rögzítő csavarral kell tárcsát rögzíteni, akkor a csavarokat belülről kifelé haladva kell meghúzni.
- A belső rögzítőfuratba csak pontosan illeszkedő adaptergyűrűt szabad betenni, kisebb átmérőjű gyűrűt nem. A tárcsa belső rögzítőátmérőjét megmunkálni (a kéziszerszámhoz igazítani) tilos.
- A tárcsát munka közben ne nyomja nagy erővel a munkadarabra, ez a kéziszerszám túlterhelését, valamint a tárcsa fogainak a felforrósodását okozza, és a megmunkálás minősége sem lesz jó.
- A fűrésztárcsára vagy a fogakba tapadt szennyeződéseket csak olyan eszközökkel és készítményekkel szabad eltávolítani, amelyek a tárcsa mechanikus tulajdonságait nem változtatják meg. A tisztításhoz használjon ecsetet, műanyag kefét, puha ruhát, sűrített levegőt stb. A fűrésztárcsát korróziót okozó anyagokkal (savak, lúgok, fehérítő anyagok) kezelni tilos.
- A sérült fűrésztárcsát javítani tilos. Ha a tárcsa leesett, vagy más módon megsérült, és megváltozott a tárcsa kiegyensúlyozása, akkor a tárcsát biztonsági okokból már nem szabad többé használni.
- Az életlen és kopott fűrésztárcsát szakműhelyben köszörültesse meg. A fűrésztárcsát kizárólag csak olyan szakműhelyben szabad köszörültetni, ahol a köszörülést végző szakember tisztában van a fűrésztárcsa konstrukciójában a köszörüléssel okozott tulajdonságok megváltoztatásával, és a köszörüléssel nem változnak meg az alábbi követelmények:

a) a fűrésztárcsa felejen meg az EN 847-1 szabvány hatályos előírásainak,

b) a köszörüléssel nem változhat meg a fűrésztárcsa konstrukciója és kiegyensúlyozottsága,

c) a köszörülés során az agyrészt (az agy és a lapkák találkozását) nem szabad elgyengíteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrésztárcsa használatba vétele előtt (még az elektromos hálózatról leválasztott kéziszerszámon) ellenőrizze le a tárcsa megfelelő befogását, valamint a tárcsa szabad forgását (a tárcsa nem érhet hozzá a védőburkolathoz, vagy a kéziszerszám más részéhez).
- Fűrészelési munkák közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és szűrőmaszkot. A poros levegő belégzése káros az egészségre. A keményfák finom porának rákkeltő hatása lehet (viseljen FFP3 osztályba tartozó szűrőmaszkot).



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK TÁRCSÁS VÁGÓSZERSZÁMOKHOZ

a) A géphez mellékelt védőburkolatot biztonságosan és megfelelő helyzetben kell felerősíteni, hogy az maximális védelmet nyújtson a gép kezelőjének. A védőburkolat szerepe: a tárcsa lehető legnagyobb takarása. Álljon Ön és minden más közelben tartózkodó személy is a forgó betétszerszám síkján kívül. *A védőburkolat óvja a gépkezelőt a letörött és kirepülő tárcsadaraboktól, és a tárcsa véletlen megérintésétől.*

b) Az elektromos kéziszerszámba csak a műszaki adatoknál feltüntetett tárcsákat szabad befogni. *A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a gépen.*

c) A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. *A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és szétrepülhetnek.*

d) A tárcsákat csak az azok számára javasolt célokra szabad használni. Például a vágókorong oldalrészét csiszoláshoz nem szabad használni. *A vágókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével lemunkálják, a korongra ható oldalirányú erők hatására a korong széttörhet.*

e) Csak hibátlan, az alkalmazott tárcsának megfelelő méretű és alakú karimás alátétet használjon. *A megfelelő karimás alátét megtámasztja a tárcsát, és csökkenti a tárcsa eltörésének (megrepedésének) a veszélyét.*

f) Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz tartozó, elhasználódott csiszoló szerszámokat. *A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz készült tárcsák nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámához méretezve, ezért használat közben széttörhetnek.*

g) A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. *A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.*

h) A tárcsáknak, karimás alátéteknek, menesztőknek, vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának az orsójára. *Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyenetlenül forognak, erősen berezegnek, és a gép feletti uralom elvesztéshez vezethetnek.*

i) Sérült tárcsákat használni tilos. Minden használatba vétel előtt le kell ellenőrizni a tárcsát, azon nem lehet repedés vagy kipattogzás stb. Amennyiben a gép vagy a tárcsa leesett, akkor a használatba vétel előtt ellenőrizze le a gép vagy a tárcsa sérülésmentességét. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. *A hibás és sérült betétszerszámok a próbaidő alatt általában már széttörnek.*

j) Használjon egyéni védőeszközöket. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkaköténytt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket. *A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.*

k) A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. *A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.*

l) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja. *Ha a vágószerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

m) Tartsa távol a hálózati vezetéket a forgó betétszerszámoktól. *Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.*

n) Amíg a szerszám forgása teljesen le nem áll, a gépet ne helyezze le. *A forgásban lévő betétszer-*

szám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

o) **Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt más helyre viszi át.** *A forgó betétszerszám elkaphatja a ruháját, és a gép a teste felé mozdul el.*

p) **A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán.** *A motorventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lerakódások zárlatot okozhatnak.*

q) **Az elektromos kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja.** *A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.*

r) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.** *Víz, vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.*

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ABRAZÍV VÁGÁSHOZ

A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállásához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.

Ha egy tárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a tárcsának a munkadarabba bemerülő éle leáll, és így a tárcsa visszarúgást okozhat. A vágótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

a) **Tartsa szorosan fogva a kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Használja mindig a pótfogantyút (amennyiben ilyen van a kéziszerszámon), hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarúgási erők, illetve felfutáskor a reakciós nyomaték felett.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.

b) **A kezével ne közelítsen a forgó betétszerszám felé.** A betétszerszám visszarúgás esetén a kezéhez érhet.

c) **Ne tartózkodjon a betétszerszám forgási síkjában.** A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajítja.

d) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszerszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszerszám leblokkolását.** A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarúgáshoz vezet.

e) **Az elektromos kéziszerszámra nem szabad olyan szegmenses betétszerszámot (pl. gyémánt tárcsát) felszerelni, amelynek a szegmens foghézaga nagyobb 10 mm-nél.** Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

f) **A tárcsát a munkadarabba „beütögetni" tilos, továbbá a betétszerszámot nem szabad nagy erővel a munkadarabnak nyomni. Nem szabad nagy nyomással mély vágást végezni.** A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.

g) **Amennyiben a tárcsa beszorul vagy elakad, akkor a gépet azonnal kapcsolja ki, és azt tartsa erősen abban a helyzetben, ahogy a gép elakadt, és addig ne mozdítsa el más irányba, amíg a tárcsa teljesen le nem fékeződik. Elakadáskor a gépet ne próbálja kihúzni a vágási hézagból, mert amíg a tárcsa forog, a tárcsa be is szorulhat, és a gép visszarúgását okozhatja.** Keresse meg a tárcsa elakadás okát, és tegyen intézkedéseket az elakadás megelőzésére.

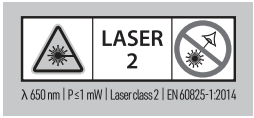
h) **Amennyiben a vágótárcsa áll, azt a vágási hézagba bedugni majd a gépet bekapcsolni tilos. A gépet a munkadarabon kívül kapcsolja be, várja meg a fordulatszám felfutását, majd a tárcsával folytassa a vágási munkát.** Amennyiben a lefékeződött tárcsát a vágási hézagban indítja el, akkor a tárcsa valószínűleg elakad, és a gépet ellenkező irányban kilöki a munkadarabból.

i) **A nagyméretű lapokat a vágás megkezdése előtt megfelelő módon támassza alá és fogja be.** A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élek és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.

j) **Ha olyan helyen végez vágási munkát, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos.** A tárcsa elvághatja a gáz- és vízvezetéket, valamint az elektromos kábeleket, továbbá az elakadó tárcsa a gépet kilöki a vágási élből.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÉZERSUGARAS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- A készüléket gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos, és a készülék használatát nem ismerő személyek nem használhatják. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játsszanak.
- A készülékről ne távolítsa el a műszaki adatokat tartalmazó címkét.
- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba. Maradandó szemsérülést szenvedhet. **Ha a lézersugár a szemébe világít, akkor azonnal csukja be a szemét és a fejét is fordítsa el.** A szem védelme érdekében viseljen lézer ellen védő szemüveget, az UV-szűrős vagy hagyományos napszemüveg azonban nem véd a lézersugarak ellen! A lézersugarat optikai műszer segítségével ne nézze.



- A lézersugarat emberekre vagy állatokra irányítani tilos.
- A készülékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).
- A készüléket ne szedje szét és ne próbálja megjavítani.
- A lézersugarat ne irányítsa tükröződő felületek felé. A visszatükröződő lézersugár emberek vagy állatok szemébe kerülhet.
- Amennyiben a lézeres készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le. A felügyelet nélkül hagyott és bekapcsolt készülék maradandó szemsérülést okozhat.
- A készüléket stabil és biztonságos helyre állítsa fel.
- A lézeres készülék érzékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért azt óvni kell az ütésektől, leesésektől és azt csak óvatosan szabad mozgatni és szállítani. A lézersugár vetítő nyílást óvja a sérülésektől.

XI. Tárolás

- A megtisztított gépet száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A gépet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől, valamint mechanikus hatásoktól, ütésektől és leeséstől (ezek a fűrésztárcsára is vonatkoznak). A tárolt készüléket óvja rágcsálóktól. A rágcsálók gyakran megrágják a hálózati vezeték szigetelését.

XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot (amelyek a környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmaznak), alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8893023
Mini bemártó körfűrész és vágó
∅ 89 mm; 705 W; n_0 = 4500 f/p

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-22:2011; EN 62845-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság. A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2021. 01. 08.

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř,
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden. Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 05.08.2021

I. Charakteristik – Verwendungszweck

- Die Mini-Tauchkreissäge und -Schneidemaschine ist zum Schneiden von Holz und Holzwerkstoffen, Rohren, Leisten usw. aus Metallen, Kunststoffen, Gipskartonplatten, Fliesen, Stein, Beton usw. (mit Anschluss einer externen Absaugung, siehe unten) mit dem für das jeweilige Material geeigneten Sägeblatt bestimmt.
- Zur präzisen Schnittführung ist die Säge mit einem Laser ausgestattet, der durch austauschbare Batterien betrieben wird.



- Die Säge ist mit einem speziellen Sicherheitsmechanismus ausgestattet, der es bei Betätigung des Schalters ermöglicht, das Sägeblatt entsprechend der eingestellten Schnitttiefe in das Material einzuführen und nach Beendigung der Arbeit wieder in die Abdeckung zurückzufahren.

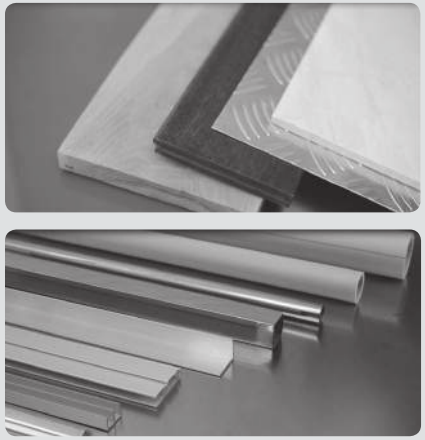
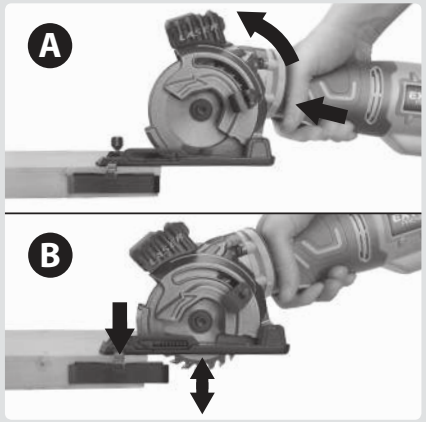


Abb. 1

- Diese Mini-Kreissäge hat die gleiche Funktion wie eine normale Handkreissäge, jedoch dank ihren geringen Abmessungen, kompakter Bauweise und niedrigem Gewicht ist sie zum einfachen Halten und Führen nur mit einer Hand bestimmt.



Linienschnitt am Rand



Tauchschnitt **Abb. 2**



Abb. 2

- Die Mini-Kreissäge kann zusammen mit der Gehrungsplatte (muss dazugekauft werden, Bestellnummer in Tabelle 2) benutzt werden und dadurch können Gehrungsschnitte in Holz oder Fliesen ausgeführt werden, wobei die Säge zwischen den Leisten der Gehrungsplatte geführt und mit dem Arm der Gehrungswinkel eingestellt wird (siehe Abb. 3).





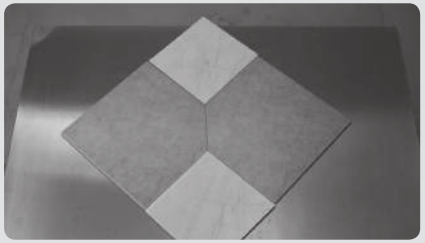


Abb. 3

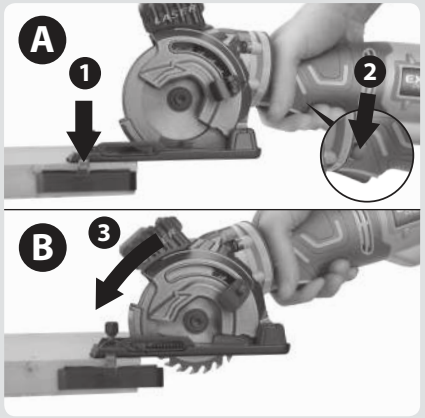


Abb. 4A



Abb. 4B

- Die Striche an der Front- und Hinterseite der Grundplatte ermöglichen eine genaue Führung der Kreissäge entlang der gezeichneten Schneidlinie und somit auch die Ausführung eines genauen Schnittes.

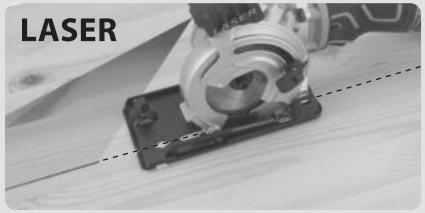


Abb. 5

- Die Säge ist mit Zubehör für den Anschluss eines externen Staubsaugers über einen Schlauchanschluss ausgestattet.

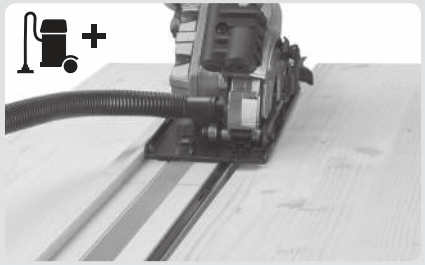


Abb. 6

- „TRIPPLE GEAR“ reduziert die Umdrehungszahl für eine optimale Schnittgeschwindigkeit und eine län-gere Lebensdauer von Sägeblatt und Säge.

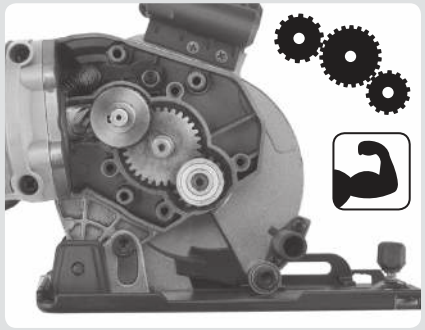


Abb. 7

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung/Bestell-Nr.	8893023
Nennleistungsaufnahme	705 W
Leerlaufdrehzahl	4500 min^{-1}
Speisungsspannung	220-240 V~50 Hz
Durchmesser des Trägertellers	89 mm
Max. Holzschnitt	29 mm
Max. Schnitttiefe in Fliesen, Stein, etc.	8 mm
Max. Schnitttiefe in Aluminium	3 mm
Laser (Wellenlänge, Klasse, Leistung)	650 nm, 2, P ≤ 1 mW
Stromversorgung für den Laser	2× Batterien LR44 (1,5 V)

SPEZIFIKATION DER MITGELIEFERTEN SCHEIBEN/BLÄTTER

Sägeblatt für Holz (∅ des Sägeblatts × Breite der Hartmetallplatte × ∅ der Spannbohrung, Anzahl der Zähne, Material)	∅89 × 2,0 × ∅10 mm, 24 T, TCT
Sägeblatt für Weichmetalle (Kupfer, Aluminium), Kunststoff, Gipskarton (∅ des Sägeblatts × Zahnbreite × ∅ der Spannbohrung, Anzahl der Zähne, Material)	∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 T, HSS
Diamantscheibe für Stein, Fliesen, Beton, etc. (∅ des Sägeblatts × Breite des Schneidteils × ∅ der Spannbohrung, Material)	∅89 × 1,8 × ∅10 mm, Diamant

WEITERE TECHNISCHE ANGABEN

Schlauchanschluss für Staubabsaugung	Länge 40 cm; Innen- ∅ des Verbindungsstücks zum Staubsauger: 35 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	
Schneiden mit Sägeblatt; Unsicherheit K (nach EN 62841-2-5)	L_{pA} = 91,8 dB (A); K=3 dB(A)
Schneiden mit Diamantscheibe; Unsicherheit K (nach EN 60745-2-22)	L_{pA} = 101,3 dB (A); K=3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	
Schneiden mit Sägeblatt ; Unsicherheit K (nach EN 62841-2-5)	L_{WA} = 102,8 dB (A); K = 3 dB(A)
Schneiden mit Diamantscheibe; Unsicherheit K (nach EN 60745-2-22)	L_{WA} = 112,3 dB (A); K = 3 dB(A)
Vibrationspegel a_h während des Schneidens (Summe von drei Achsen):	
• Holz (nach EN 62841-2-5)	2,295 m/s²; Unsicherheit K=±1,5 m/s²
• Metall (nach EN 62841-2-5)	2,234 m/s²; Unsicherheit K=±1,5 m/s²
• Beton (nach EN 60745-2-22)	5,168 m/s²; Unsicherheit K=±1,5 m/s²
Schutzart	IP20
Gewicht ohne Sägeblatt	2,2 kg
Isolierklasse	II

Tabelle 1

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

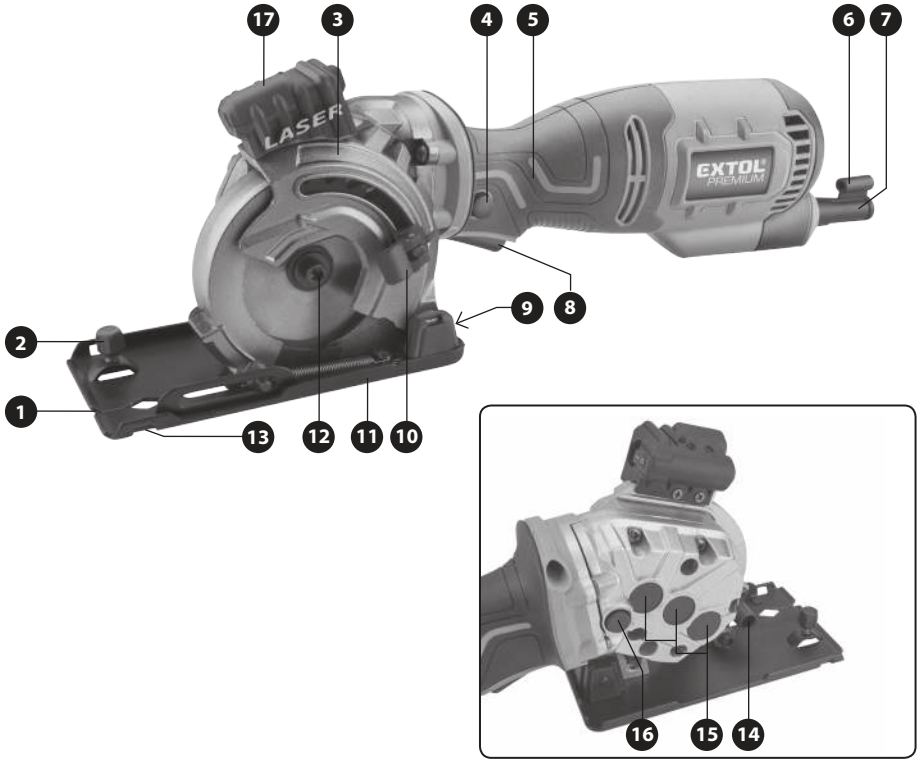


Abb. 8

Abb. 8, Position-Beschreibung

1) Vorderer Strich zum Führen der Kreissäge entlang der gezeichneten Schnittlinie
2) Sicherungsschraube für die seitliche Führung
3) Skala zur Einstellung der Schnittiefe
4) Sicherung des Betriebsschalters für das Anheben des Griffs und das Ausfahren des Sägeblatts
5) Griff
6) Halterung für den Sechskantschlüssel zum Austausch des Sägeblattes
7) Netzkabel
8) Betriebsschalter
9) Hinterer Strich zum Führen der Kreissäge entlang der gezeichneten Schnittlinie
10) Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
11) Grundplatte
12) Schraube mit Unterlegscheibe zur Sägeblattbefestigung
13) Nut zum Einschieben der seitlichen Führung
14) Stutzen zum Anschluss des Schlauchsteckers zur Staubabsaugung
15) Kunststoffabdeckungen vom Getriebe - es handelt sich um kein Bedienelement, sie dienen lediglich zur Abdeckung
16) Taste zum Arretieren der Spindeldrehung zum Austausch vom Sägeblatt
17) Laser-Quelle



Abb. 9

Abb. 9, Position-Beschreibung

1) Kreissägeblatt für Holz; 24 T (Zähne)
2) Kreissägeblatt für weiche Metalle/Kunststoffe und Gripskarton; 44 T (Zähne)
3) Diamanttrennscheibe zum Schneiden von Wand- und Bodenfliesen und Keramik

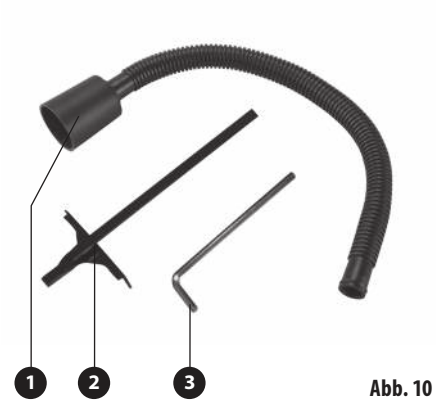


Abb. 10

Abb.10, Position–Beschreibung

1) Schlauchanschluss der Kreissäge zum Anschluss einer externen Staubabsaugung
2) Seitliche Führungsschiene für Parallelschnitte
3) Inbusschlüssel (Sechskant) zur Installation/Austausch des Kreissägeblattes

IV. Vor der Inbetriebnahme

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente nicht beschädigt oder falsch installiert ist, und prüfen Sie ebenfalls das Netzkabel, ob es keine beschädigte Isolierung aufweist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden - siehe Kapitel Instandhaltung und Service.

MONTAGE/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTES

⚠ HINWEIS

- Vor jeglicher Wartung, Installation/Austausch des Sägeblattes trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Benutzen Sie bei der Manipulation mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, denn es kann zu Verletzungen durch die scharfen Zähne kommen.
- Auf die Säge sind nur solche Sägeblätter zu installieren, die der im Kapitel „Technische Angaben" beschriebenen technischen Spezifikation entsprechen. **Diese Kreissäge ist nicht zur Anwendung mit Sägeblättern aus Verbundschleifmitteln (z. B. Flexo-Schleifscheiben für Winkelschleifer) und Schleifscheiben zum Umfangsschleifen bestimmt.** Die Kreissäge dient nicht als Ersatz für einen Winkelschleifer oder andere Schleifmaschinen, die ausschließlich zum Schleifen bestimmt sind.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter mit einer größeren Bohrung, deren Montage den Einsatz eines Adapters erfordern würde.
- Installieren auf die Säge nur solche Sägeblätter, die für den jeweiligen Typ des bearbeiteten Materials bestimmt sind.
- Installieren Sie auf die Säge niemals Sägeblätter, die für andere Tätigkeiten bestimmt sind, als das Sägen von zugelassenen Werkstoffen (z. B. keine Schleifscheiben).
- **Benutzen Sie nur solche Sägeblätter, auf denen die gleiche oder höhere Drehzahl angegeben ist, als auch dem Typenschild des Gerätes.**
- Benutzen Sie nur einwandfreie, scharfe Sägeblätter. Benutzen Sie keinesfalls geplatzte, verformte oder anders beschädigte oder reparierte Sägeblätter. Sägeblätter müssen der Norm EN 847-1 entsprechen, Diamanttrennscheiben der Norm EN 13236. Beschädigte Sägeblätter dürfen nicht repariert werden, sondern müssen ausgesondert werden. Nachstehend finden Sie Sicherheitshinweise für Sägeblätter.
- Die Schneidgeschwindigkeit und Schnittqualität hängt vom Zustand und der Form der Sägeblattzähne ab. Benutzen Sie daher nur Sägeblätter, die in einem einwandfreien Zustand sind, scharfe Zähne haben und für den jeweiligen Werkstoff und Schnitttyp geeignet sind.
- Zur Montage der Sägeblätter benutzen Sie nur einwandfreie Befestigungselemente (Flansche, Schrauben, Unterlegscheiben usw.), die für diesen Sägetyp bestimmt sind.

VORGEHENSWEISE BEIM AUSTAUSCH/INSTALLATION VOM SÄGEBLATT

1. Drücken Sie die Taste zur Arretierung der Sägespindel (Abb.8, Position 16); siehe Abb. 11A, Schritt 1.
2. Stecken Sie einen Inbusschlüssel der richtigen Größe in die Spannschraube des Sägeblatts und drehen Sie den Inbusschlüssel in Richtung des Pfeils auf der Sägeabdeckung. Dabei muss die Spindelarretierungstaste gedrückt sein, um die Spindeldrehung zu arretieren. Lösen Sie dann die Spannschraube des Sägeblatts bei arretierter Spindel (Drehung in Richtung des Pfeils auf der Sägeabdeckung), siehe Abb. 11A, Schritt 2.
3. Entfernen Sie die Spannschraube mit Unterlegscheibe (Abb. 11B).
4. Um das Sägeblatt freizulegen, drücken Sie zuerst den Sicherheitsknopf, dann den Betriebsschalter und bei gedrücktem Betriebsschalter drücken Sie die Grundplatte zurück, dann entfernen Sie das Sägeblatt von der Sägespindel (Abb.11C, Schritt 1-4). Die Säge mit abgenommenem Sägeblatt ist in Abb.11D dargestellt.
5. Um ein neues/anderes Sägeblatt zu montieren, kehren Sie die Reihenfolge der Schritte um. Das Sägeblatt muss mit den Zähnen so montiert werden, dass der auf dem Blatt markierte Pfeil in Richtung des Pfeils auf der Werkzeugabdeckung zeigt. Sobald das Sägeblatt auf die Spindel der Säge gesetzt ist, setzen Sie auch die Spannunterlage auf, wie in Abbildung 11E gezeigt, und sichern Sie sie mit der Schraube und der Unterlegscheibe, indem Sie sie mit einem Inbusschlüssel anziehen (Abbi. 11F), wobei die Spindeldrehung gesperrt ist.

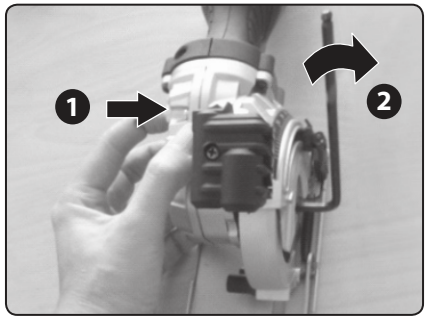


Abb. 11A

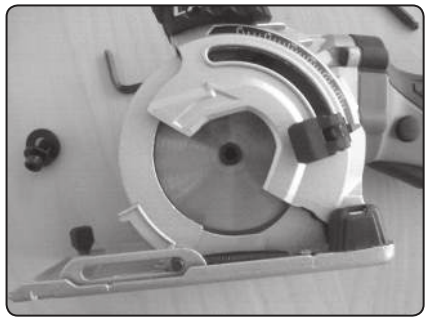


Abb. 11B

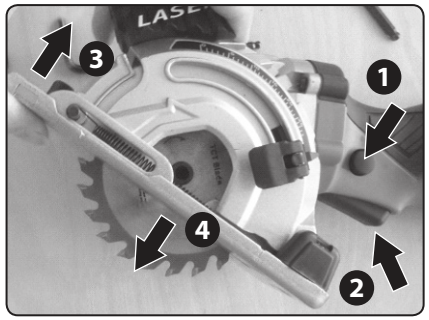


Abb. 11C

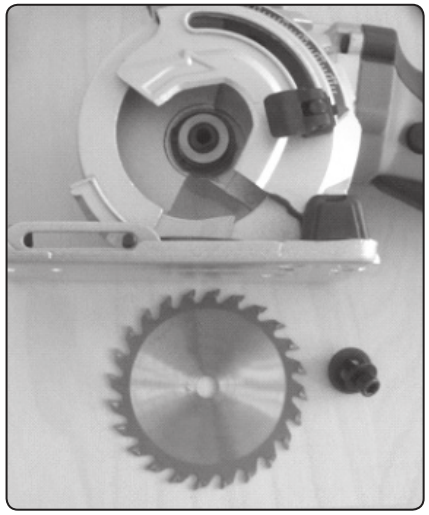


Abb. 11D

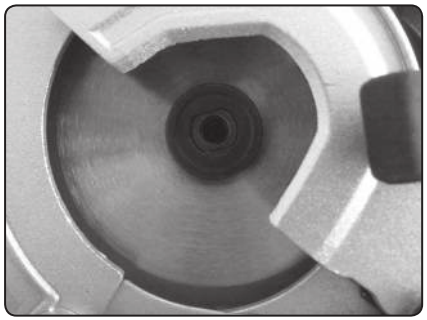


Abb. 11E

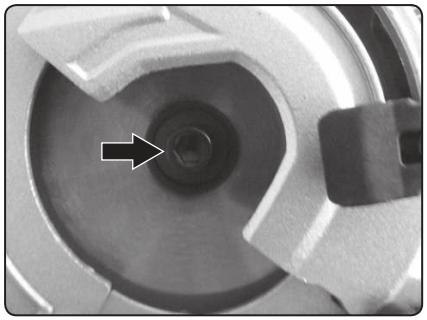


Abb. 11F

EINSTELLUNG DER SCHNITTTTIEFE

- Die Schnitttiefe stellen Sie durch Entiegeln vom Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe nach oben und Verschiebung auf die Zahl ein, welche Schnitttiefe in mm angibt.
  Die höchstzulässige Schnitttiefe für einzelne Werkstoffe ist in den technischen Daten angegeben, sonst kommt es zur Überlastung der Kreissäge.

  ➡ Das Sägeblatt wird um die eingestellte Tiefe beim Auflegen der Grundplatte auf das zu schneidende Material, nach dem Drücken der Sicherung vom Betriebsschalter und Anheben vom Sägengehäuse vom Material herausgeschoben.

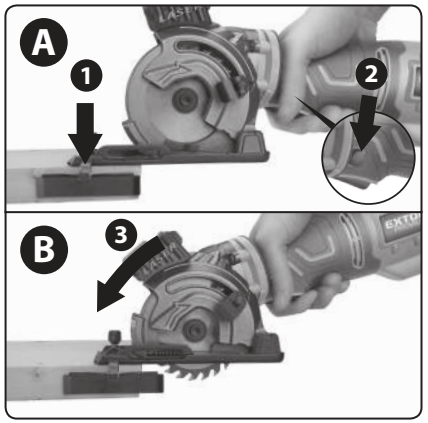


Abb. 12

ANSCHLUSS EINER EXTERNEN STAUBABSAUGUNG

⚠ HINWEIS

- **Schließen Sie immer einen leistungsstarken Industriestaubsauger an die Säge an, wenn Sie Materialien wie z. B. Gipskarton, Beton, Ziegel, Stein oder Fliesen schneiden, da es zu einer erheblichen Entwicklung von Feinstaub kommt, der in die Innenteile der Säge gelangen und diese beschädigen könnte.** Verwenden Sie keinen Staubsauger für die Haushaltsreinigung, sondern einen Industriestaubsauger zum Absaugen von technischem Staub.

- Beim Schneiden von Holz wird eine externe Staubabsaugung empfohlen, um die Staubbelastung der Umgebung zu verringern. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich.

- Tragen Sie bei der Arbeit immer einen zertifizierten Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau (mindestens eine Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder besser FFP3, je nach Gefährlichkeit des Staubs des zu schneidenden Materials) und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs, da das Einatmen von Staub gesundheitsschädlich ist und zu dauerhaften Gesundheitsschäden führen kann, so kann etwa Staub aus Keramik Lungenkrankheiten (Silikose) verursachen und Staub aus einigen Holzarten (Buche, Eiche) gilt als krebserregend. Asbest darf niemals mit der Säge geschnitten werden, er ist krebserregend.

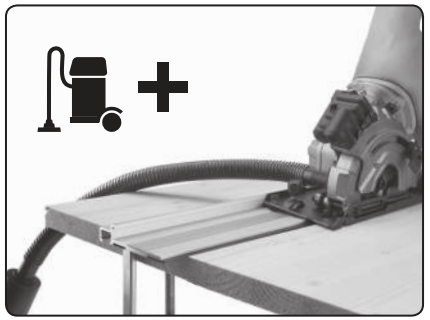
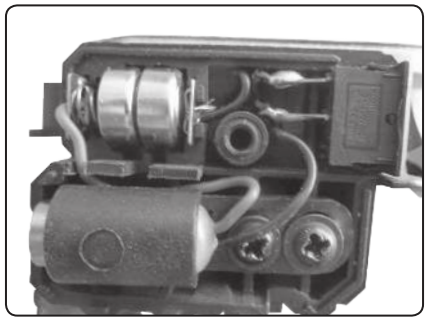


Abb. 13

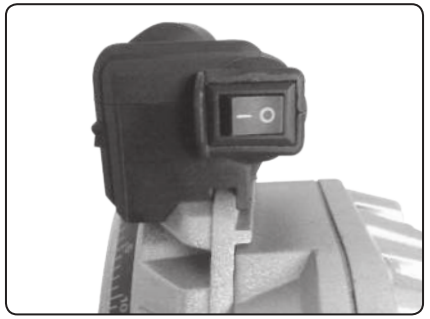
LASER-QUELLE

- Die Laser-Quelle wird durch austauschbare Batterien LR 44 (2 Stück) betrieben.

- Zum Einlegen der Batterien schrauben Sie die obere Abdeckung ab und legen Sie zwei Batterien LR 44 desselben Alters in das Fach ein. Falls erforderlich, kann das gesamte Lasergerät mit dem Laser nach hinten verschoben werden (die seitlichen Schrauben und die mittlere Schraube im Inneren des Lasergeräts müssen gelöst werden).



- Das Ein- und Ausschalten der Laserquelle erfolgt über eine Taste auf der Rückseite der Laserquelle.



INSTALLATION DER SEITLICHEN FÜHRUNG - ANSCHLAG FÜR LÄNGSSCHNITT

- Die seitliche Führung - Längsschnittanschlag ermöglicht die präzise Führung der Schneidlinie entlang der Kante des bearbeiteten Materials und verhindert auch das Verkanten des Sägeblattes beim Schneiden (siehe Abb. 4A).
- Sie findet ebenfalls Anwendung beim Schneiden von Teilen mit gleicher Größe, z. B. Bretter - sog. Parallelschnitte.
- Installieren Sie die seitliche Führung gemäß Abbildung 4A. Stellen Sie die gewünschte Breite des geschnittenen Materials auf der Skala der seitlichen Führung ein und sichern Sie die Führung ordnungsgemäß mit Hilfe der Schraube in der Grundplatte.

INSTALLATION DER FÜHRUNGSLEISTE (SONDERZUBEHÖR, BEST.-NR. 8893022B)

- Falls die Schnittbreite den Umfang der Skala der seitlichen Führung/des Längsanschlags übersteigt, können Führungsleisten angewendet werden, deren Teile durch Kupplungen an den Leistenenden miteinander verbunden werden. Zur festen Verbindung der Leistenteile kommt es durch Anziehen der Schrauben in den Kupplungen mit Hilfe eines Inbusschlüssels. Auf diese Weise können drei Leisten mit einer Gesamtlänge von 126,5 cm verbunden werden.

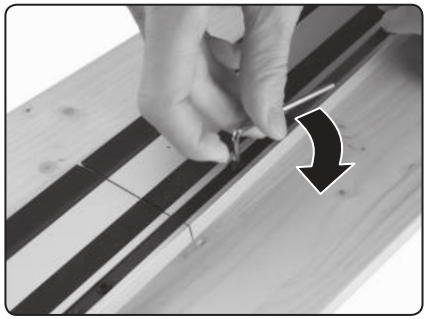


Abb. 14, Verbindung der einzelnen Leistenteile mit einer Klemme

- Befestigen Sie die Führungsleiste mit Hilfe der mitgelieferten Klemmen an einen festen Untergrund, damit es zu keiner ungewollten Bewegung der Leiste und des bearbeiteten Materials beim Schneiden kommen kann, siehe Abb. 15.



Abb. 15

ANWENDUNG DER GEHRUNGSPLATTE FÜR GEHRUNGSSCHNITTE

- Mit Hilfe der Gehrungsplatte können Schnitte in verschiedenen Winkeln sowohl im Holz, als auch in Fliesen (unter Verwendung eines Sägeblatts für das jeweilige Material) erstellt werden.
- Die Gehrungsplatte ist ein Sonderteil, ist nicht Bestandteil der Lieferung (Bestellnummer 8893022A).

1. Bauen Sie Gehrungsplatte gem. der Abbildung 16 zusammen. Durch Entriegeln des Sicherungshebels vom Arm und anschließende Verschiebung des Armes kann ein Schneidwinkel im Bereich von -60°/0/+60° eingestellt werden. Durch Herunterklappen des Hebels wird der Arm gegen unerwünschte Bewegung gesichert. Falls der Arm mit dem Hebel nicht gesichert werden kann, muss die Mutter an der Unterseite des Hebels angezogen und dass Spannen durch einen praktischen Versuch überprüft werden.

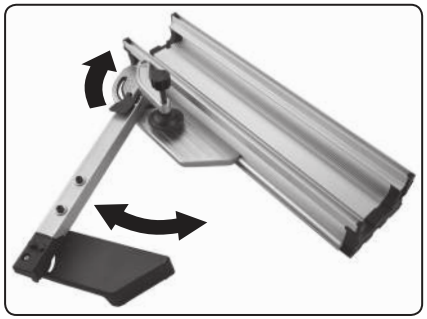


Abb. 16

2. Legen Sie den Werkstoff in die Gehrungsbasis hinein (Holz, Kachel) uns sichern Sie ihn durch Drehen der Schraube des Anpressarmes, damit sich der Werkstiff beim Sägen nicht bewegen kann.
3. Setzen Sie die Mini-Kreissäge in die Führungsschienen und benutzen Sie diese, um den Schnitt auszuführen.

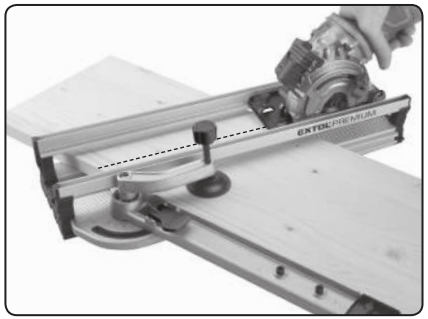


Abb. 17

⚠ HINWEIS

- Bauen Sie die Mini-Kreissäge niemals in Tische oder andere Konstruktionen ein.
  Die Säge ist nur zum Sägen als handgeführtes Gerät bestimmt.

VORBEREITUNG DES ZU BEARBEITENDEN MATERIALS

⚠ HINWEIS

1. Legen Sie das Blech (aus Weichmetall Cu, Al) auf eine feste, stabile, ebene Fläche und befestigen Sie es mit Zwingen (Abb. 19). Der Schnitt muss außerhalb der Tischoberfläche geführt werden.

- **Sichern Sie das Rohr (Rundmaterial)/die Leiste zum Schneiden mit den Platten des Spanntisches. Der Schnitt muss so ausgeführt werden, dass die Grundplatte der Säge an der Tischoberfläche entlang geführt wird, wobei das Sägeblatt den überstehenden Teil des Rohrs abschneidet (Abb. 20).**
- **Kacheln und Fliesen befestigen Sie in der Gehrungsplatte oder mit Hilfe von Spannklemmen (Abb. 21).**
  Befestigen Sie diese niemals mit Körperteilen, z. B. Zusammenpressen zwischen den Knien.
- **Große Flächen sind an den Rändern und in der Nähe vom Schnitt zu unterstützen, damit das Risiko einer Verkantung des Sägeblattes und eines Rückschlags wegen der Durchbiegung der Platte minimiert wird.**

2. Zeichnen Sie auf das bearbeitete Material die Schneidlinie an.

V. Ein-/Ausschalten und Arbeit mit der Säge

⚠ HINWEIS

- Vergewissern Sie sich vor dem Start der Säge, dass alle Sicherungselemente der Säge und des eingespannten Materials richtig angezogen sind.
- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss der Säge an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem Bereich von 220-240 V~50/50 Hz entspricht. Die Säge kann in diesem Spannungsbereich benutzt werden.

1. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose der Stromversorgung an.

2. Halten Sie die Säge fest am Griff und legen Sie die Grundplatte der Säge auf die Fläche des zu schneidenden Materials so auf, dass sich das Sägeblatt beim Herausfahren außerhalb des Werkstückes befindet, und so, dass es bei der Inbetriebnahme der Säge nicht zum Kontakt des Sägeblattes mit dem Material kommt. Dies gilt für Schnitte, die ab dem Materialrand durchgeführt werden.
Bei Tauchschnitten legen Sie die Grundplatte der Säge mit ihrer ganzen Fläche auf das bearbeitete Material ohne de Griff anzuheben und auf die Grundplatte zu drücken, damit es zu keinem Kontakt der Säge mit dem Material kommen kann (das Sägeblatt muss versteckt sein).
Das Sägeblatt muss in das Material erst bei voller Drehzahl eingetaucht werden und beim Anlaufen der Säge darf es nicht in Kontakt mit dem Material sein, sonst droht Verletzungsgefahr.

3. Um die Säge in Betrieb zu setzen, drücken Sie zuerst die Sicherungstaste des Betriebsschalters und dann den Betriebsschalter selbst. Heben Sie jedoch den Körper der Säge niemals durch Abstützen der Grundplatte an der Fläche des bearbeiteten Materials an, damit das Sägeblatt nicht herausgefahren wird, das noch versteckt ist.

- Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, lassen Sie die Säge für angemessene Zeit mit voller Drehzahl laufen, um prüfen zu können, dass die Säge keine Anzeichen vom unstandardmäßigen Lauf, wie z. B. übermäßige Vibrationen, Lärm, Lösen eines schlecht gesicherten Sägeblattes u. ä. zeigt. Falls ja, schalten Sie die Säge durch Lösen des Betriebsschalters sofort aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und stellen Sie eine Abhilfe des Zustands sicher.

4. **Heben Sie den Sägekörper unter gleichzeitigem Druck auf die Grundplatte nach oben an, die sich im Kontakt mit der Fläche des Werkstückes befindet, damit das Sägeblatt auf die eingestellte maximale Schnitttiefe herausgefahren wird und führen Sie unter voller Drehzahl die Säge zum Material heran - dies gilt für Schnitte ab dem Materialrand.**

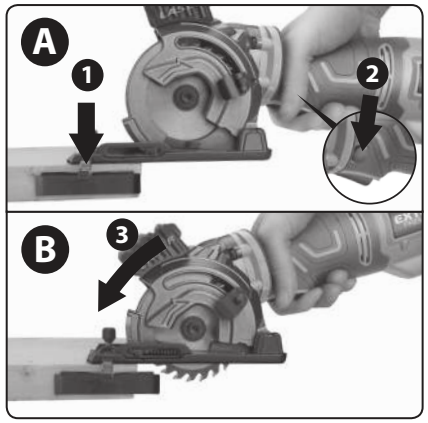


Abb. 18

- **Bei Tauchschnitten mitten im bearbeiteten Material stützen Sie die Grundplatte der Säge mit ihrer ganzen Fläche an der Materialoberfläche ab, indem Sie gleichzeitig den Sägekorpus mit angemessener Geschwindigkeit anheben, die der Eintauchgeschwindigkeit des Sägeblattes ins Material entspricht, siehe Abb. 2 - Tauchschnitt.**
- **Starten Sie die Säge niemals, wenn das Sägeblatt nim Kontakt mit dem Werkstoff ist. Führen Sie die Säge mit voller Geschwindigkeit in den Schnitt (das Material) ein.**

5. **Um die eingestellten Parameter der Säge zu prüfen, empfehlen wir, einen Probeschnitt auszuführen.**

6. **Führen Sie die Säge mit einer langsamen Bewegung auf der Materialoberfläche nach vorn, bis der ganze Schnitt beendet ist (gilt für Linienschnitte).**
Drücken Sie nicht auf die Säge in der Schnittlinie, dies erhöht nicht die Effizienz vom Schneiden und es überlastet den Motor.

⚠ HINWEIS
- Diese Säge ist nicht für die Verwendung von Kühlmitteln oder Wasser zur Staubreduzierung während des Schneidens vorgesehen, da Wasser in das Innere der Säge gelangen könnte, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden könnte.
- Mit dem Sägeblatt für Kunststoffe können Thermoplaste wie z. B. Poläythylen (PE), schaumloses Polystyrol (PS), Polypropylen (PP), PVC, Polyester (PES), Polymethymetacrylat (Plexiglas) (PMM); Polyamide (Nylon, Silon) (PA) u. ä. verarbeitet werden. Sägen Sie keinen Gummi, Bakelit oder andere Thermosets.

- Benutzen Sie die Säge nur zu Zwecken, zu denen sie bestimmt ist. Die Säge darf niemals zweckentfremdet werden und darf auch nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

⚠ HINWEIS
- Überlasten Sie die Säge nicht, bei der Arbeit halten Sie regelmäßige Pausen ein, damit der Motor nicht verbrannt wird.
Falls während des Betriebes die Drehzahl bedeutend absinkt, ist die Säge infolge von Bearbeitung vom zu harten und/oder zu dicken Werkstoffs überlastet. Verringern Sie die Schnitttiefe und starkes Material muss nach und nach, mit allmählicher Vergrößerung der Schnitttiefe geschnitten werden, bis es abgeschnitten wird.

BEMERKUNG
Auf den nachstehenden Abbildungen ist die Art der Sicherung vom bearbeiteten Material unter Anwendung einer Mini-Kreissäge mit einer etwas anderen Ausführung abgebildet.

ABBILDUNGEN VON ANWENDUNGSBEISPIELEN DER KREISSÄGE

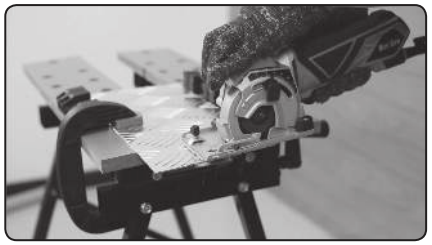


Abb. 19, Sägen vom Aluminiumblech

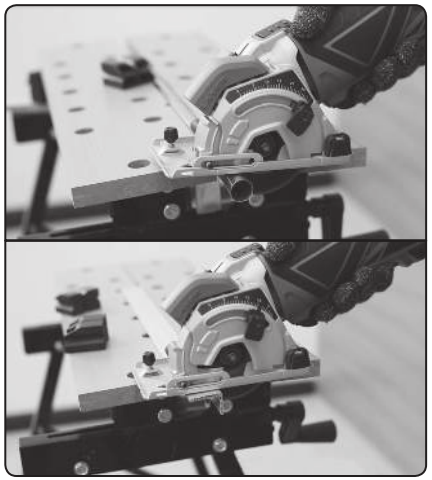


Abb. 20, Sägen eines AluminiumRohres und einer Eckleiste



Abb. 21, Sägen von Fliesen

AUSSCHALTEN
- Schalten Sie die Kreissäge durch Lösen des Betriebsschalters aus.

VI. Reinigung, Instandhaltung, Service

⚠ WARNUNG

- Trennen Sie vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung der Säge von der elektrischen Steckdose.
- Nach der Beendigung der Arbeiten reinigen Sie die Säge und den Spannmechanismus von Spänen und Staub. Dazu benutzen Sie einen Pinsel, ein Tuch oder Druckluft.
- Es ist notwendig, die Lüftungsschlitze vom Motor und die Schutzhaube vom Sägeblatt sauber zu halten, damit die Grundplatte frei zurück klappt und das Sägeblatt abdeckt. Diese Funktion der Schutzhaube ist aus Sicherheitsgründen absolut unumgänglich.
- Reinigen Sie ebenfalls das Sägeblatt und ggf. behandeln Sie es mit Öl gegen Korrosion. Vor dem Gebrauch ist das Sägeblatt vom Öl zu reinigen, damit das geschnittene Holz nicht verunreinigt wird.

⚠ HINWEIS

Reinigen Sie die Säge niemals mit organischen Lösemittel (z. B. auf Azetonbasis), sonst kommt es zur Beschädigung vom Kunststoffgehäuse. Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie ein mit Seifenwasserlösung befeuchtetes Tuch. Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät.

- Die Säge darf niemals zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Verschlissene Kohlebürsten zeichnen sich durch unregelmäßigen Lauf oder Funkenbildung im Innenbereich des Gerätes aus. In diesem Fall stellen Sie den Austausch der Kohlebürsten in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicher (die Servicestellen finden Sie unter der Internetadresse zu Beginn dieser Bedienungsanleitung).

  ➡ Den Austausch der Kohlebürsten darf nur eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® durchführen, da ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist und gleichzeitig die Original-Kohlebürsten für diesen Sägentyp angewendet werden müssen.
- Falls die Hartmetall-Sägeblätter stumpf sind, lassen Sie sie in einer Schleiferei wieder schärfen. Sägeblätter, deren Körper Risse aufweisen, müssen ausgeschlossen werden und eine Reparatur ist nicht zulässig. Sägeblätter mit Rissen dürfen nicht benutzt werden.
- Im Bedarfsfall können Sie durch neue Originalteile vom Hersteller ersetzt werden, siehe nachstehende Tabelle 2 oder entsprechende Spezifikation in den Technischen Daten.

ZUBEHÖR FÜR DEN BEDARFSFALL ERHÄLTLICHE ERSATZTEILE

Posten	Bestellnummer
Hartmetall-Sägeblätter Holz ∅89 × 1,6 × ∅10 mm, 24 T, HW	8893022D
Sägeblatt Weichmetalle, Kunststoff, Gipskarton ∅89 × 1,0 × ∅10 mm, 44 T, HSS	8893022E
Diamantscheibe für Fliesen, Kacheln, Stein, Beton, Metall ∅89 × 1,8 × ∅10 mm	8893022F
Gehrungsplatte	8893022A
Führungsleisten, 3 St.	8893022B
Schlauchanschluss für Staubabsaugung	8893022H
Spannschraube für Sägeblatt	8893022G
Kohlebürsten 2 St.	8893022C

Tabelle 2

VII. Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild



	Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.
CE	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen-, Gehör- und Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau.
	Gerät der Schutzklasse II. Doppelte Isolierung
	Symbol des Elektroabfalls, siehe weiter.
Seriennummer	Auf dem Typenschild der Säge ist die Seriennummer angebracht, die das Produktionsjahr und -monat und die Serienkennzeichnung enthält.

Tabelle 3

VIII. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. *Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.*

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug" ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** *Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.*

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** *Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.*

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** *Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** *Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.*

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** *Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** *Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.*

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen wer-**

den. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.*

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** *Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** *Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)" kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder „Fehlerspannungs-Schutzschalter (ELCB)" (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksamt sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*

b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*

c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*

f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*

g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*

h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*

b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächstvn Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.*

f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** *Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

5) SERVICE

a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird.** *Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.*

IX. Sicherheitshinweise für Sägen und Schneidgeräte

BEIM SÄGEN

a) **⚠ GEFAHR: Der Bediener hat darauf zu achten, dass sich seine Hände in einer sicheren Entfernung vom Schnitt und vom Sägeblatt befinden. Mit der anderen Hand ist der Zusatzgriff oder das Motorgehäuse zu halten.** *Wenn man die Säge mit beiden Hände hält, kann es zu keinen Schnittverletzungen kommen.*

ANMERKUNG
Die Worte „Mit der anderen Hand ist der Zusatzgriff oder das Motorgehäuse zu halten" gelten nicht für Kreissägen mit Höchstdurchmesser des Sägeblattes 140 mm oder kleiner.

b) **Nicht unter das Werkstück greifen.** *Die Schutzhaube kann den Bediener nicht vor Berührung des Sägeblattes unter dem Werkstück schützen.*

c) **Die Schnitttiefe ist der Werkstückdicke anzupassen.** *Der sehbare Teil der Zähne vom Sägeblatt unterhalb des Werkstücks soll kleiner als eine Zahnhöhe sein.*

d) **Beim Sägen darf das Werkstück nie in der Hand oder am Knie gestützt gehalten werden. Das Werkstück ist an einer festen Unterlage**

zu befestigen. *Es ist wichtig, dass das Werkstück ordnungsgemäß abgestützt ist, damit das Risiko einer Berührung mit einem Körperteil, einer Verkantung und Verlust der Kontrolle über das Gerät auf das kleinstmögliche Maß reduziert wird.*

e) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, müssen elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** *Die Berührung eines „lebendigen" Leiters verursacht, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig" werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.*

f) **Bei Längsschnitten muss stets ein Längslineal oder eine Führung mit einer geraden Kante benutzt werden.** *So verbessert sich die Schneidgenauigkeit und eine Verkantung des Sägeblattes wird reduziert.*

g) **Benutzen Sie immer nur Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form der Spannbohrung (Raute oder Kreis).** *Sägeblätter, die den Spannvorrichtungen der Säge nicht vollständig entsprechen, sind nicht zentriert und verursachen einen Verlust der Kontrolle über die Säge.*

h) **Falsche oder beschädigte Unterlegscheiben oder Spannschrauben dürfen nicht benutzt werden.** *Die Unterlegscheiben oder Spannschrauben wurden speziell für Ihre Säge unter Berücksichtigung ihrer optimalen Leistung und Arbeitssicherheit konstruiert.*

WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN

URSACHEN DES RÜCKSCHLAGS UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion eines verkanteten, blockierten oder unausgewuchteten Sägeblattes mit der Folge einer unkontrollierten Bewegung der Säge nach oben und weg vom Werkstück in Richtung des Bedieners;
- kommt es beim Säge zum Einklemmen und Verkantung des Sägeblattes, bleibt es stehen und die Reaktionskraft verursacht, dass die Säge in Richtung gegen den Benutzer geschleudert wird;
- ist das Sägeblatt im Schnitt falsch gedreht oder nicht ausgerichtet, können die Zähne am hinteren Rand des Sägeblattes von oben ans Holz stoßen, das Sägeblatt springt aus dem Schnitt heraus und die Säge wird gegen den Bediener zurückgeschleudert.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung der Säge und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge stets fest mit beiden Händen und halten Sie die Arme in einer solchen Position, dass Sie die durch den Rückschlag verursachten Kräfte abfangen können. Stehen Sie während der Arbeit auf irgendeiner Seite der Säge, stets außerhalb der Sägeblattlinie.** *Der Rückschlag kann verursachen, dass die Säge zurückgeschleudert wird, aber die durch den Rückschlag erzeugten Kräfte kann der Benutzer bewältigen, wenn die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.*

ANMERKUNG
Bei **Kreissägen** mit einem Blattdurchmesser von 140 mm oder weniger können die Worte „mit beiden Händen" weggelassen werden.

b) **Kommt es zum Klemmen des Sägeblattes oder wenn aus irgendeinem Grund der Schnitt abgebrochen werden muss, lösen Sie das Bedienelement des Betriebsschalters und halten Sie die Säge im Werkstück, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt. Der Bediener darf niemals versuchen, die Säge aus dem Schnitt oder zurück zu ziehen, wenn sich das Sägeblatt noch bewegt; in solchen Fällen kann es zu einem Rückschlag kommen.** *Es sind die Ursachen der Verkantung vom Sägeblatt zu ermitteln und zu beheben.*

c) **Wird die Sähe im Werkstück gestartet, ist das Sägeblatt im Schnitt so auszurichten, dass die Zähne nicht im Material getaucht sind.** *Falls das Sägeblatt festklemmt, sollten Sie nach dem erneuten Start die Säge nach oben aus dem Werkstück heraus drücken, sonst kann es zum Rückschlag kommen.*

d) **Große Werkstücke sind abzustützen, damit ein Rückschlagrisiko und eine Verkantung des Sägeblattes reduziert werden.** *Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Unter der Platte müssen auf beiden Seiten Unterlagen in der Nähe vom Schnitt und an den Rändern sein.*

e) **Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** *Unscharfe oder falsch eingestellte Sägeblätter bilden einen engen Schnittspalt und verursachen somit hohe Reibung, die das Drehen des Sägeblattes einschränkt und zu einem Rückschlag führt.*

f) **Bevor Sie mit dem Sägen beginnen, müssen die Sicherungshebel für die Einstellung der Schnitttiefe und des Gehrungswinkels ordnungsgemäß angezogen werden.** *Falls sich die Einstellung des Sägeblattes beim Sägen verändert, kann dies zum Verkanten und einem Rückschlag führen.*

g) **Seien Sie beim Schneiden in bestehende Wände oder unsehbare Stellen besonders vorsichtig.** *Das Sägeblatt, das bis auf die andere Seite des Werkstoffs dringt, kann auf ein Hindernis stoßen, das zur Ursache eines Rückschlags werden kann.*

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TAUCHSÄGEN

FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

a) **Vor jedem Gebrauch ist zu kontrollieren, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß schließt. Falls sie sich nicht frei bewegt und nicht sofort schließt, darf mit der Säge nicht gearbeitet werden. Die Schutzhaube darf niemals in aufgeklappter Position, z. B. mit Klemmen oder durch Anbinden gesichert werden.** *Falls die Säge unbeabsichtigt auf den Boden fällt, kann sich die Schutzhaube verbiegen. Es ist zu prüfen, ob sich die Schutzhaube frei und bei jeglichem Öffnungswinkel bewegt oder bei eingestellter Schnitttiefe das Sägeblatt oder einen anderen Teil der Säge nicht berührt.*

b) **Der Zustand und Funktion der Rückstellfeder der Schutzhaube sind zu kontrollieren. Ist die Funktion der Schutzhaube und der Feder nicht korrekt, müssen diese Teile vor dem Gebrauch der Säge repariert werden.** *Die Reaktion der Schutzhaube kann langsam erfolgen, gerade wegen der Beschädigung vom irgendeinen Teil, Ablagerungen klebriger Substanzen und anderer Verunreinigungen.*

c) **Werden, Tauchschnitte im Werkstoff" ausgeführt, ist zu prüfen, dass sich während des „Eintauchens" die Grundplatte der Säge nicht verschiebt.** *Die seitliche Verschiebung des Sägeblattes hat zur Folge, dass seine Bewegung eingeschränkt wird, wobei die Gefahr eines Rückschlags besteht.*

d) **Vor dem Weglegen der Säge auf den Arbeitstisch oder Fußboden ist zu prüfen, dass das Sägeblatt von der unteren Schutzhaube abgedeckt ist.** *Ungeschütztes nachlaufendes Sägeblatt verursacht einen Rückschlag der Säge und sägt alles, was in den Weg kommt. Man muss in Betracht ziehen, wie lange das Anhalten des Sägeblatts nach dem Lösen vom Betriebsschalter dauert.*

X. Sicherheitsanweisungen für die Säge

- Verwenden Sie die Säge nicht mit Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Scheibendurchmesser, die der Kennzeichnung und der technischen Spezifikation entsprechen.
- Bestimmen Sie das richtige Sägeblatt für das zu schneidende Material.
- Verwenden sie nur solche Sägeblätter, auf denen die gleiche oder höhere Drehzahl gekennzeichnet ist, als die auf dem Werkzeug angegebene Drehzahl.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung der Säge die Funktion der Schutzabdeckung. Nach dem Entriegeln und dem Betätigen des Betriebsschalters wird das Sägeblatt beim Auflegen der Grundplatte auf eine Unterlage ausgefahren; wenn die Grundplatte von der Unterlage weggenommen wird, muss das Blatt automatisch in die Schutzabdeckung zurückkehren. Wenn dieser Mechanismus nicht funktioniert, verwenden Sie die Säge nicht und lassen Sie sie von einem autorisierten Extol®-Servicecenter reparieren.



Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEBLÄTTER NACH EN 847-1

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Sägeblattes die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie bei dem Produkt auf, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie dieses Produkt ausleihen oder verkaufen, lesen Sie bitte auch dieses Handbuch bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.



AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTES

⚠ HINWEIS



- Tragen Sie beim Umgang mit der Scheibe geeignete Schutzhandschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen. Die Scheibe ist scharf und kann während des Gebrauchs heiß werden.
- Lesen Sie vor dem Einbau der Scheibe in das Elektrowerkzeug die Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeugs und befolgen Sie die in ihr angeführten Sicherheitshinweise, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.
- Stellen Sie vor der Montage der Scheibe am Elektrowerkzeug zunächst sicher, dass sich diese in die richtige Richtung dreht. Die Drehrichtung der Elektrowerkzeugspindel und die Drehrichtung der Scheibe sind durch einen Pfeil auf dem Elektrowerkzeug (normalerweise auf der Sägeblattabdeckung) und der Scheibe gekennzeichnet. Wenn die Drehrichtung falsch ist, darf die Scheibe mit dem Elektrowerkzeug nicht verwendet werden.
- Der Durchmesser des Sägeblatts muss dem vom Hersteller des Elektrowerkzeugs zugelassenen Durchmesser entsprechen.
- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper wie Nägel, Drähte usw. vom Material.
- Verwenden Sie nur eine scharfe, saubere und in einwandfreiem Zustand befindliche Scheibe.
- Die Scheibe darf nur von geschultem Personal verwendet werden, das über Erfahrung und Kenntnisse in der Verwendung und Handhabung der Werkzeuge verfügt.
- Die auf dem Blatt angegebene maximale Drehfrequenz darf nicht überschritten werden. Wenn ein Drehzahlbereich angegeben ist, muss dieser beachtet werden.
- Sägeblätter, deren Körper Risse aufweisen, müssen ausgeschlossen werden (eine Reparatur ist nicht zulässig). Vollständige Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so gespannt werden, dass sie sich bei der Bearbeitung nicht lösen dürfen. Bei Werkzeugen mit Kraftanschlüssen müssen die cr- und ca-Schneidkanten verwendet werden, um radiale und laterale Überstände einzuhalten.
- Die Montage der Werkzeuge muss sorgfältig durchgeführt werden, damit sichergestellt ist, dass das Werkzeug über die Nabe bzw. die Spannfläche gespannt ist und dass sich die Schneiden oder die Spannelemente nicht gegenseitig berühren.
- Das Anziehen von Schrauben und Muttern darf nur mit den entsprechenden Werkzeugen usw. und dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment erfolgen.
- Die Verlängerung der Arme von Spannschlüsseln oder Hammerhiebe sind verboten. Die Spannflächen müssen gereinigt werden, um Schmutz, Fett, Öl und Wasser zu entfernen.
- Die Klemmschrauben müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers angezogen werden. Wenn diese Anweisungen nicht verfügbar sind, müssen die Klemmschrauben von der Mitte zur Kante angezogen werden.
- Die Verwendung von losen Ringen oder Buchsen zur Einstellung der Größe der Scheibenlöcher ist nicht zulässig. Passen Sie nicht die Größe des Scheibenlochs für die Montage an der Maschinenspindel an.
- Üben Sie während des Betriebs keinen übermäßigen Druck auf die Scheibe aus, da dies zu einer Überlastung des Elektrowerkzeugs, einer eventuellen Überhitzung der Scheibenpitzen und einer Verschlechterung des Arbeitsergebnisses führen kann.
- Harz oder andere anhaftende Materialien dürfen nur mit Lösungsmitteln vom Sägeblatt entfernt werden, die die mechanischen Eigenschaften der Scheibe nicht beeinträchtigen; zur Reinigung einen Kunstfaserpinsel verwenden. Ätzende Mittel (Säuren, Laugen, Bleichmittel) dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.
- Die Reparatur eines beschädigten Sägeblatts ist nicht zulässig. Wenn die Scheibe beschädigt ist, z. B. durch Änderung der Schwingung aufgrund eines Sturzes, darf die Scheibe aus Sicherheitsgründen nicht verwendet werden.
- Wenn das Sägeblatt stumpf ist, lassen Sie es fachgerecht schärfen. Das Sägeblatt darf nur an einem spezialisierten Gerät von einer qualifizierten Person geschliffen werden, die die Konstruktionsanforderungen kennt und sich über das zu erreichende Sicherheitsniveau im Klaren ist; dabei handelt es sich um die folgenden Anforderungen:

a) Es muss sichergestellt sein, dass die Werkzeuge den Auswuchtanforderungen der Norm EN 847-1 entsprechen.

b) Die Konstruktion der untrennbar verbundenen Teile des Sägeblatts darf durch das Nachschleifen nicht verändert werden.

c) Es ist darauf zu achten, dass die Nabe und die Verbindung zwischen Nabe und Schneide beim Nachschärfen nicht geschwächt werden.

⚠ HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Starten des Elektrowerkzeugs bei getrennter Stromversorgung zunächst sicher, dass die Scheibe an der Spindel des Elektrowerkzeugs sicher eingerastet ist und dass kein Teil der Scheibe den Scheibenschutz berührt.
- Verwenden Sie beim Schneiden einen zertifizierten Augen-, Gehör-, Atemwegschutz und Handschuhe mit ausreichendem Schutzniveau. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich. Hartholzstaub gilt als krebserregend (erforderliche Filtereffizienzklasse des Atemschutzgeräts FFP3).



SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TRENNSCHNITTE

a) Die zusammen mit dem Gerät gelieferte Schutzabdeckung muss sicher am Gerät befestigt und für maximale Sicherheit so angeordnet sein, dass in Richtung des Bedieners nur der kleinste Teil der Trennscheibe offen ist. Der Bediener und andere Personen müssen sich so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie der drehenden Trennscheibe befinden. *Die Schutzabdeckung hilft den Bediener vor Bruchteilen und zufälliger Berührung der Trennscheibe zu schützen.*

b) Für dieses elektromechanische Werkzeug dürfen nur die in den technischen Unterlagen angegebenen Sägeblätter verwendet werden. *Die Tatsache allein, dass man das Zubehör am Werkzeug montieren kann, kann seinen sicheren Betrieb nicht garantieren.*

c) Die Nenndrehzahl vom Zubehör muss mit der auf dem elektromechanischen Gerät angeführten Höchstdrehzahl mindestens gleich sein. *Zubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als bei der Nenndrehzahl, kann zerbrechen und zerfallen.*

d) Die Trennscheiben dürfen nur für den empfohlenen Anwendungszweck benutzt werden. Zum Beispiel das Schleifen mit der Seitenfläche der Trennscheibe ist nicht gestattet. *Abrasive Trennscheiben sind zum Umfangsschleifen bestimmt, und die auf diese Scheiben wirkenden seitlichen Kräfte können sie zum Zerbersten bringen.*

e) Benutzen Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche, die für die gewählte Scheibe die richtige Größe und Form haben. *Die richtigen Scheibenflansche unterstützen die Scheibe und verringern somit die Chance, dass die Scheibe platzt.*

f) Es dürfen keine verschlissenen Scheiben mit ursprünglich größeren Abmessungen verwendet werden, die für größere elektromechanische Geräte bestimmt sind. *Scheiben, die für größere elektromechanische Geräte bestimmt sind, eignen sich nicht für höhere Drehzahlen beim kleineren Gerät und könnten zerbersten.*

g) Der Außendurchmesser und Dicke der Trennscheiben müssen im Nennbereich vom Zubehör für das jeweilige elektromechanische Gerät liegen. *Trennscheiben mit falscher Größe können weder ausreichend geschützt, noch bedient werden.*

h) Die Spannabmessungen der Trennscheiben und Flansche müssen zur Montage auf die Gerätespindel geeignet sein. *Zubehör und Flansche, deren Spannbohrungen nicht den Montageabmessungen des elektromechanischen Gerätes entsprechen, werden unausgewuchtet sein,*

können übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.

i) **Es dürfen keine beschädigten Trennscheiben benutzt werden. Vor jedem Gebrauch sind die Trennscheiben zu prüfen, ob die nicht geplatzt sind oder keine Risse aufweisen. Falls das Gerät oder die Scheibe auf den Boden gefallen sind, sind ie Beschädigungen zu prüfen oder es muss eine unbeschädigte Trennscheibe montiert werden. Nach der Kontrolle und Montage der Trennscheibe müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Ebene der rotierenden Scheibe befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer einer Minute leer laufen.** *Während dieser Probezeit werden beschädigte Trennscheiben üblicherweise brechen und zerfallen.*

j) **Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild, eine geschlossene Brille oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann.** *Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Gehörverlust zu Folge haben.*

k) **In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** *Bruchteile des Werkstücks oder von der beschädigten Trennscheibe können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.*

l) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss es an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** *Die Berührung eines „lebendigen" Leiters verursacht, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig" werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.*

m) **Ein bewegliches Netzkabel muss außerhalb vom Bereich des rotierenden Zubehörs platziert werden.** *Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.*

n) **Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Zubehör noch dreht.** *Das rotierende Werkzeug kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.*

o) **Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden.** *Ein zufälliger Kontakt mit dem rotierenden Zubehör kann verursachen, dass sich die Teile an der Kleidung des Bedieners auffangen und zum Körper herangezogen werden.*

p) **Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden.** *Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung vom Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*

q) **Mit dem elektromechanischen Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden.** *Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.*

r) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.*

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN ZUM SCHLEIFENDEN SÄGEN

RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten der rotierenden Scheibe. Das Klemmen oder Verkanten verursacht einen plötzlichen Halt der Trennscheibe, und die Folge ist, dass das Gerät im Klemmpunkt unkontrolliert in der entgegengesetzten Richtung zur Drehung der Scheibe herausgeschleudert wird.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung des elektromechanischen Gerätes und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

a) **Das Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann. Immer muss der Zusatzgriff angewendet werden, wenn das Gerät mit ihm ausgestattet ist, und zwar wegen einer maximalen Kontrolle über den Rückschlag oder Reaktionsdrehmoment bei der Inbetriebsetzung des Gerätes.** Der Bediener ist somit imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte besser zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.

b) **Der Bediener darf niemals mit den Händen in die Nähe des rotierenden Zubehörs gelangen.** Das Zubehör kann die Hand des Bedieners durch einen Rückschlag wegschleudern.

c) **Der Bediener darf nicht in der Linie der rotierenden Scheibe stehen.** Der Rückschlag schleudert das Gerät in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.

d) **Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden.** Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklemmen vom rotierenden Zubehör und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.

e) **Auf das Gerät darf keine Kettenschnitzscheibe, Diamant-Segmentscheibe mit Segmenten aufgesetzt werden, deren Umfangsspalt zwischen den Segmenten größer als 10 mm ist, oder ein Sägeblatt mit Zähnen.** Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

f) **Das Sägeblatt darf nicht in das Material „gestoßen" werden, und es darf auch kein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt werden. Es sind Bemühungen zu vermeiden, die auf das Erreichen einer übermäßigen Schnitttiefe zielen.** Die Überlastung der Trennscheibe erhöht die Last und Tendenz zur Verbiegung oder Verkantung der Scheibe im Schnitt und einen Rückschlag oder Platzen der Scheibe.

g) **Falls sich die Trennscheibe verkantet oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, muss das elektromechanische Gerät ausgeschaltet und bewegungsslos gehalten werden, bis die Scheibe vollkommen stoppt. Der Bediener darf niemals versuchen, einen drehende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da es zu einem Rückschlag kommen kann.** Die Situation ist zu prüfen und es muss Abhilfe geschaffen werden, damit ein Verkanten der Scheibe ausgeschlossen wird.

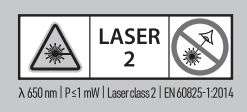
h) **Ein Schnitt mit der Trennscheibe im Werkstück darf nicht fortgesetzt werden. Lassen Sie die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen und erst dann tauchen Sie sie wieder in den Schnitt ein.** Falls das Gerät erneut gestartet wird, wenn sich die Trennscheibe noch im Schnitt befindet, kann sie sich verkanten, nach oben geschleudert werden, oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

i) **Platten und andere große Werkstücke müssen abgestützt werden, damit die Gefahr einer Verkantung und eines Rückschlags vermieden wird.** Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Die Stützen müssen unter dem Werkstück nahe der Schneidlinie und der Werkstückkanten auf beiden Seiten der Trennscheibe liegen.

j) **Es ist besonders auf die Ausführung von Schnitten in Hohlräumen in bestehenden Wänden oder hohlen Bereichen zu achten.** Die durchdringende Trennscheibe kann eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag erzeugen können.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DAS LASERGERÄT

- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch kleine Kinder, physisch oder geistig unmündige Personen oder unbelehrte Personen. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Typenschild darf nicht vom Gerät entfernt werden.
- Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl. Es könnte zur Beschädigung der Augen kommen. **Wenn Ihre Augen von einem Laserstrahl getroffen werden, schließen Sie sofort Ihre Augen und bewegen Sie Ihren Kopf aus der Strahllinie heraus.** Zum Schutz der Augen vor dem Laser können keine geläufigen Augenschutzmittel, wie z. B. eine Sonnenbrille mit einem UV-Filter, benutzt werden. Verfolgen Sie niemals den Laserstrahl mit optischen Geräten.



- Zielen Sie niemals mit dem Laserstrahl auf Personen, Tiere oder auf sich selbst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosions- oder brandgefährdeten Bereichen, in denen brennbare Stoffe, entflammbare Gase oder Staub vorhanden sind.
- Das Gerät darf niemals demontiert oder modifiziert werden.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf reflektierende Flächen. Der Laserstrahl könnte abgeleitet werden und in Augen von Personen dringen.
- Falls Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus. Es könnte zum Kontakt mit Augen kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche an einem sicheren Ort auf.
- Das Lasergerät ist eine empfindliche Anlage und daher ist sie vor Stößen und rauer Manipulation zu schützen. Schützen Sie das Laserlinsenfenster vor Zerstörung.

XI. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 45°C. Schützen Sie die Geräte vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmestrahlung, Feuchtigkeit und Wassereintritt, mechanischen Stößen und Fall (einschließlich der Sägeblätter). Schützen Sie es auch vor Nagetieren. Nagetiere nagen gerne an der Isolierung des Stromkabels.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte aufgrund ihrer umweltgefährdenden Inhaltsstoffe nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung einer Rücknahmestelle für Elektrogeräte übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt oder beim Händler.



EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8893023
Mini-Tauchkreissäge und -Schneidemaschine
∅ 89 mm; 705 W; n_0 = 4500 min^{-1}

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-22:2011; EN 62845-1:2015; EN 62841-2-5:2014; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht
an der vogenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, , a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung:: Zlín 08.01.2021

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř,
Vorstandsmitglied der Gesellschaft